


ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

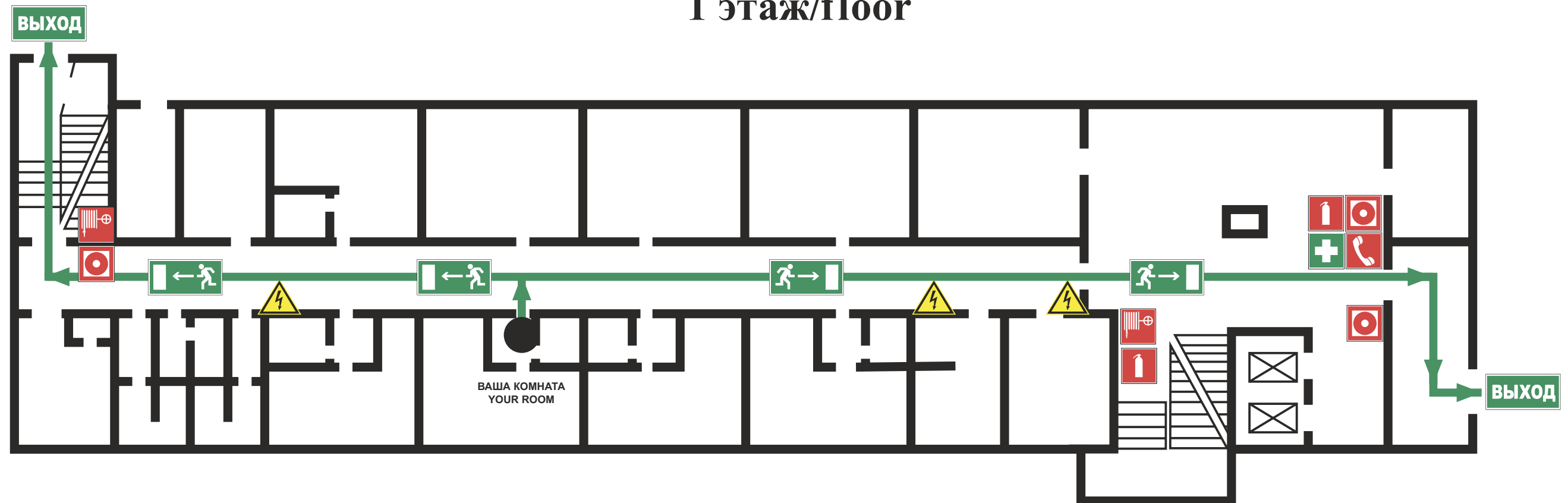
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

1 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		АПТЕЧКА FIRST AID KIT
			ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD		

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

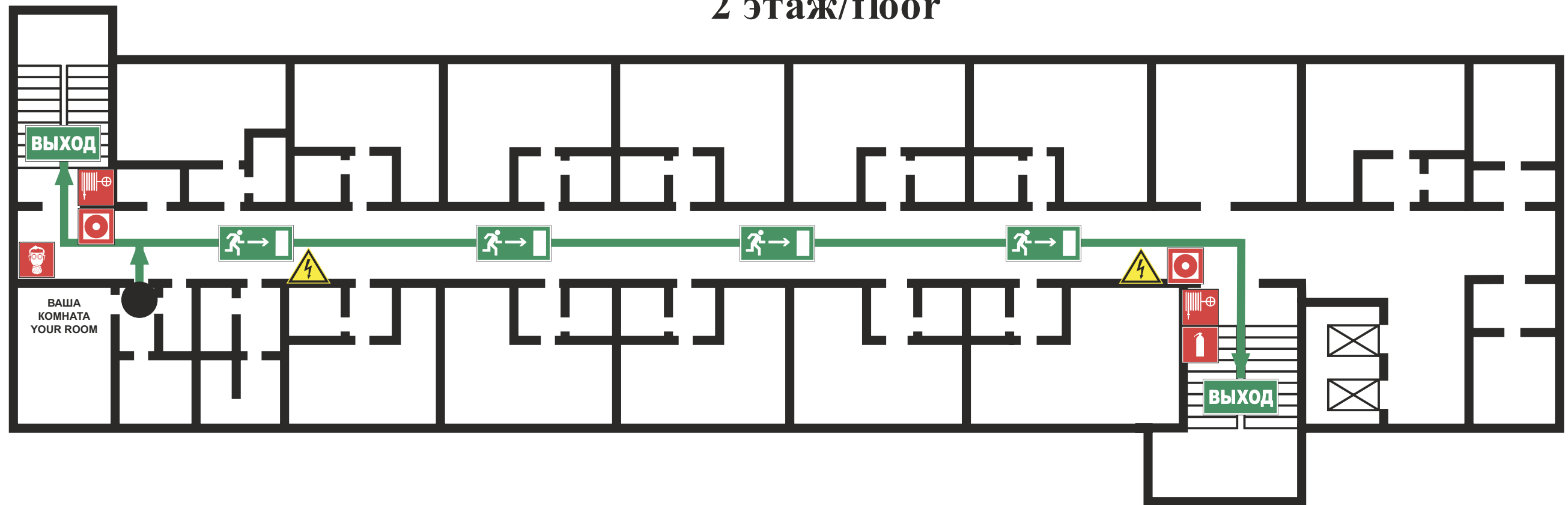
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

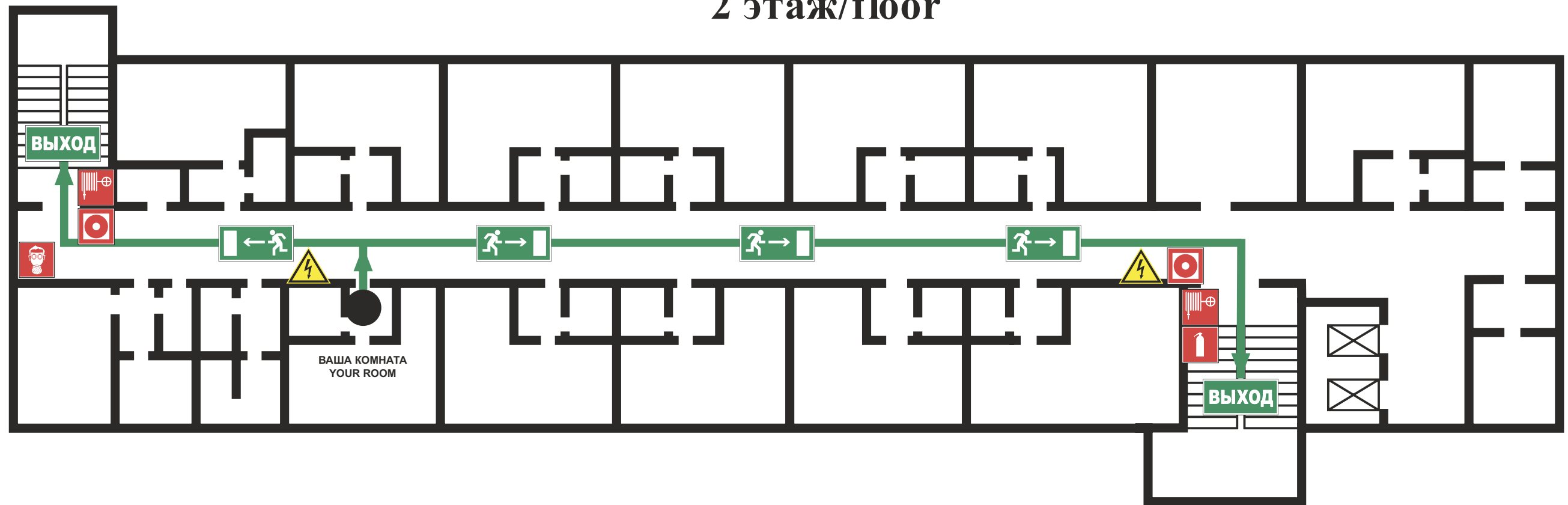
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

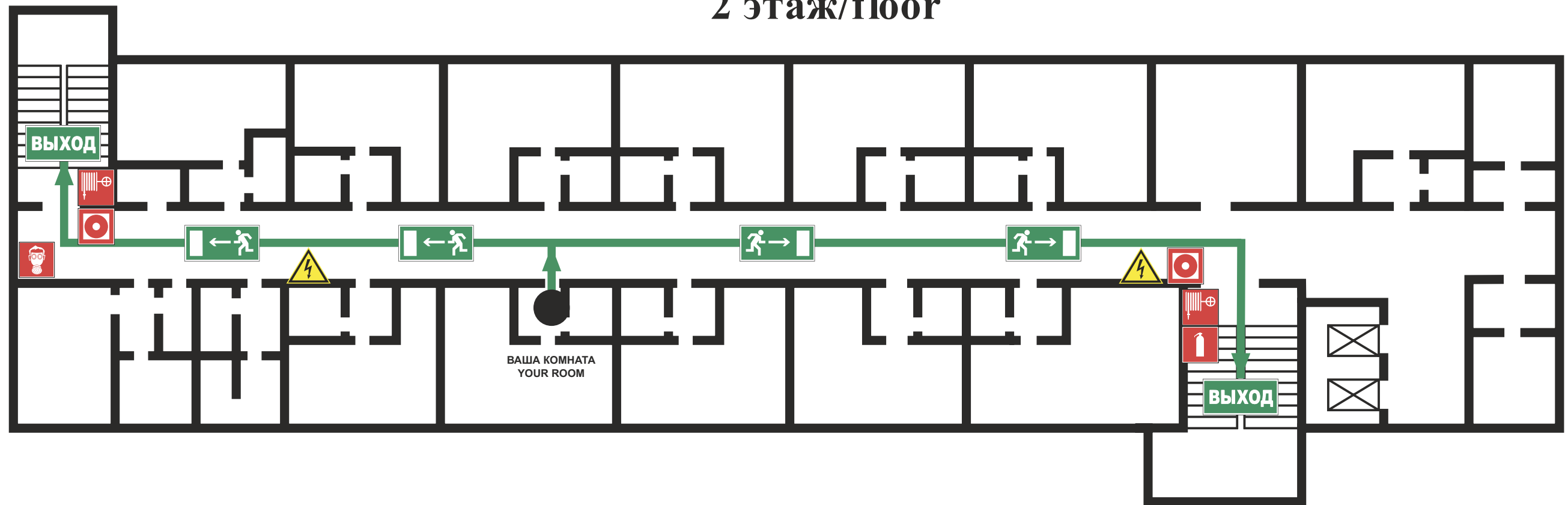
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ - CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и ПОЖАРНЫЙ КРАН IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

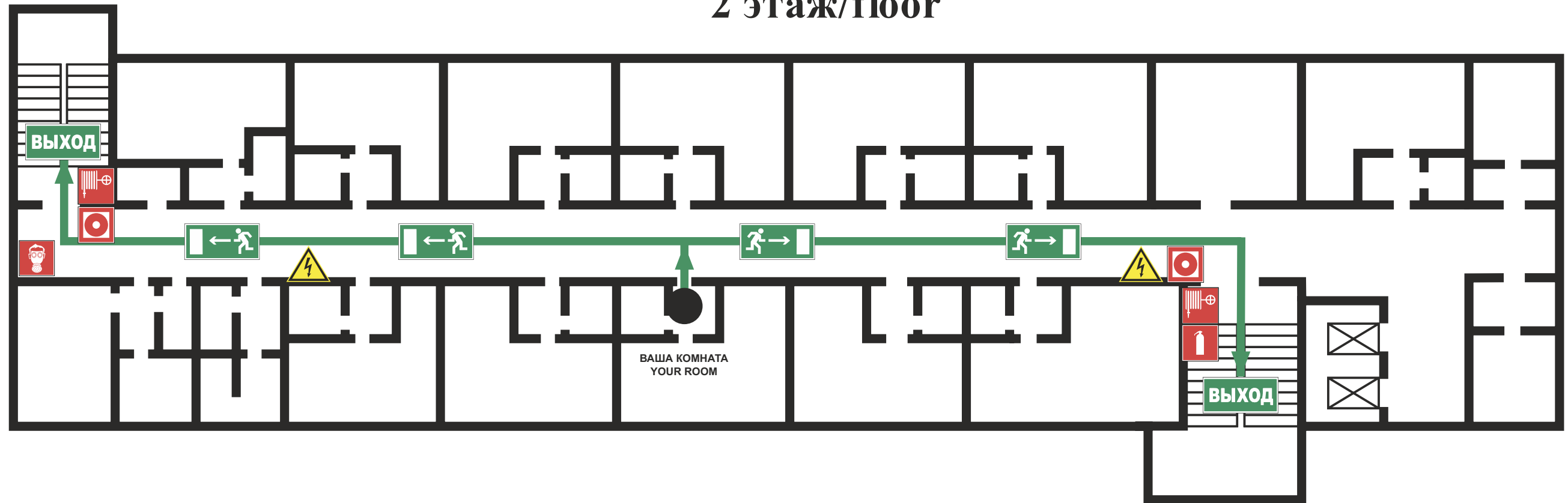
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

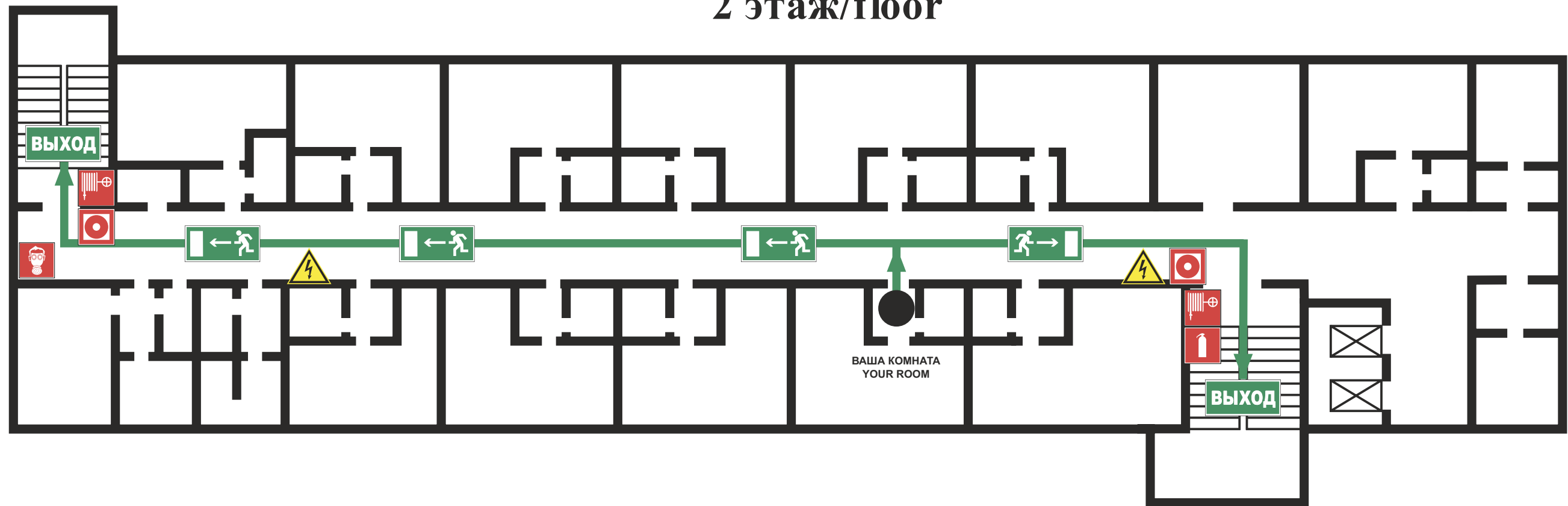
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

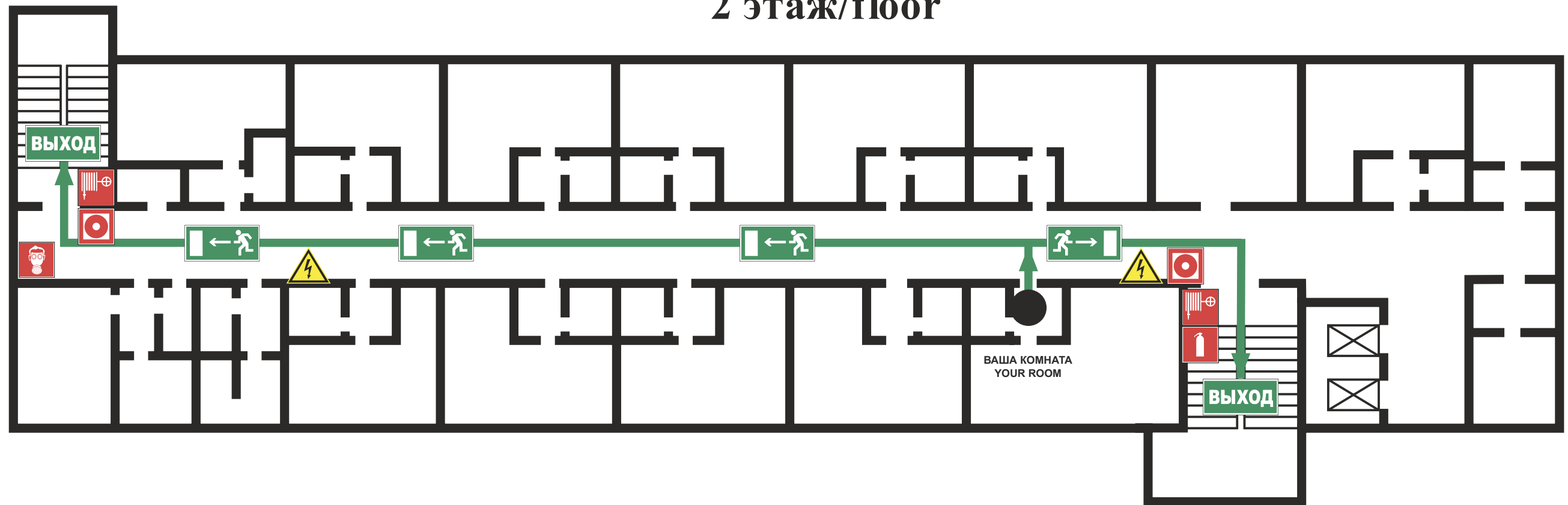
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

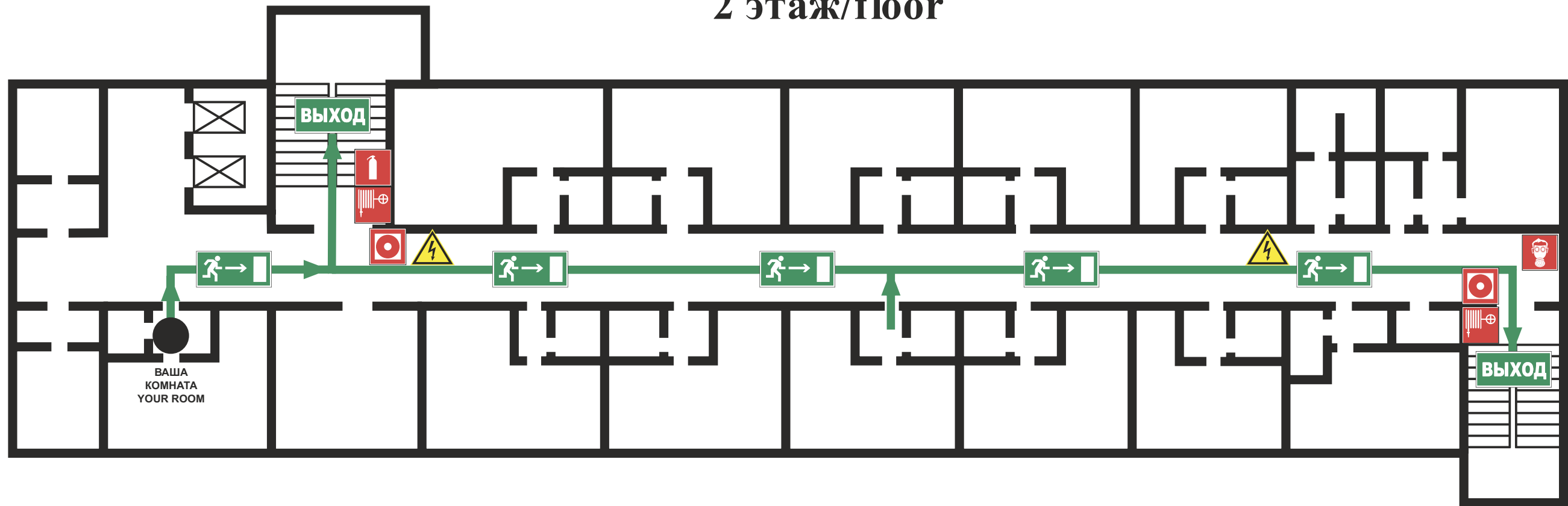
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

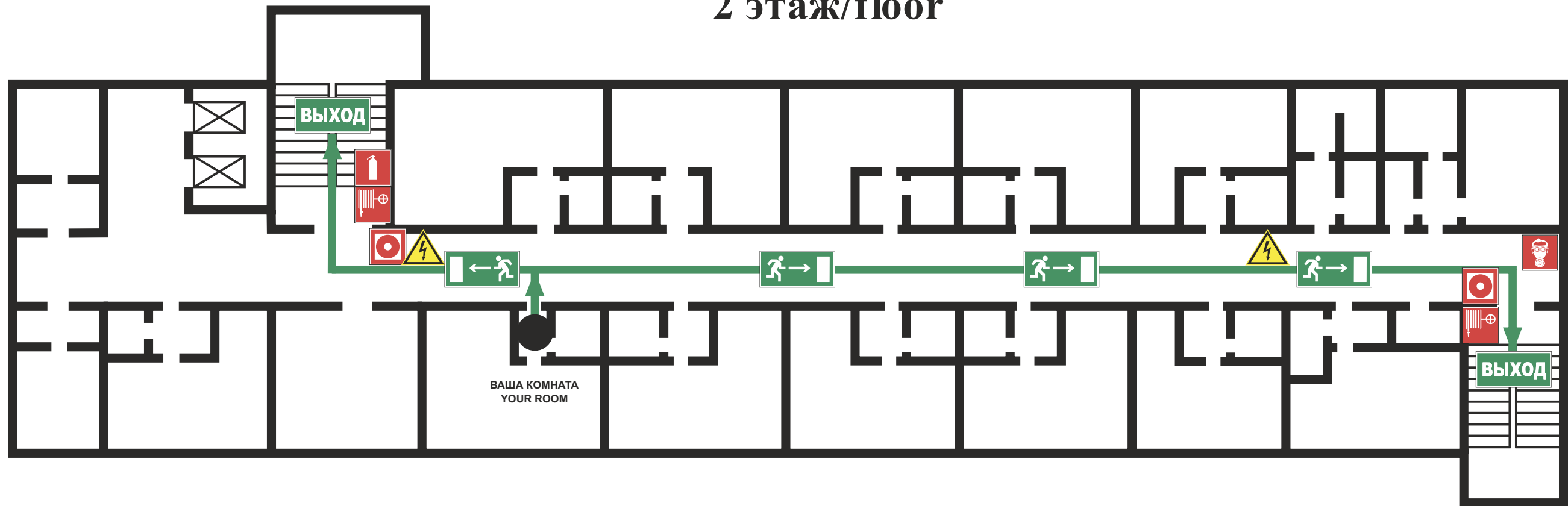
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

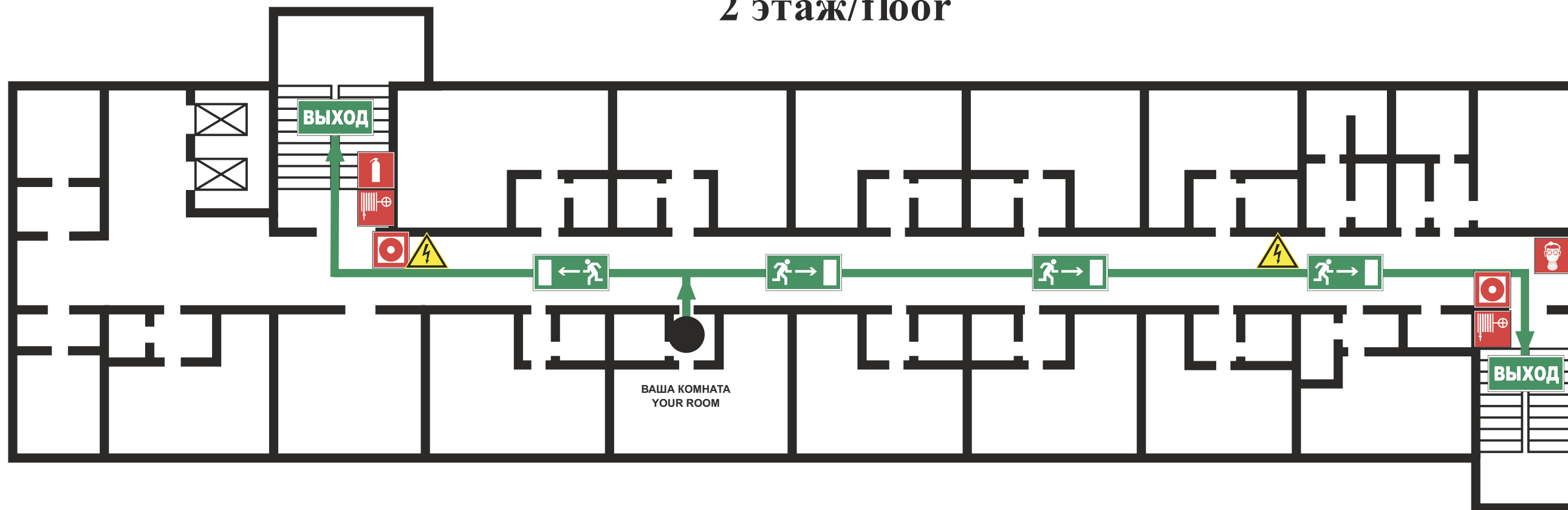
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

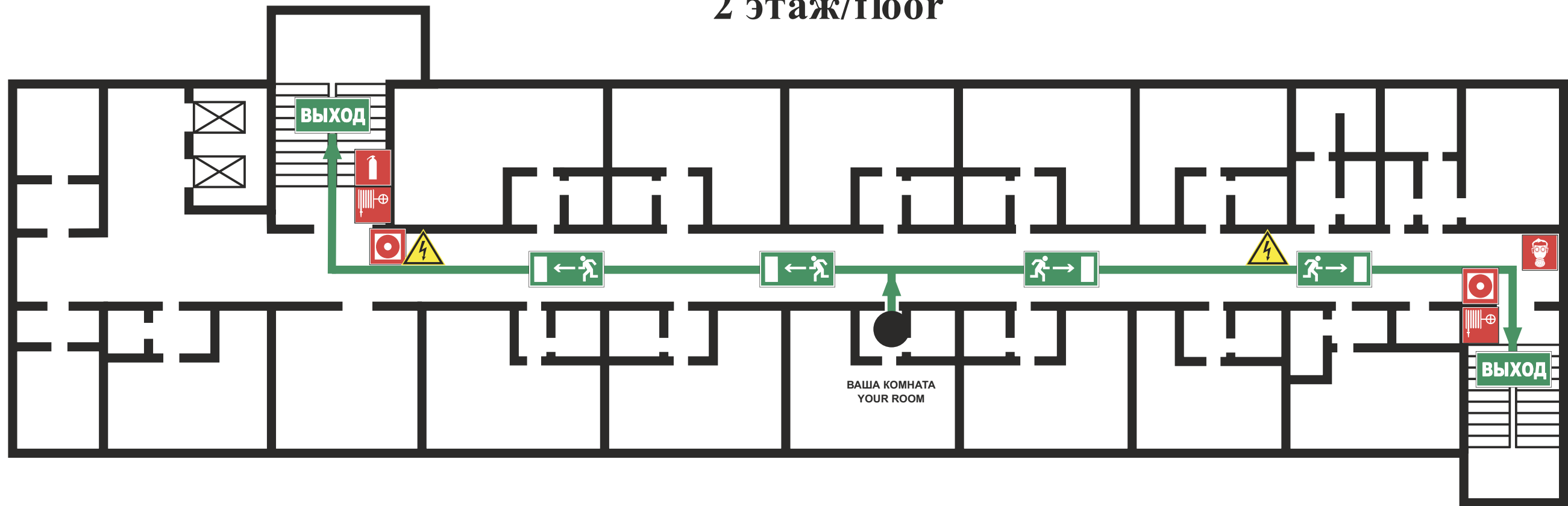
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES



1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

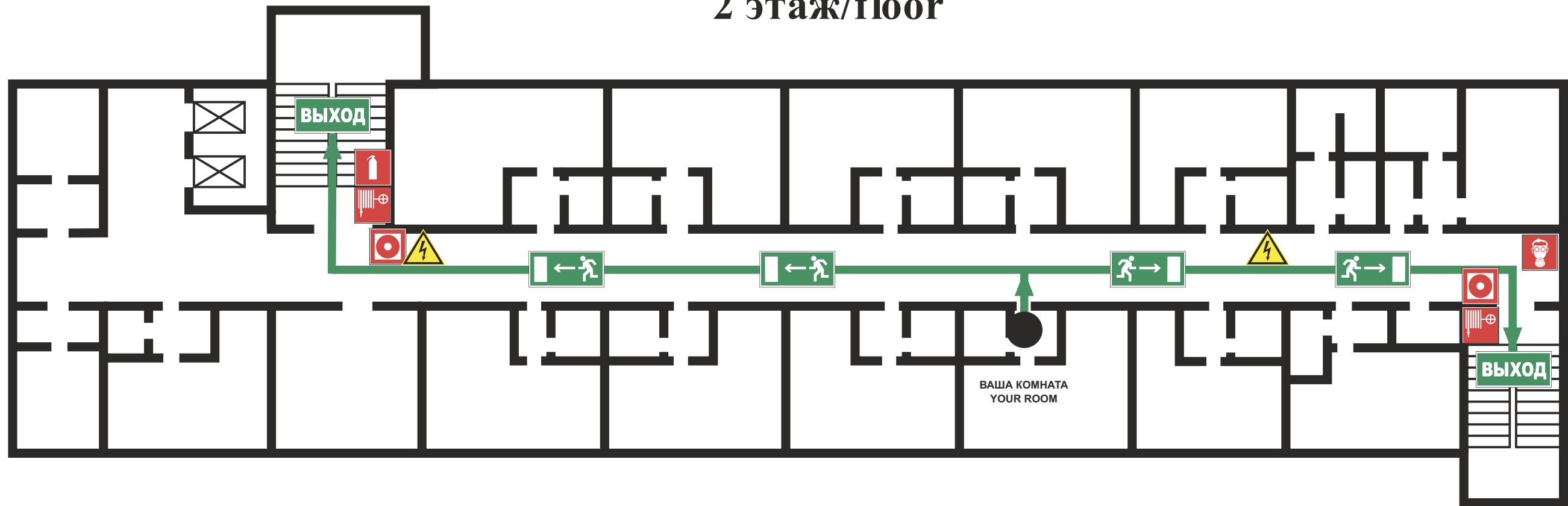
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

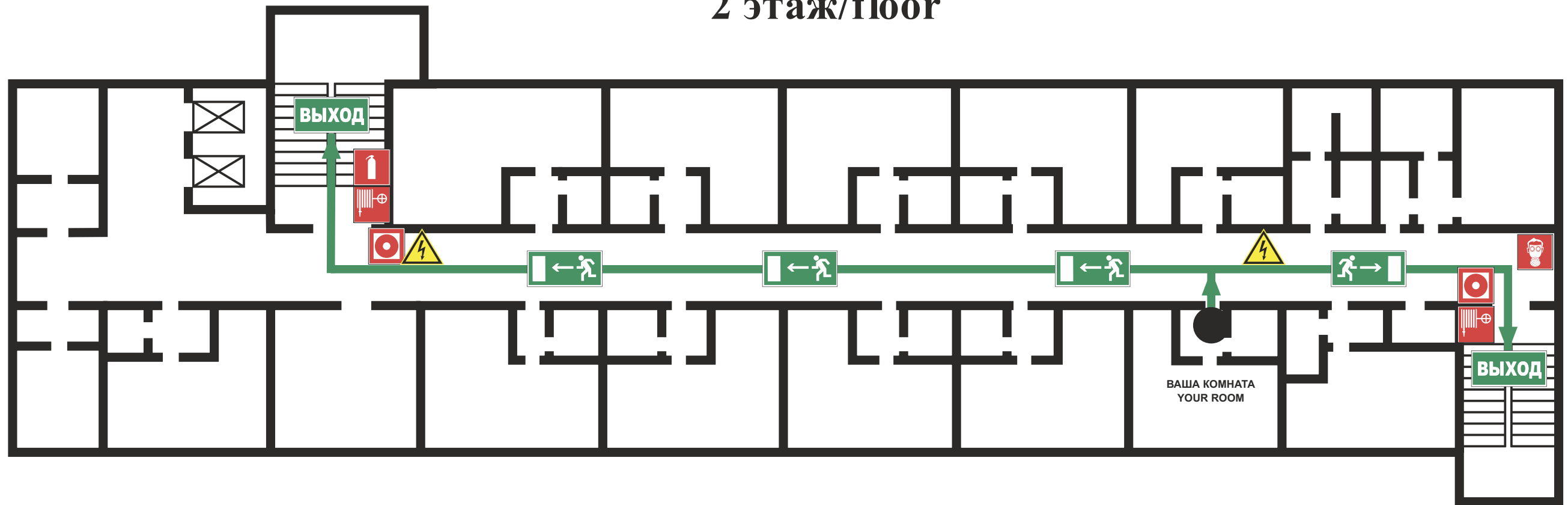
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

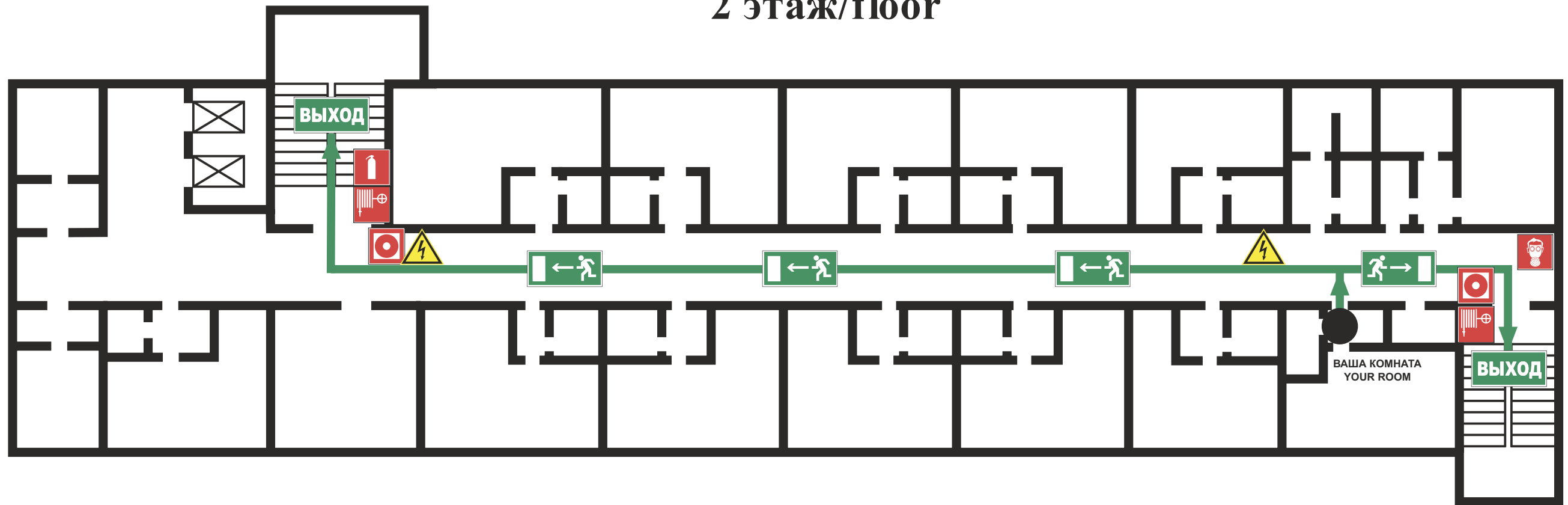
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

2 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ - CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ - USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ - FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ - FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И ПОЖАРНЫЙ КРАН - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ - PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

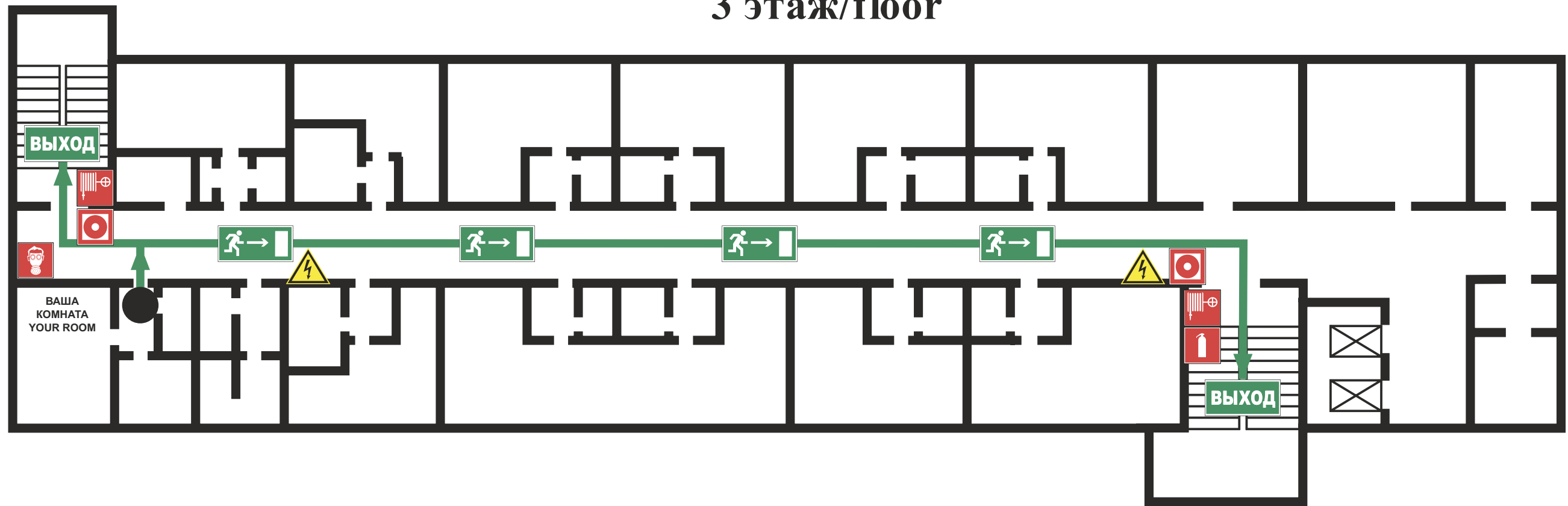
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

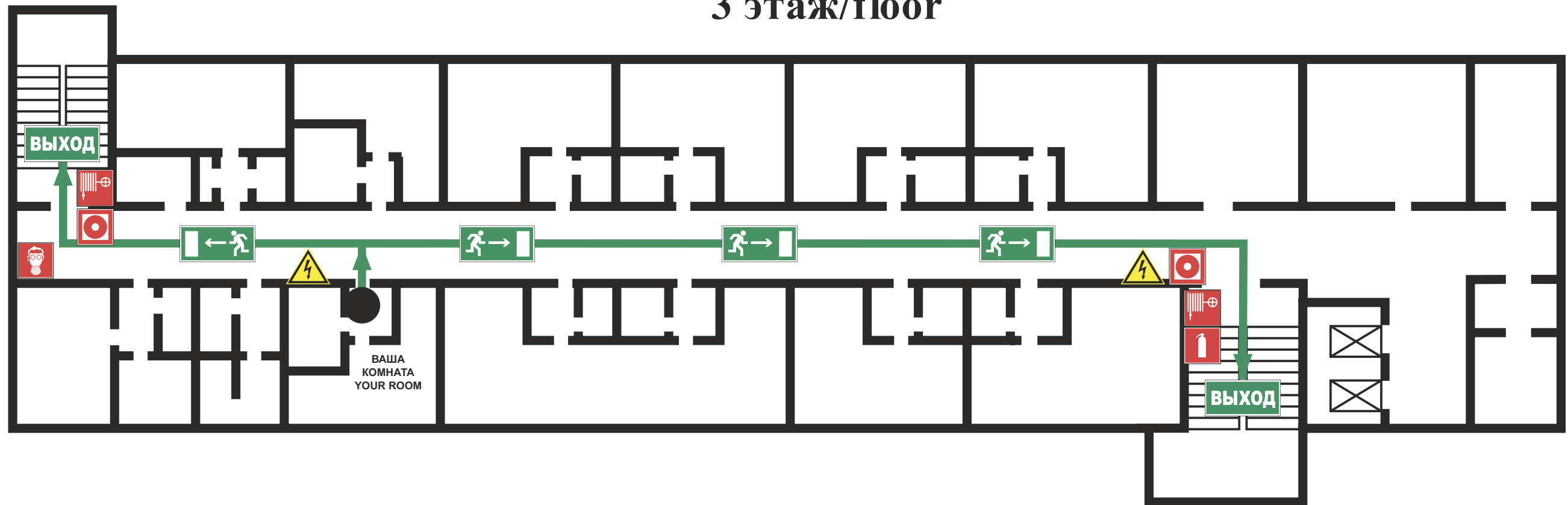
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES



1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

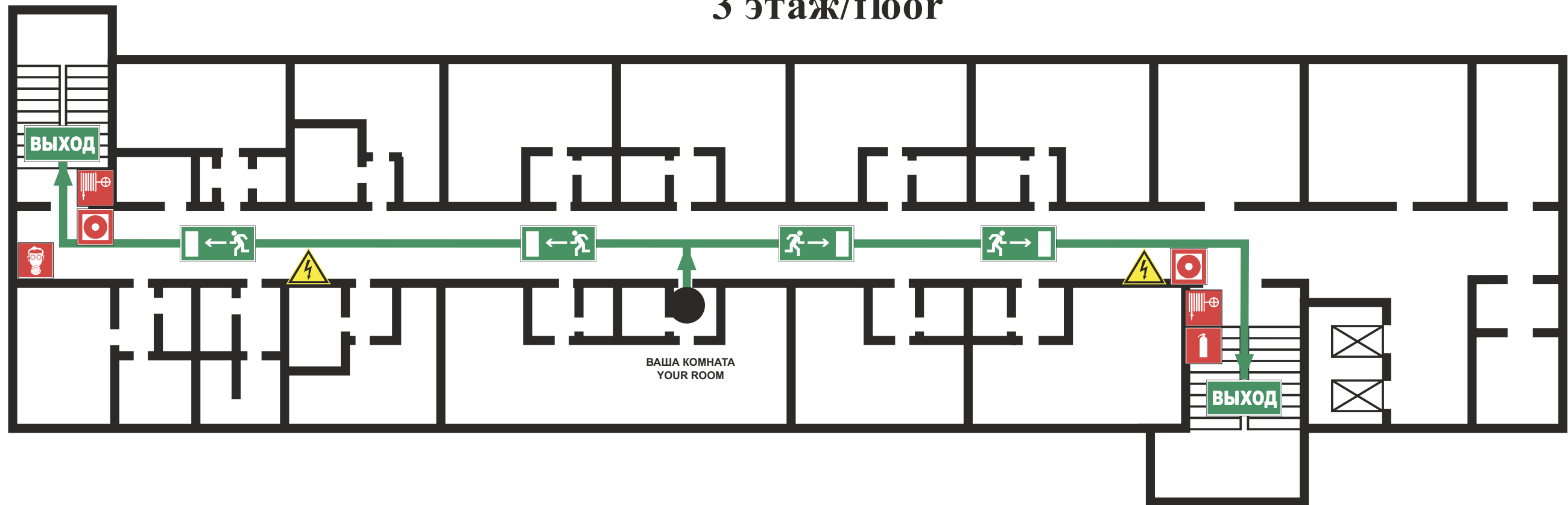
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

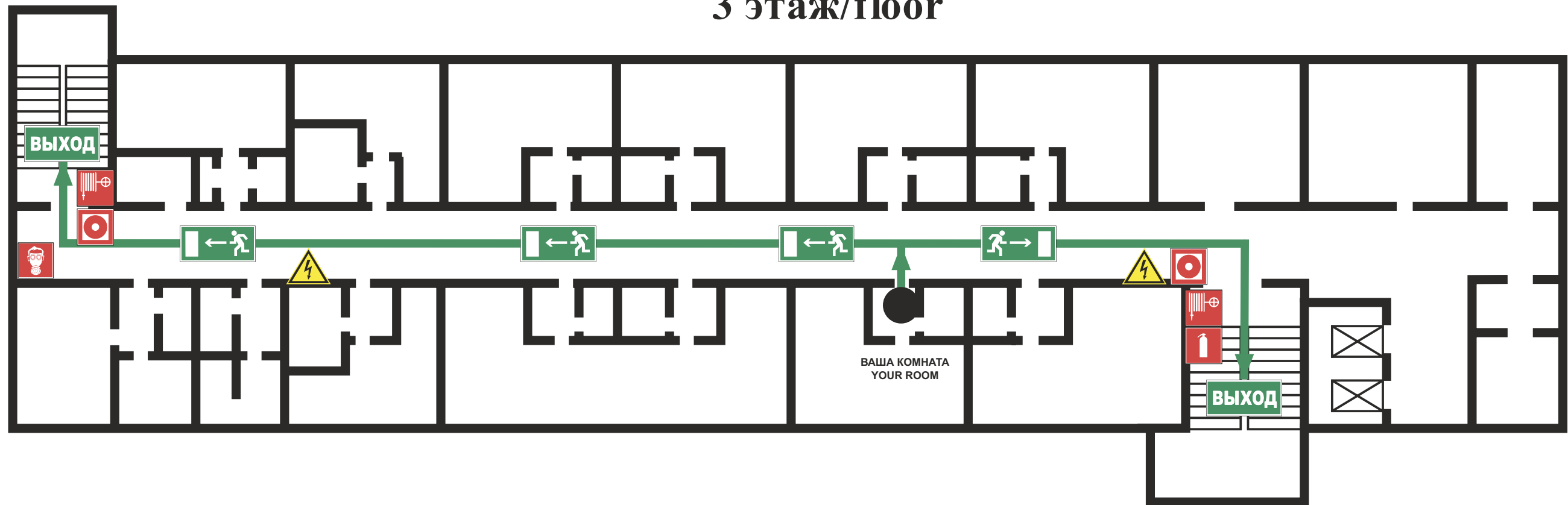
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

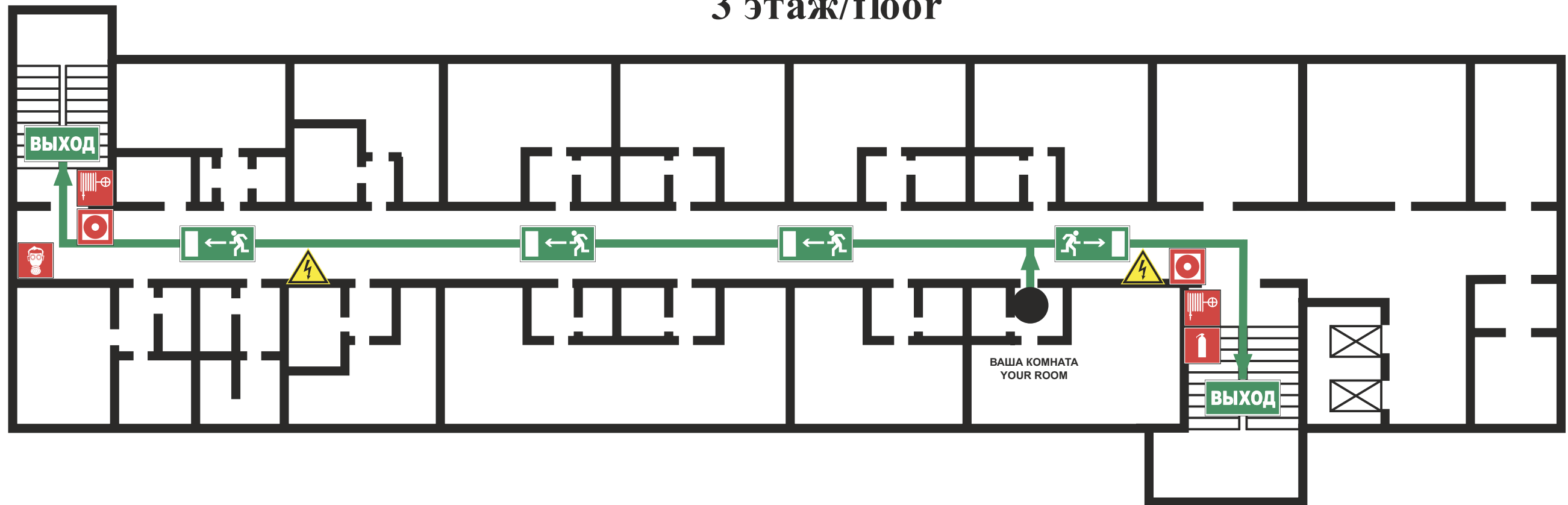
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

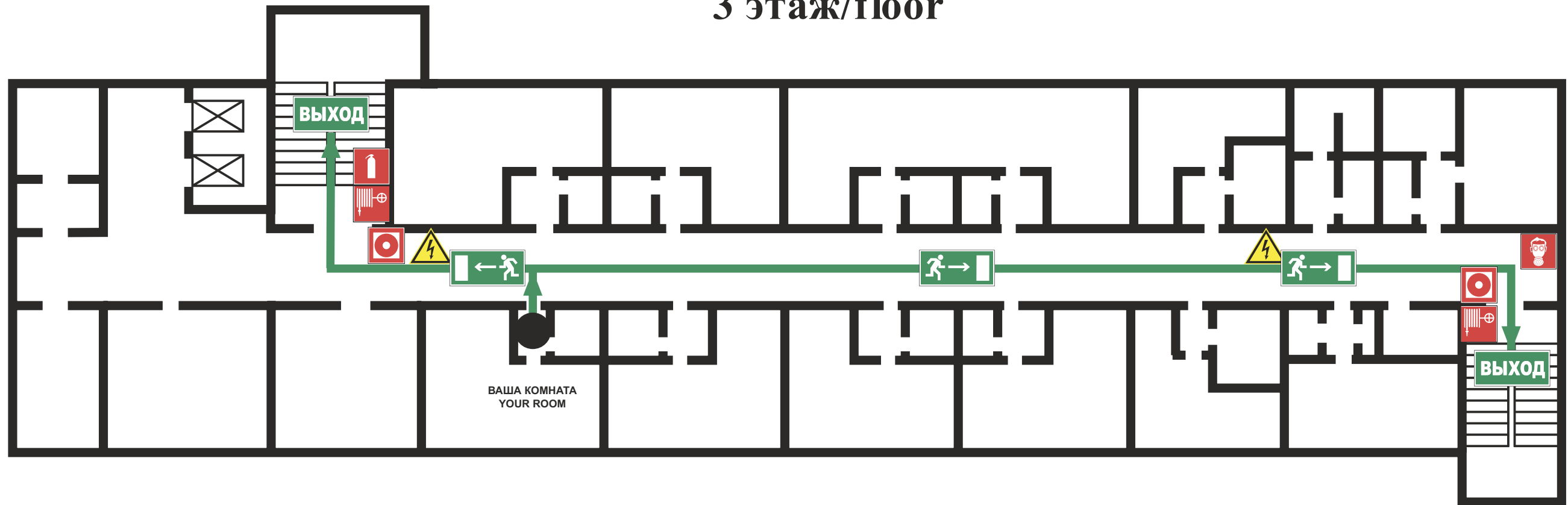
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

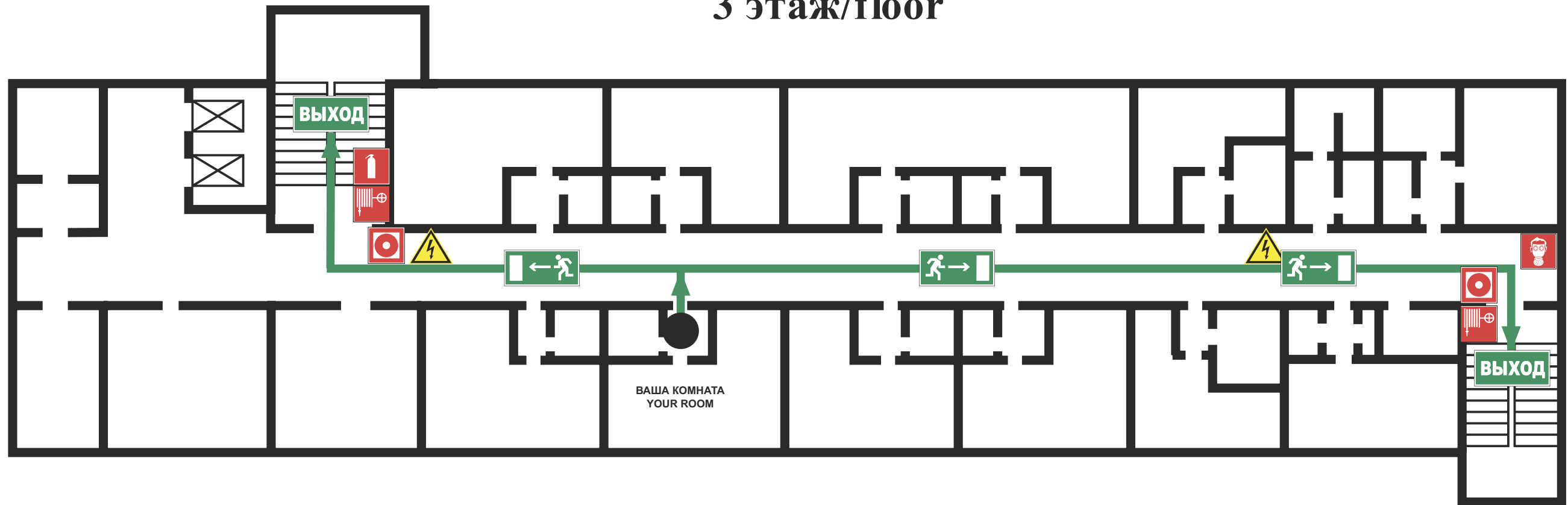
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

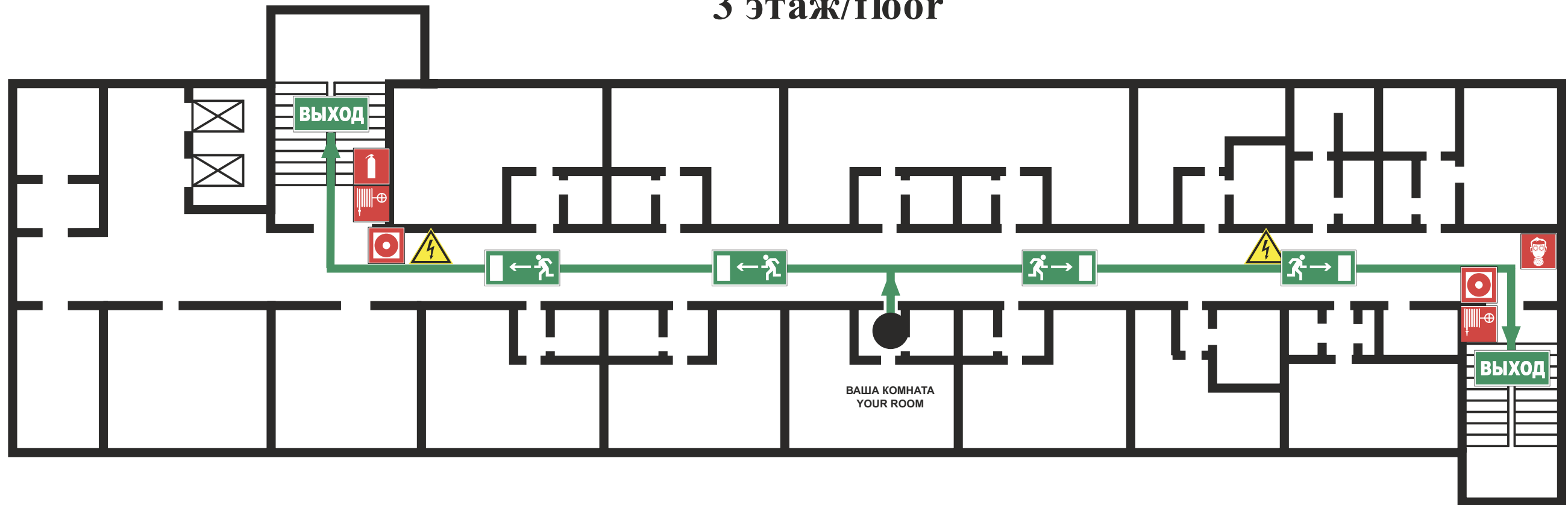
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

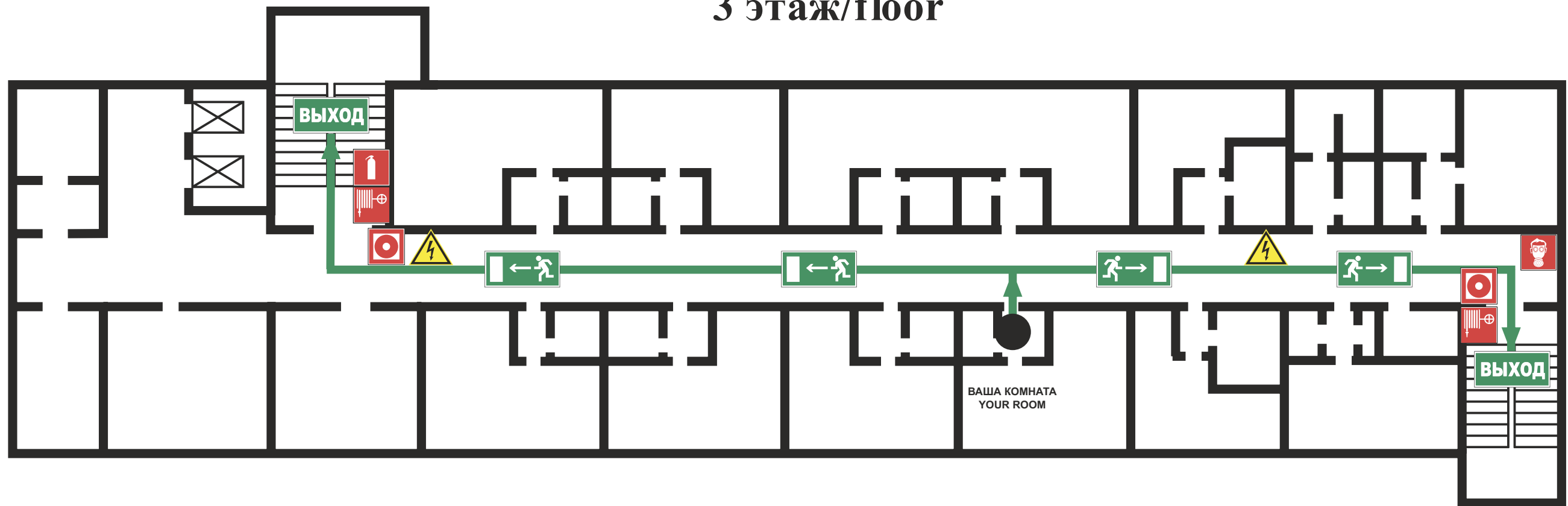
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

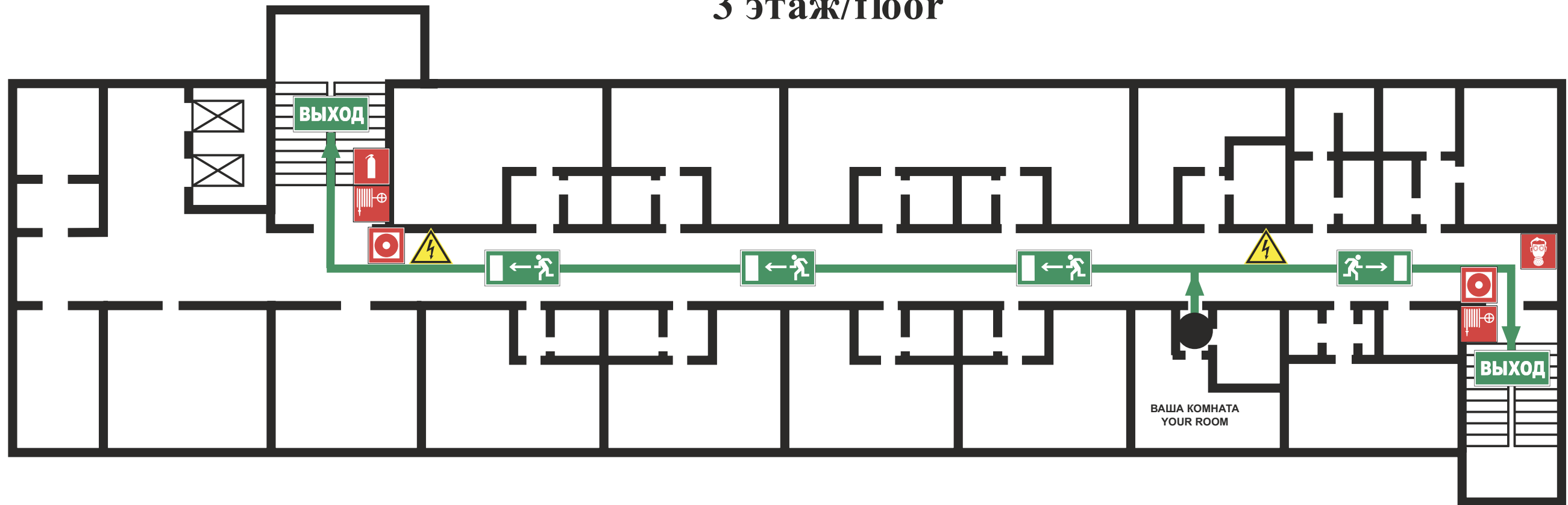
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

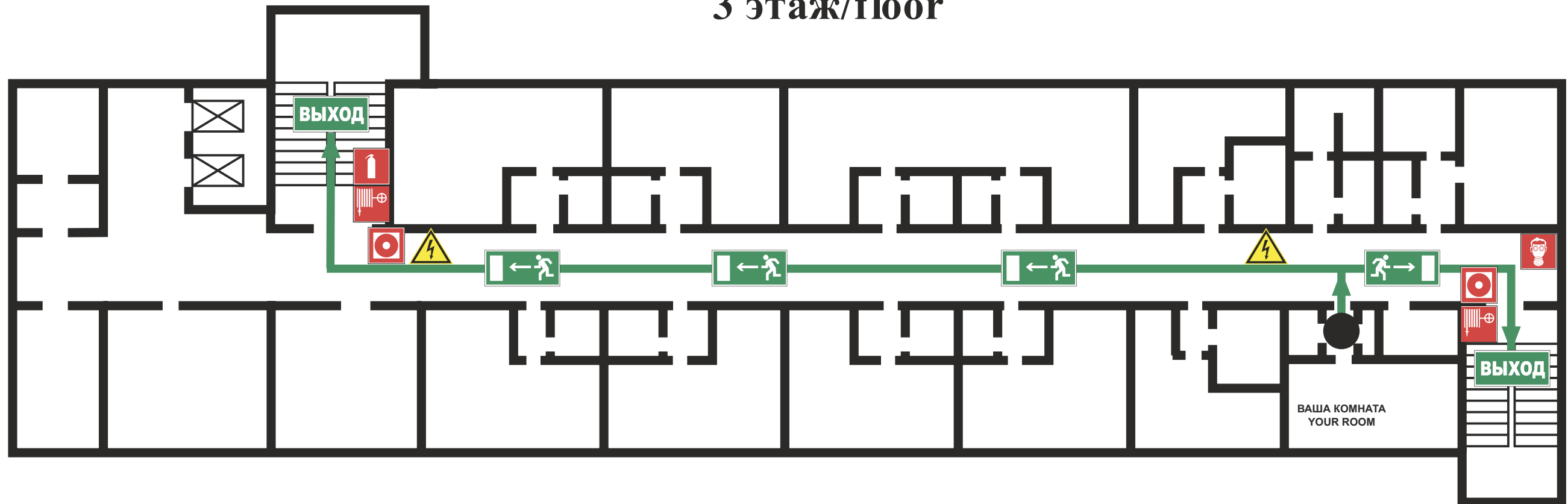
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

3 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

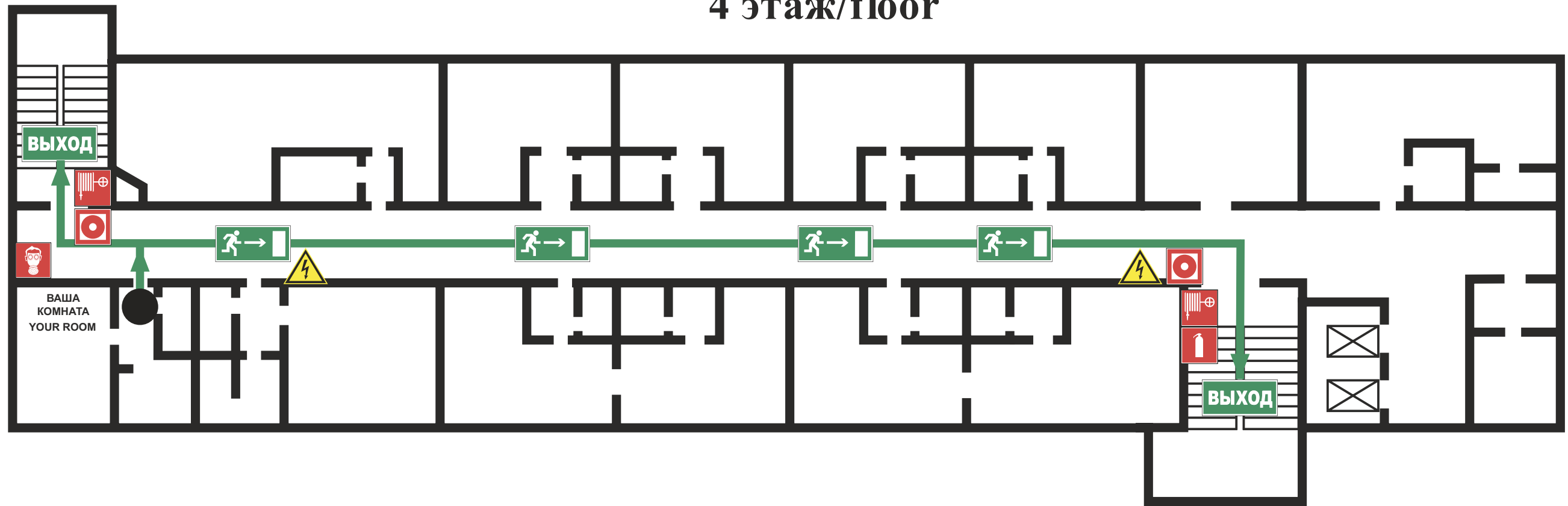
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

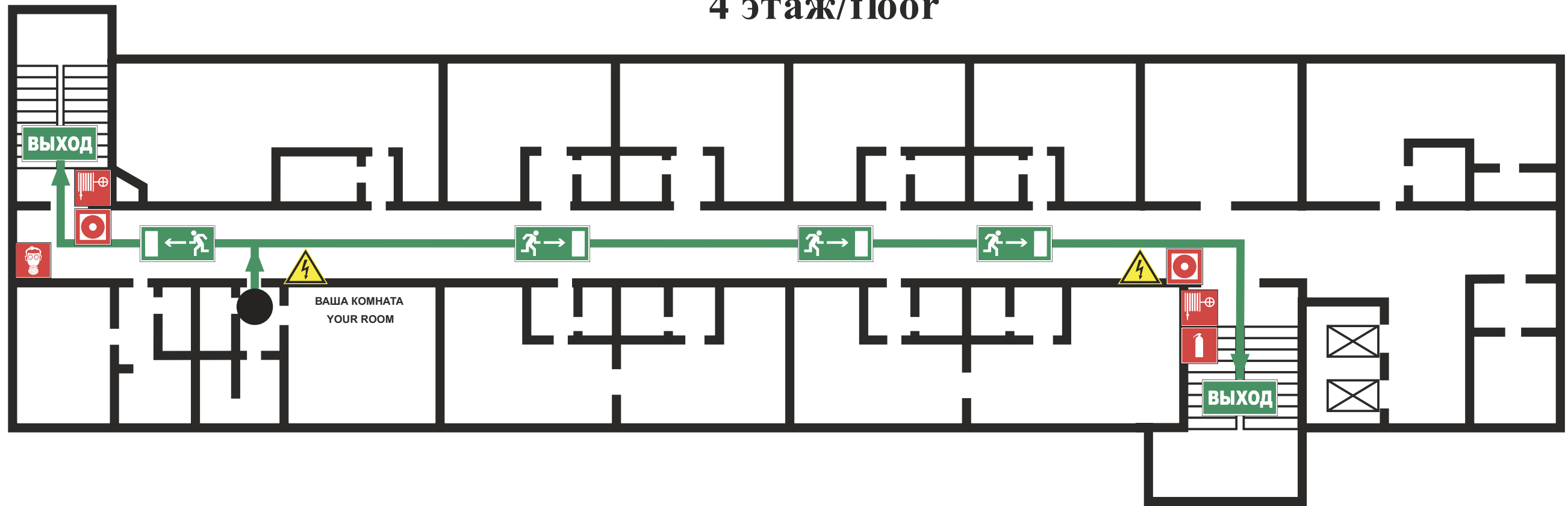
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

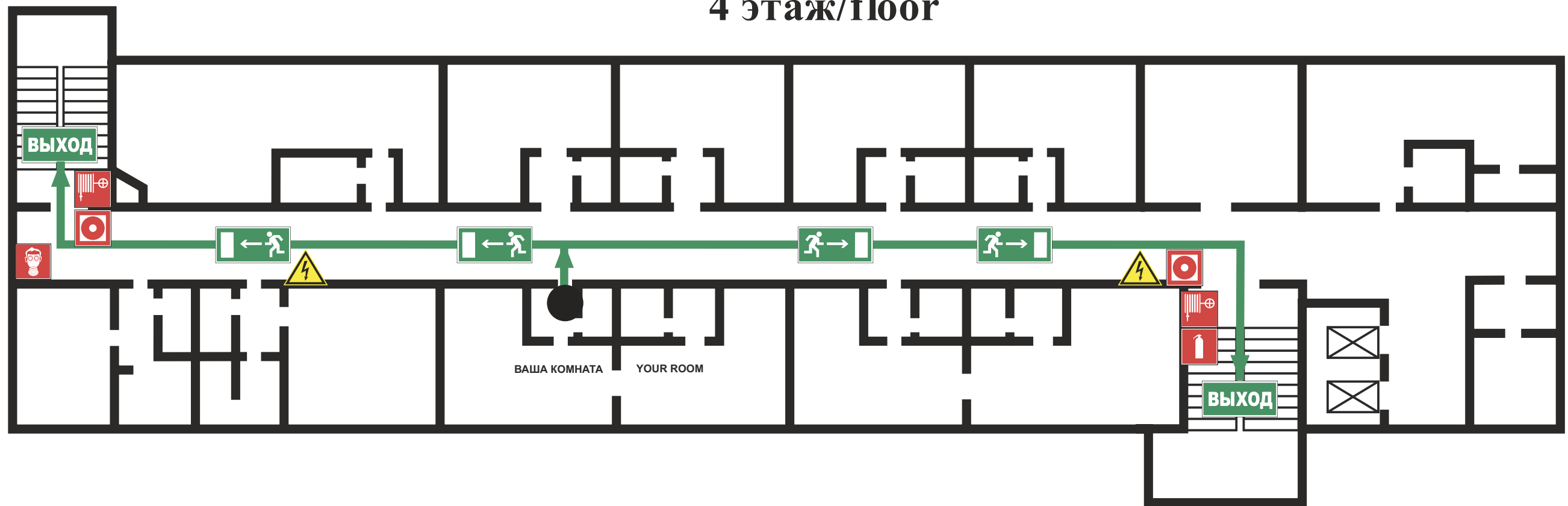
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

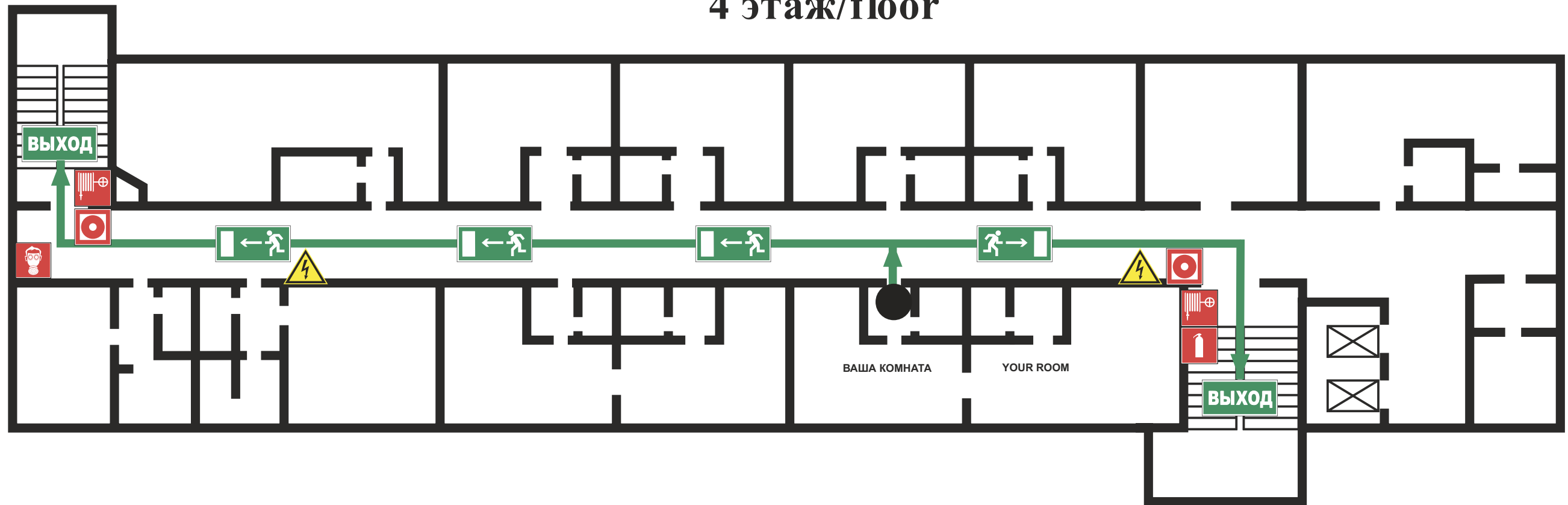
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

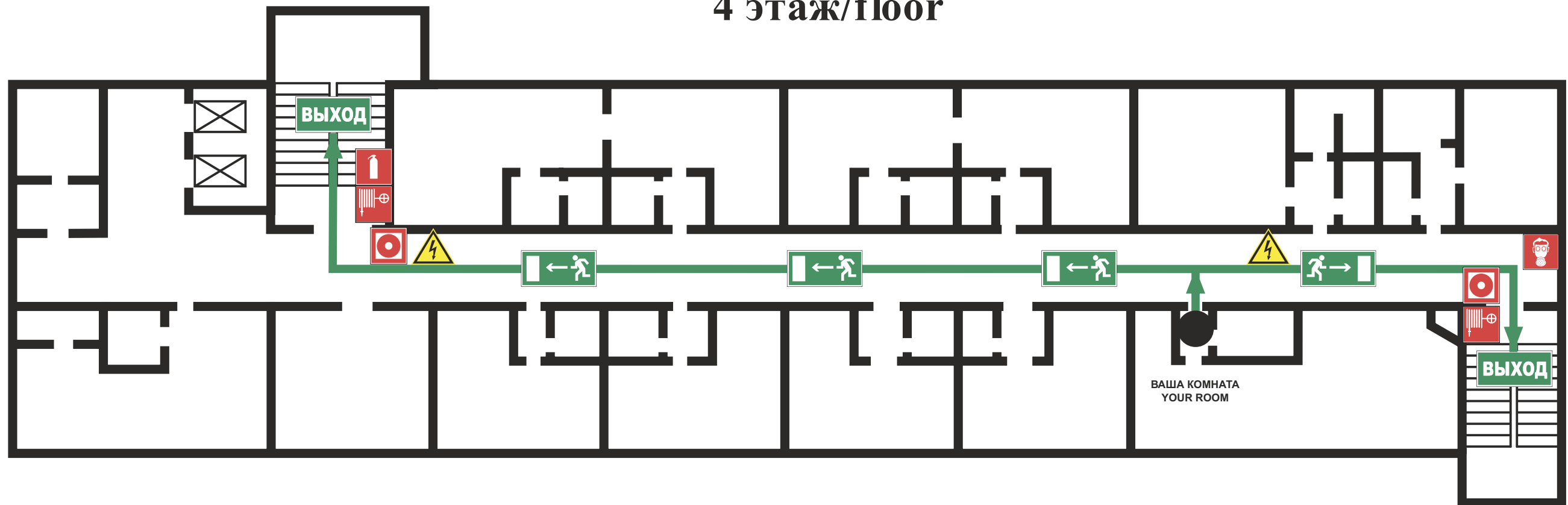
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

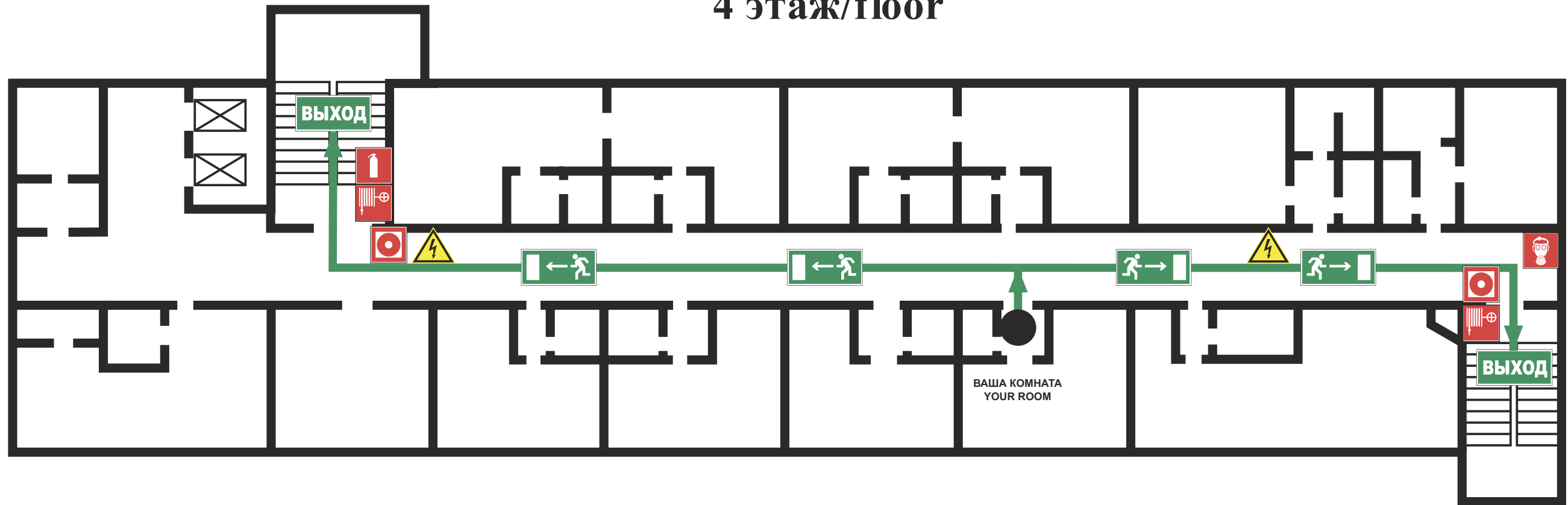
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

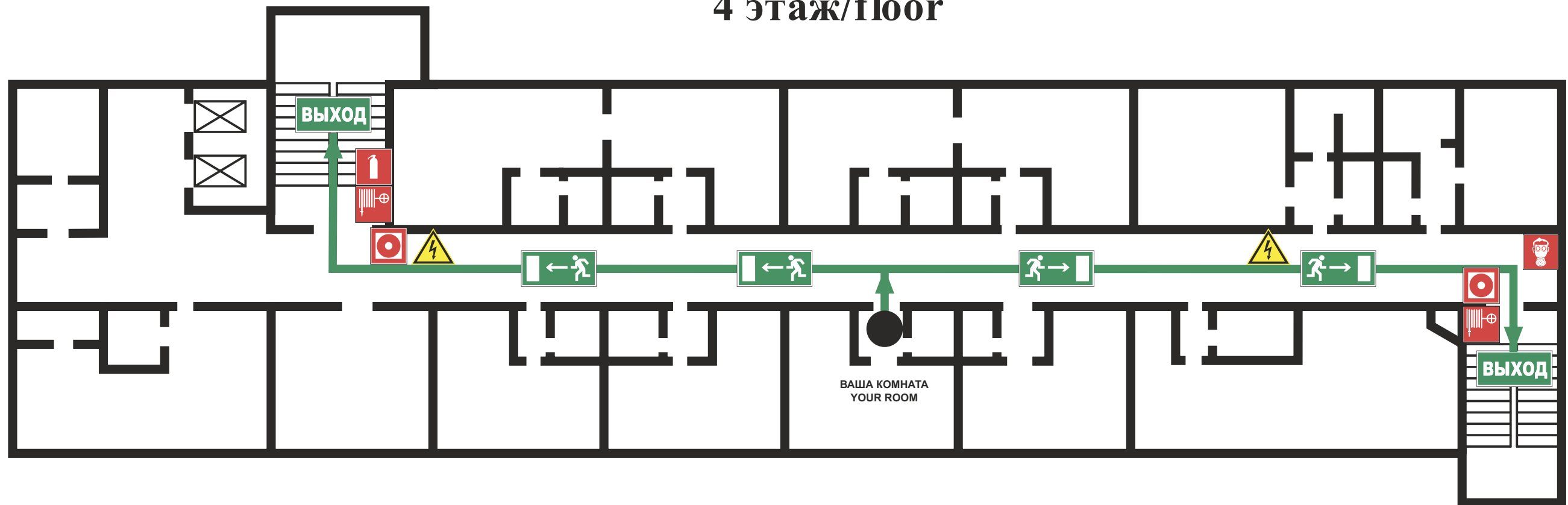
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

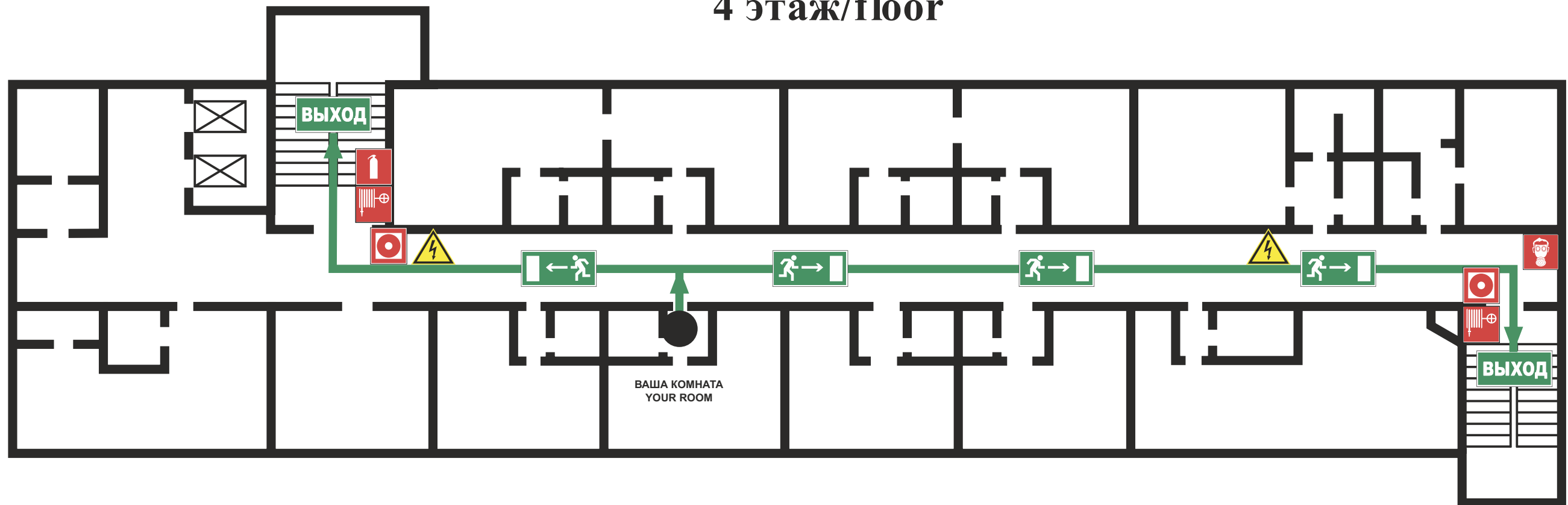
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

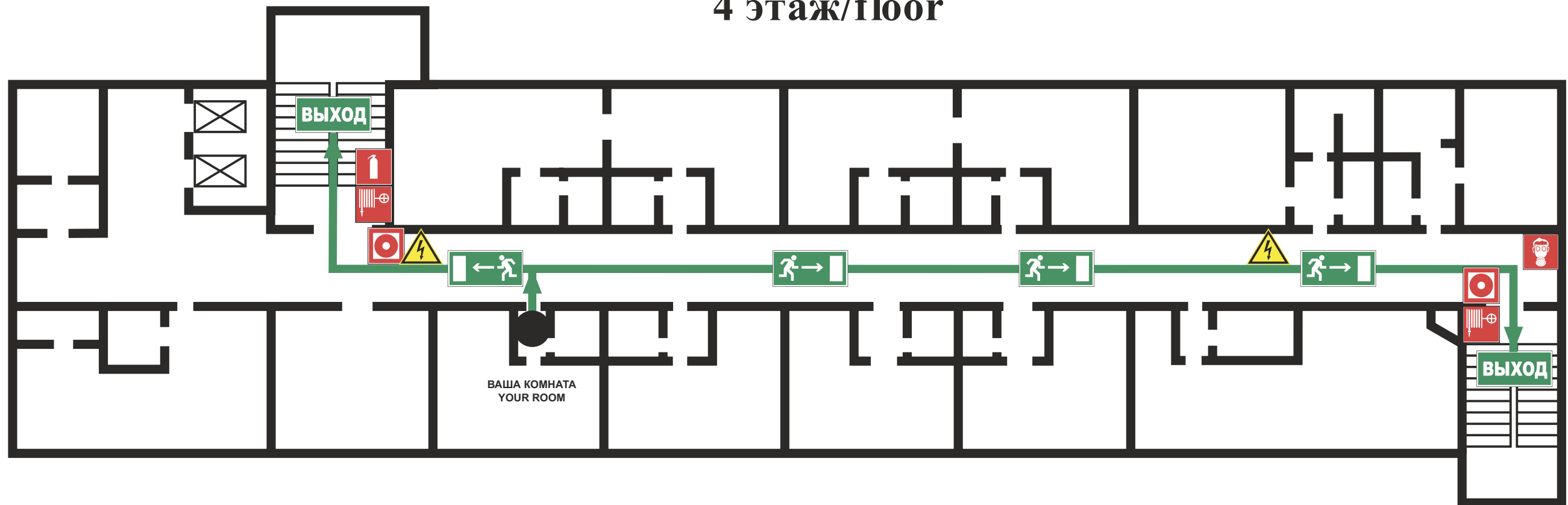
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES



1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

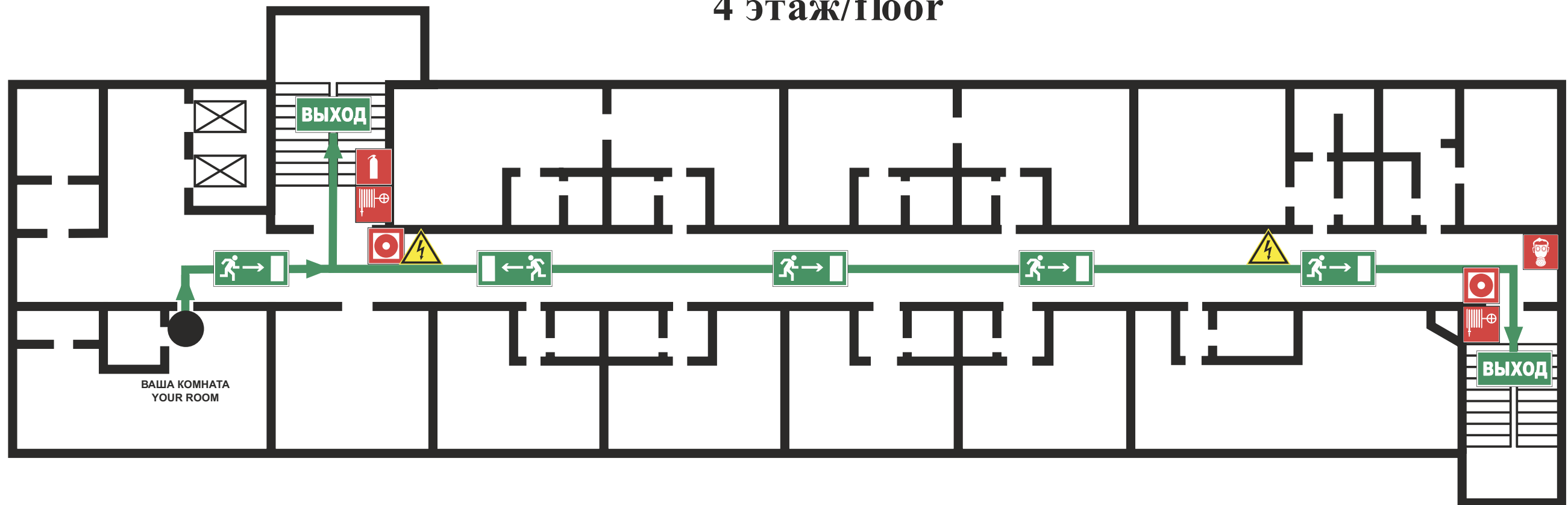
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

4 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
 ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

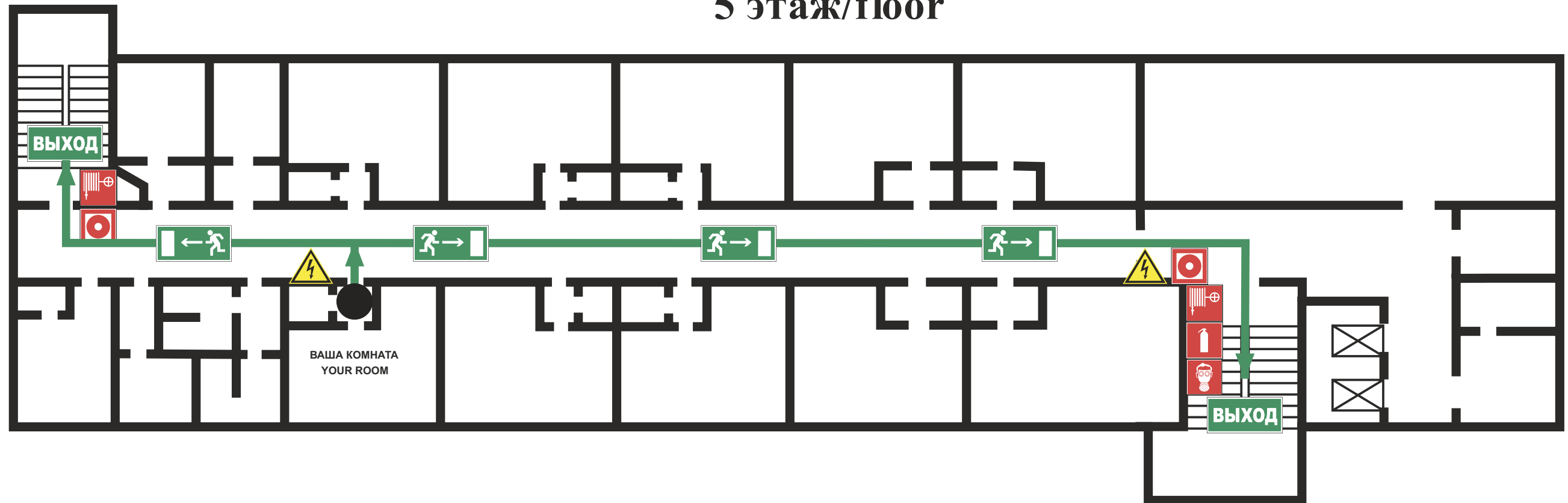
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

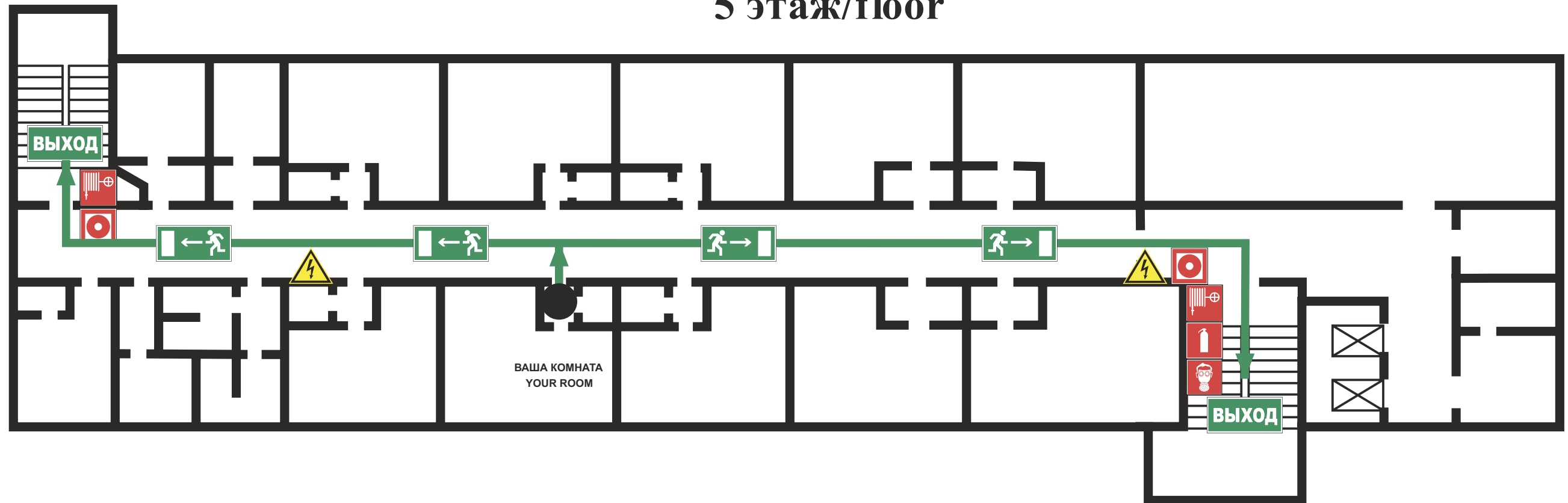
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

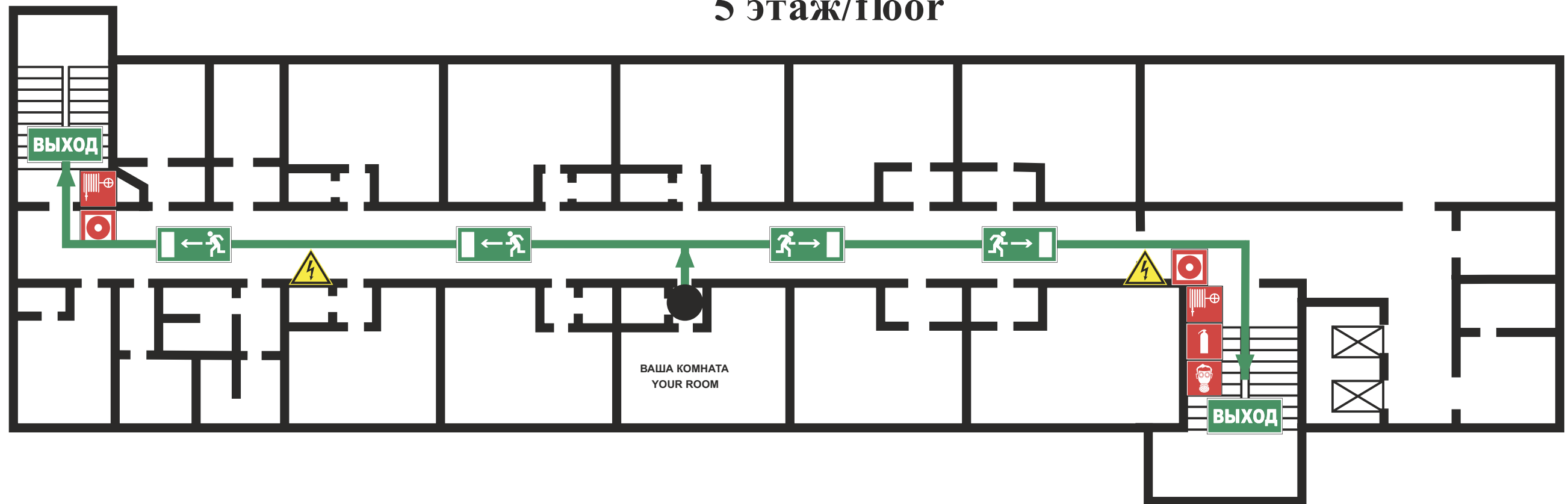
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

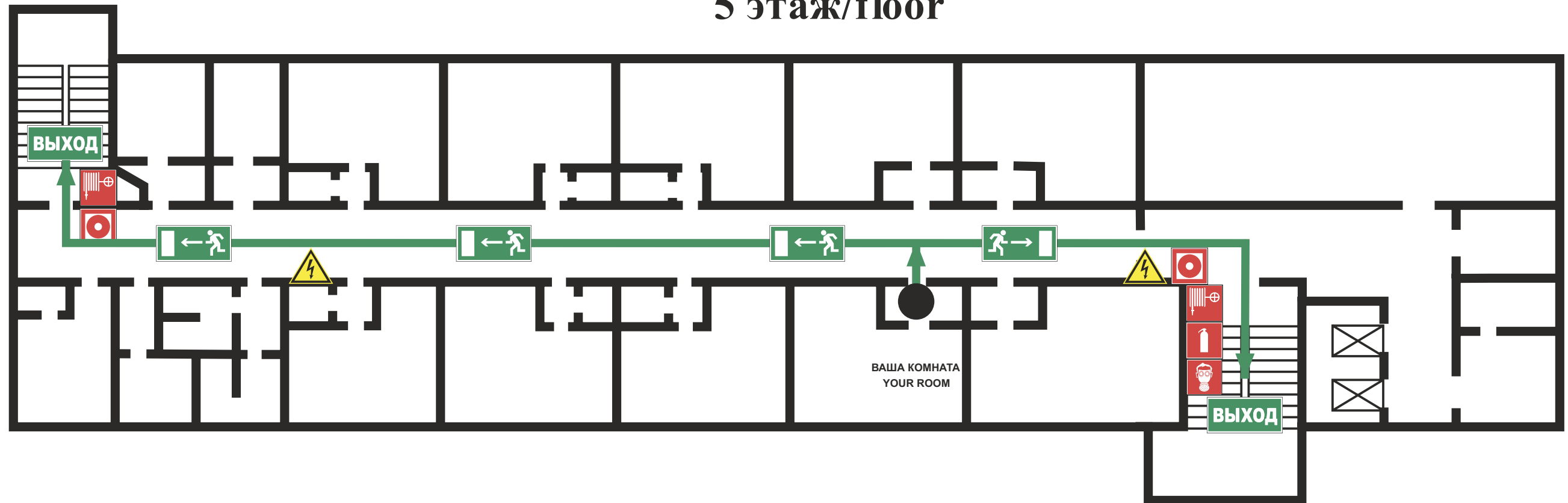
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

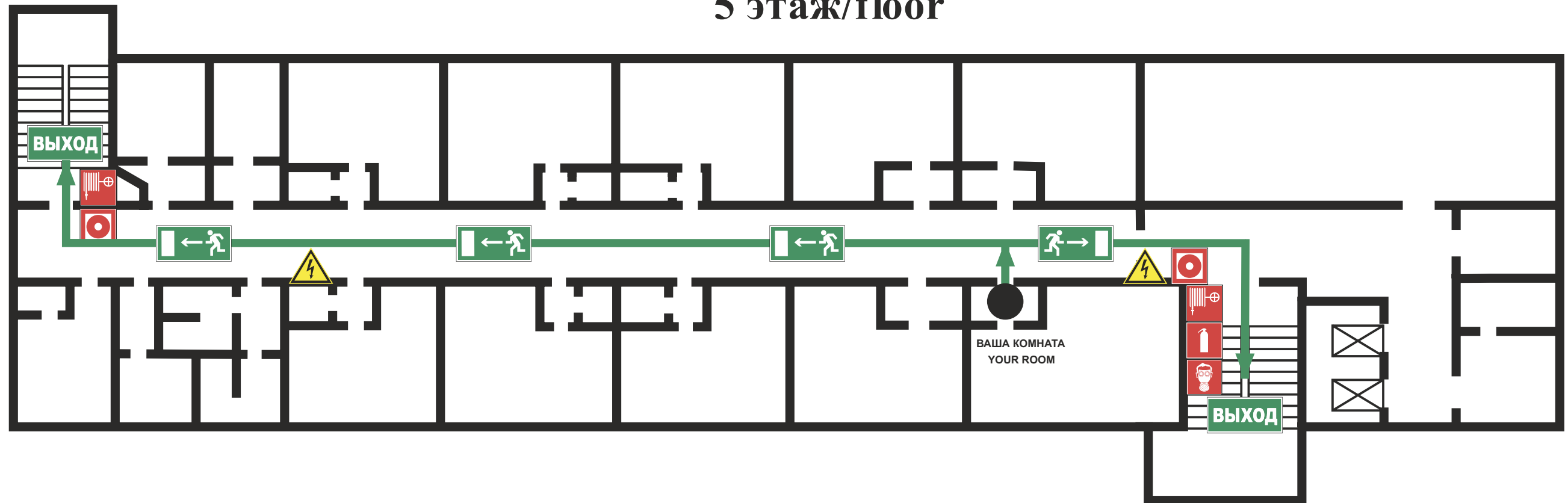
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

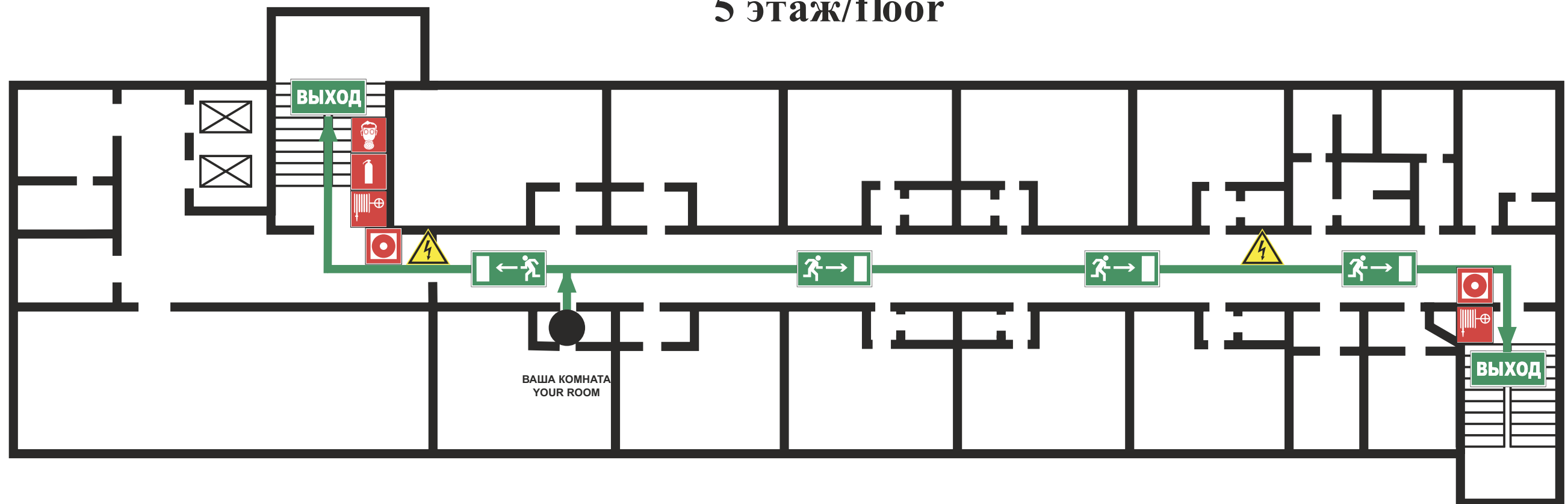
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

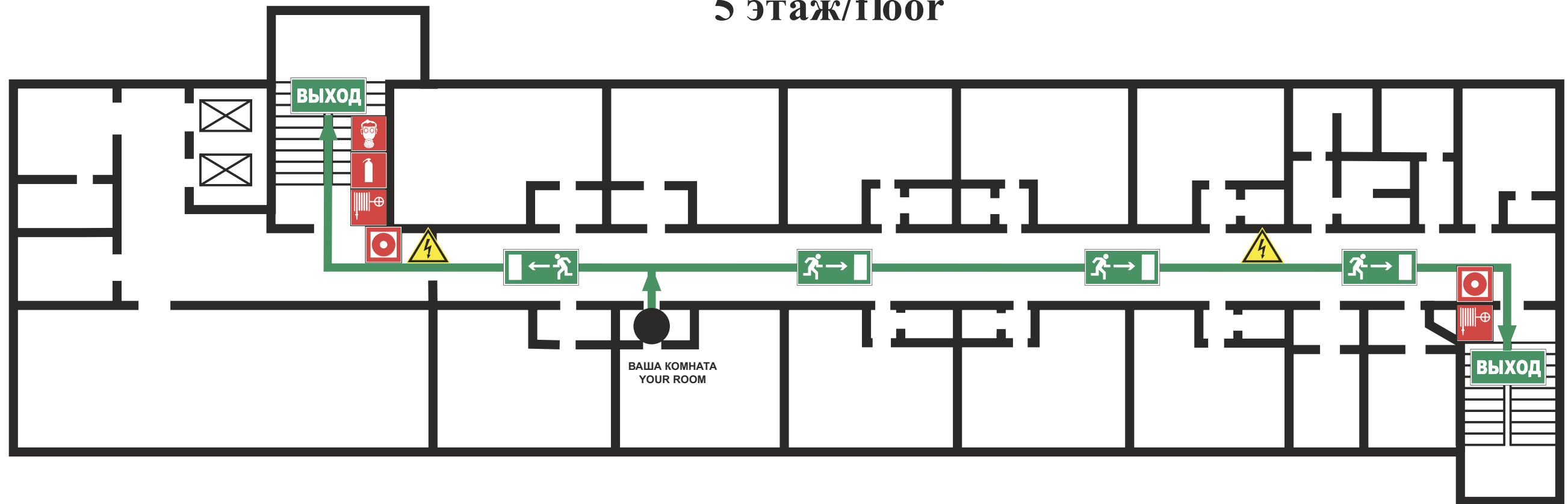
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

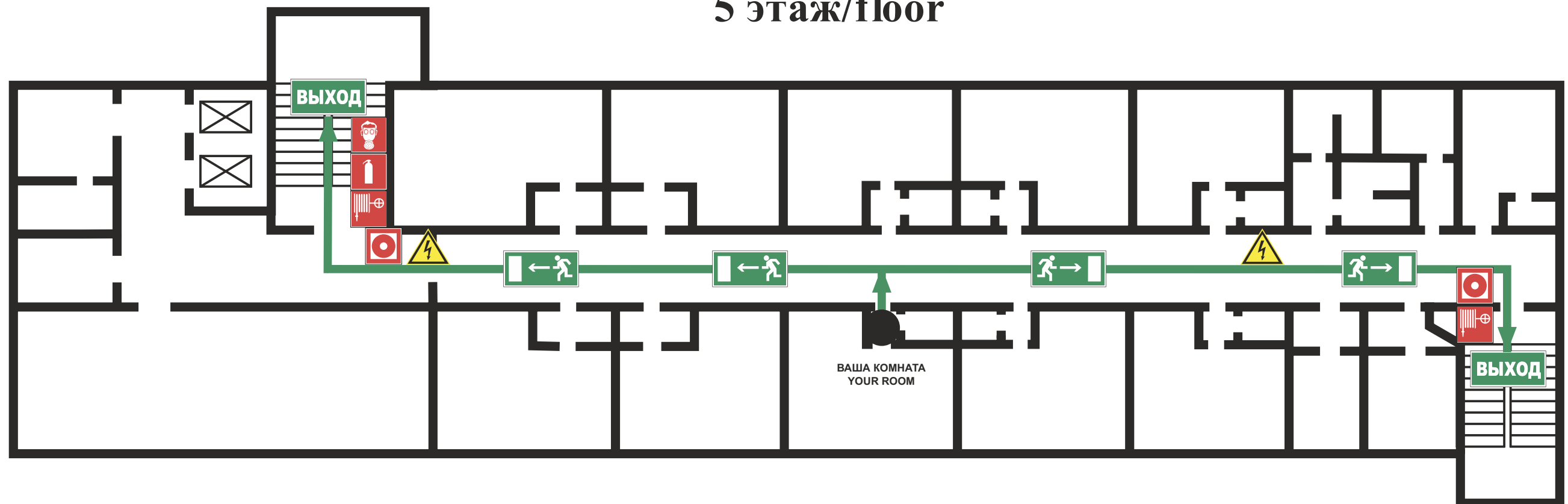
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

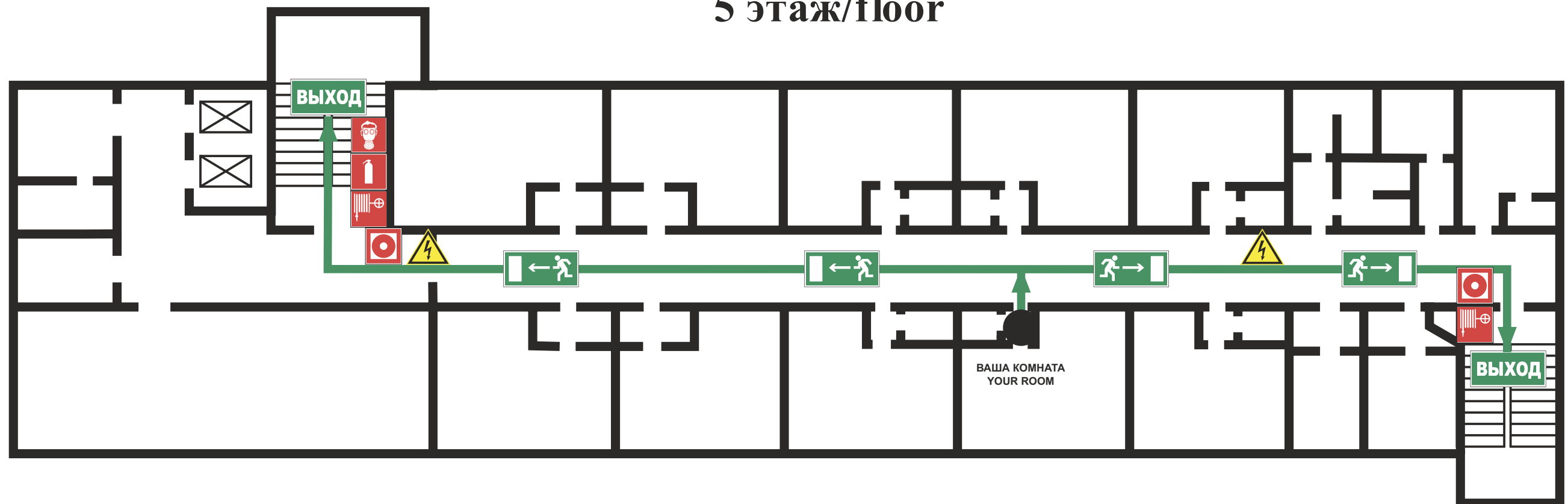
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

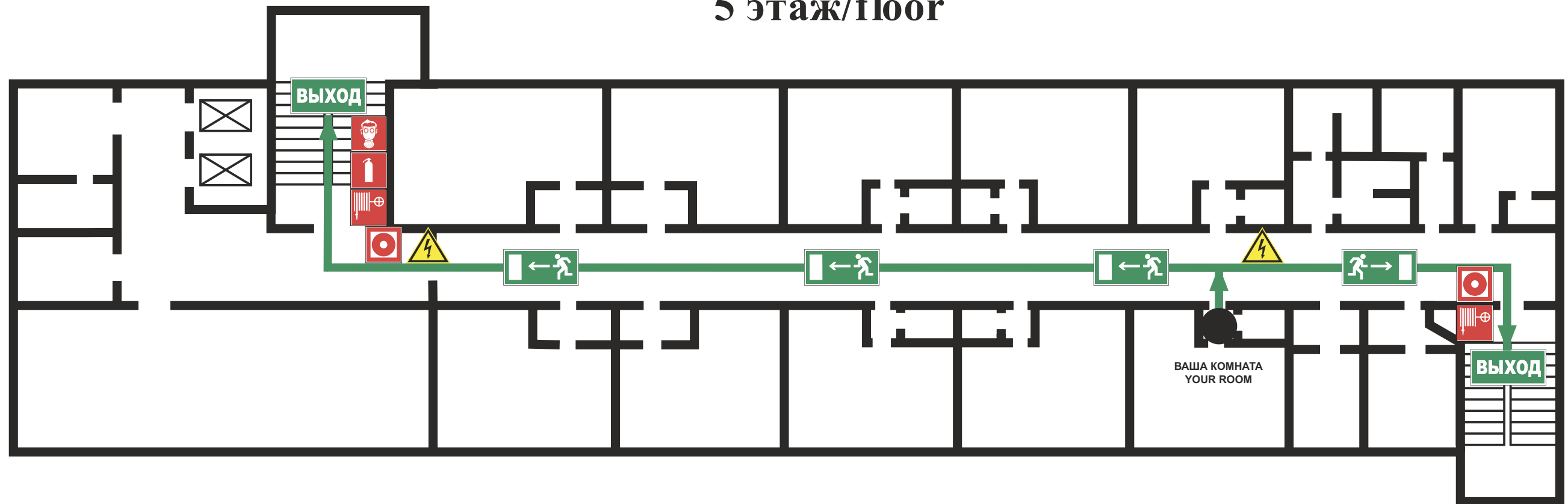
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

5 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

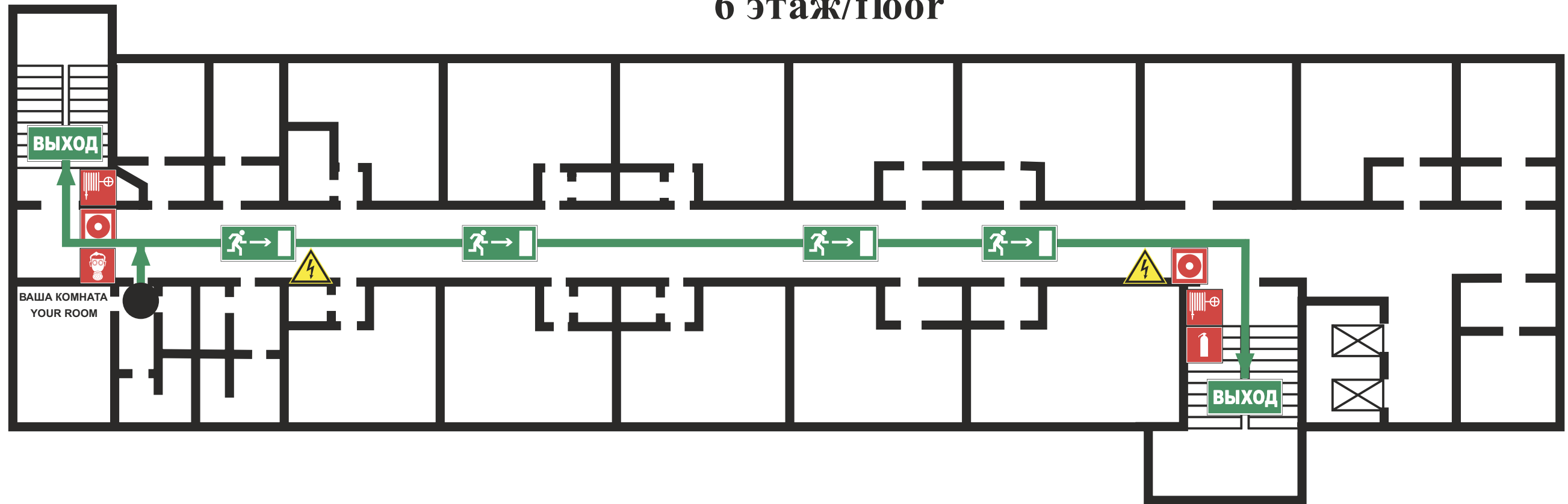
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

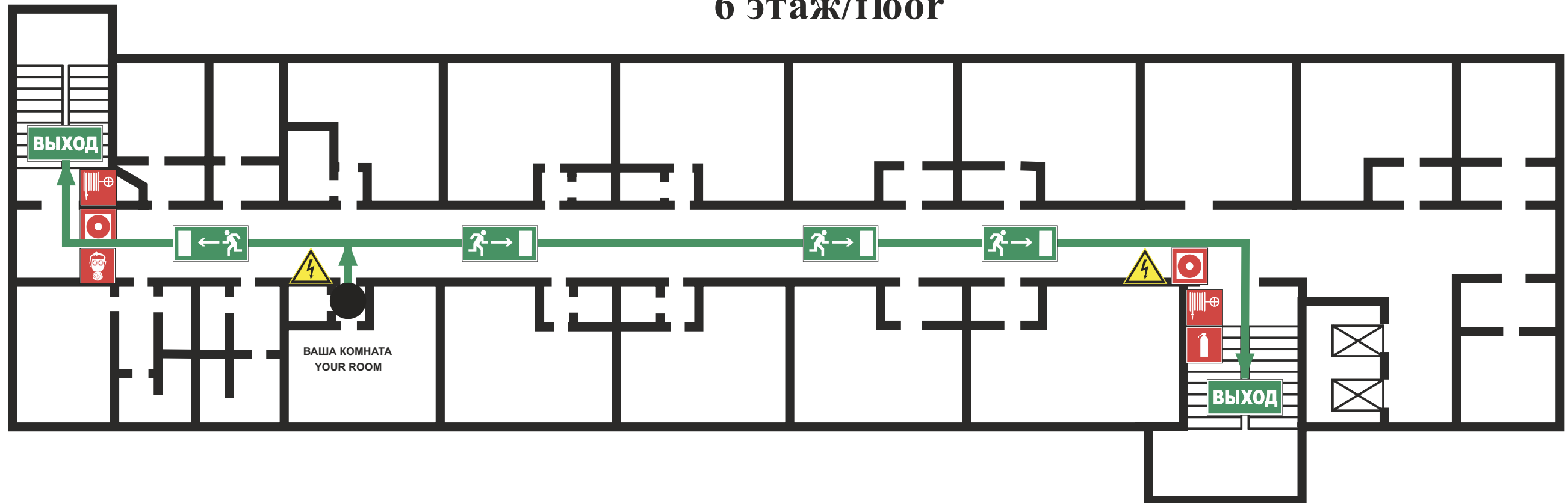
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

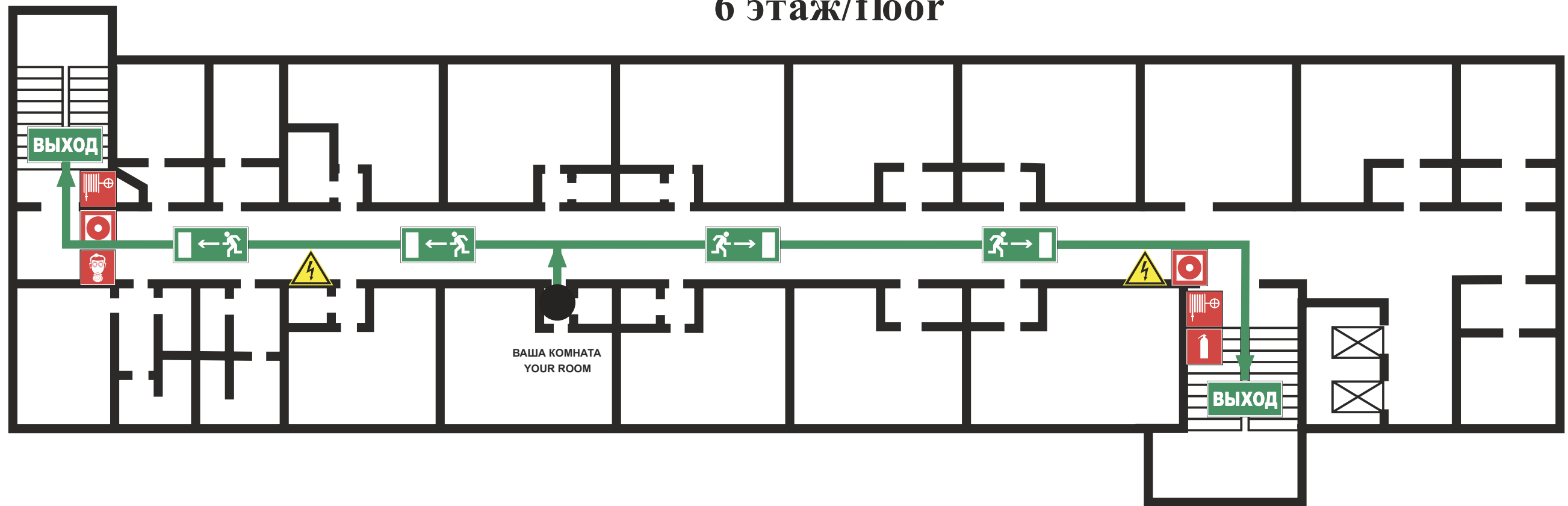
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

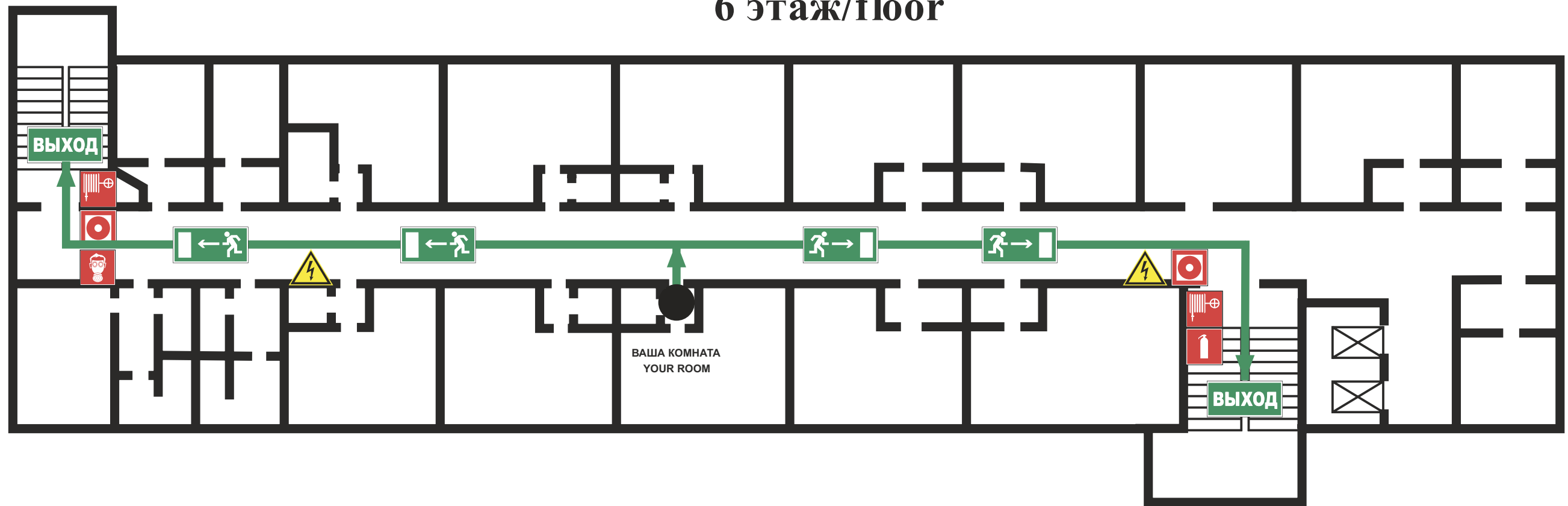
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
ПОЖАРНЫЙ КРАН
IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

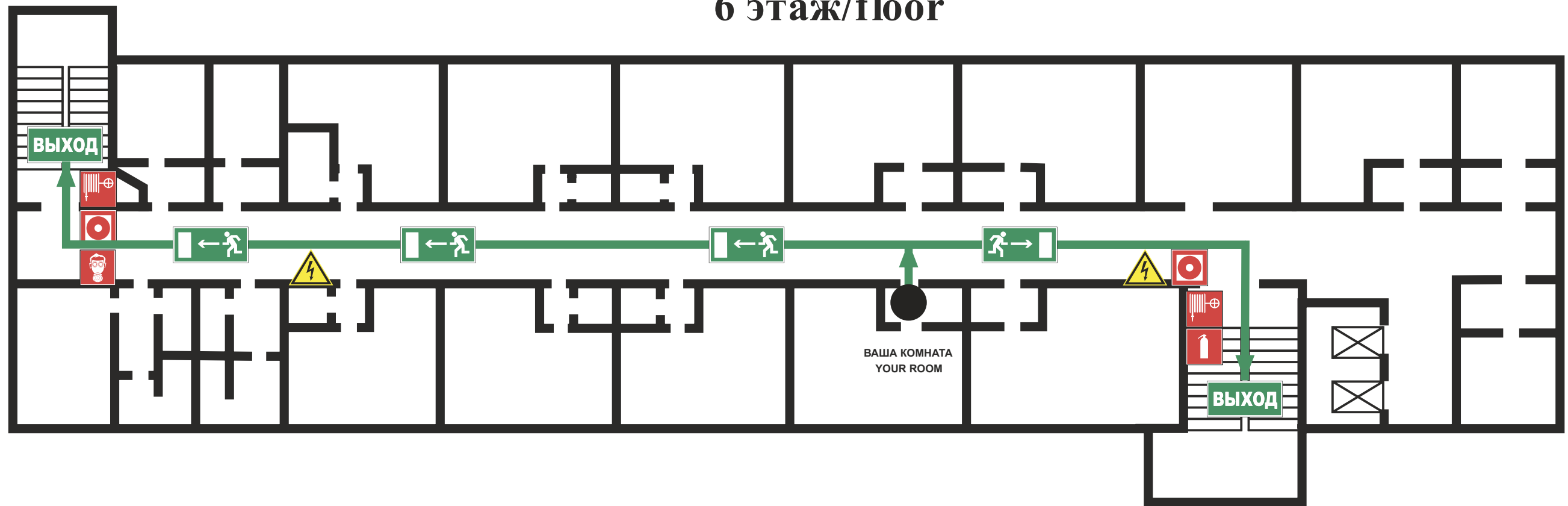
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

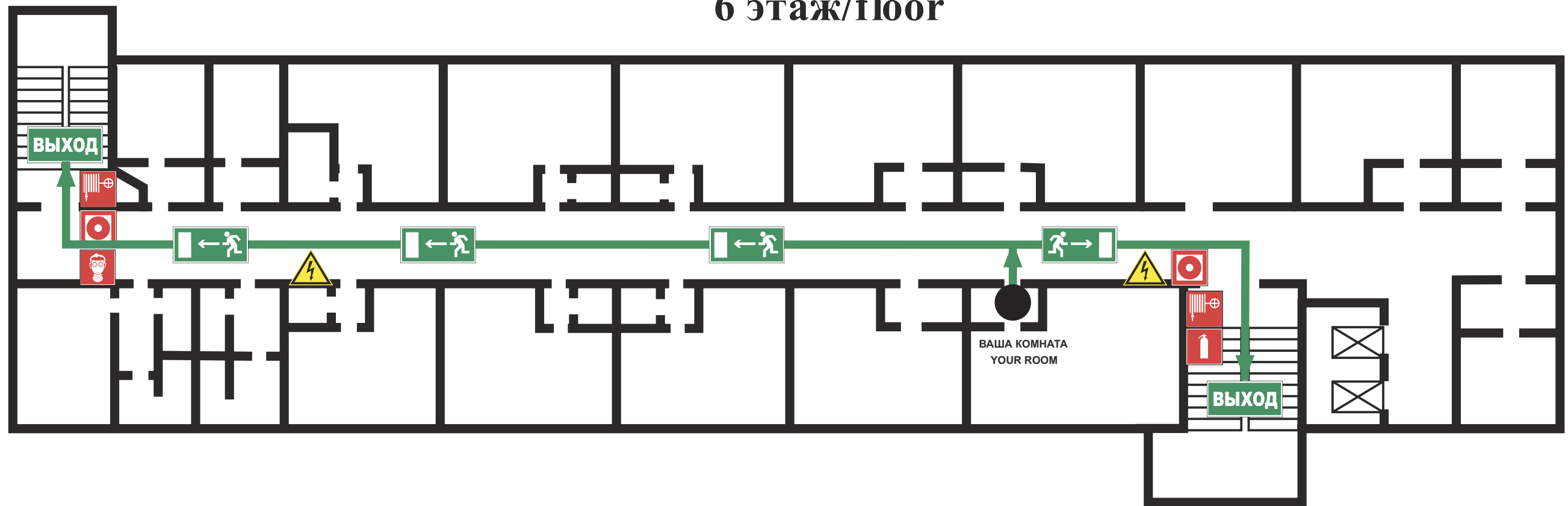
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

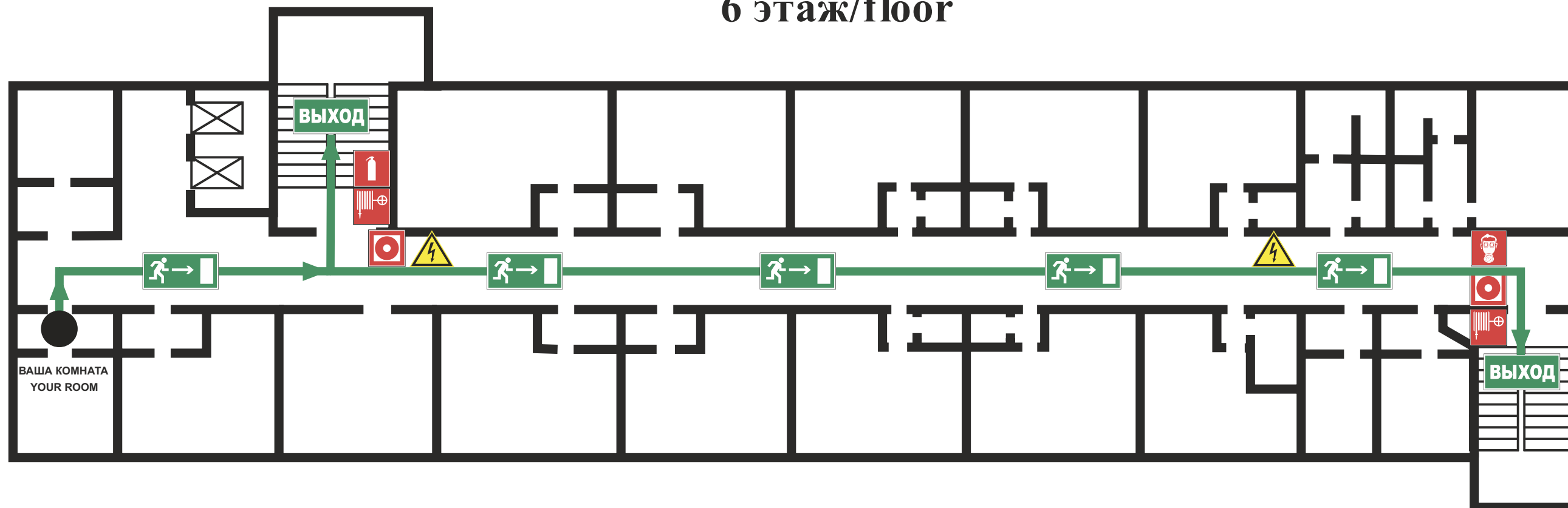
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

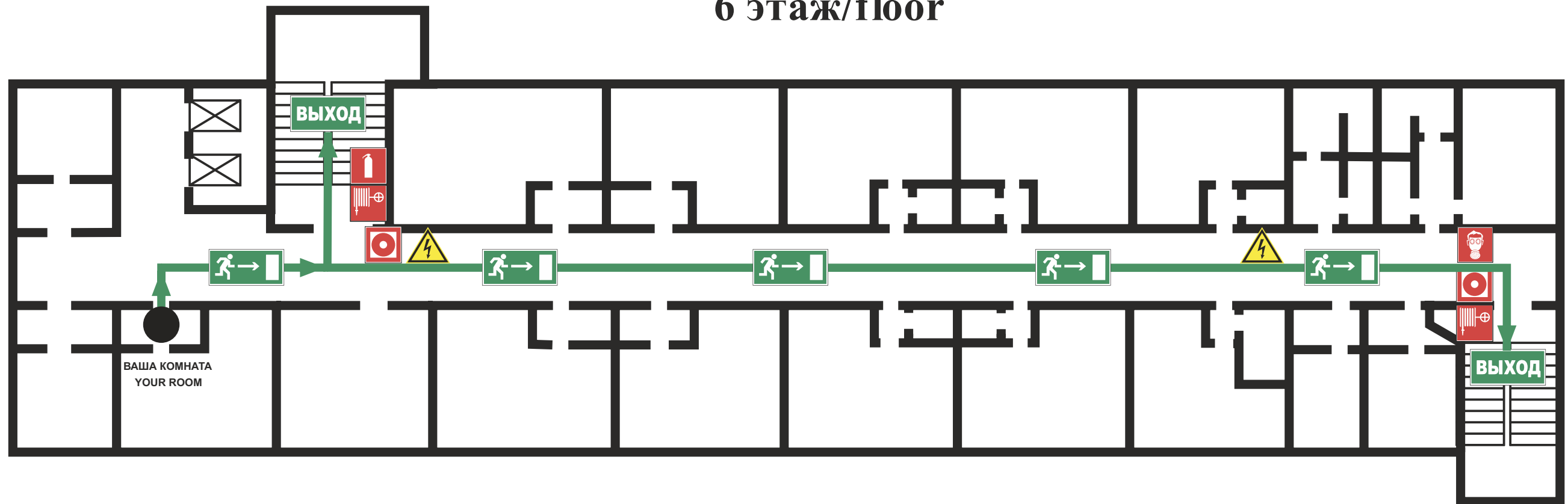
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

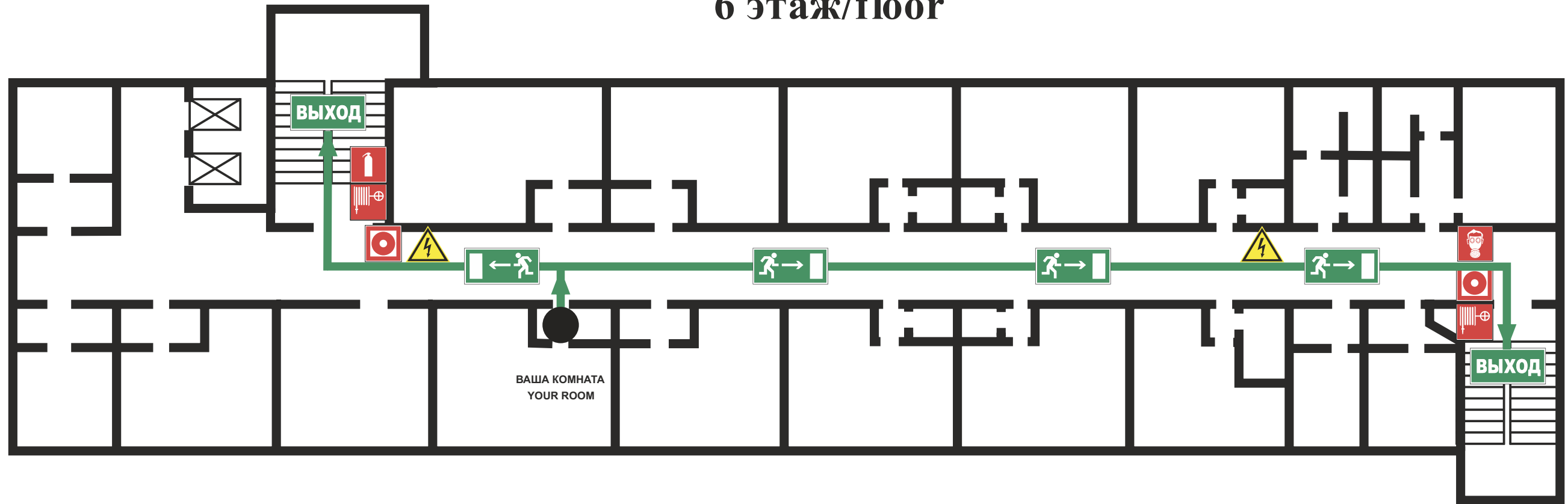
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

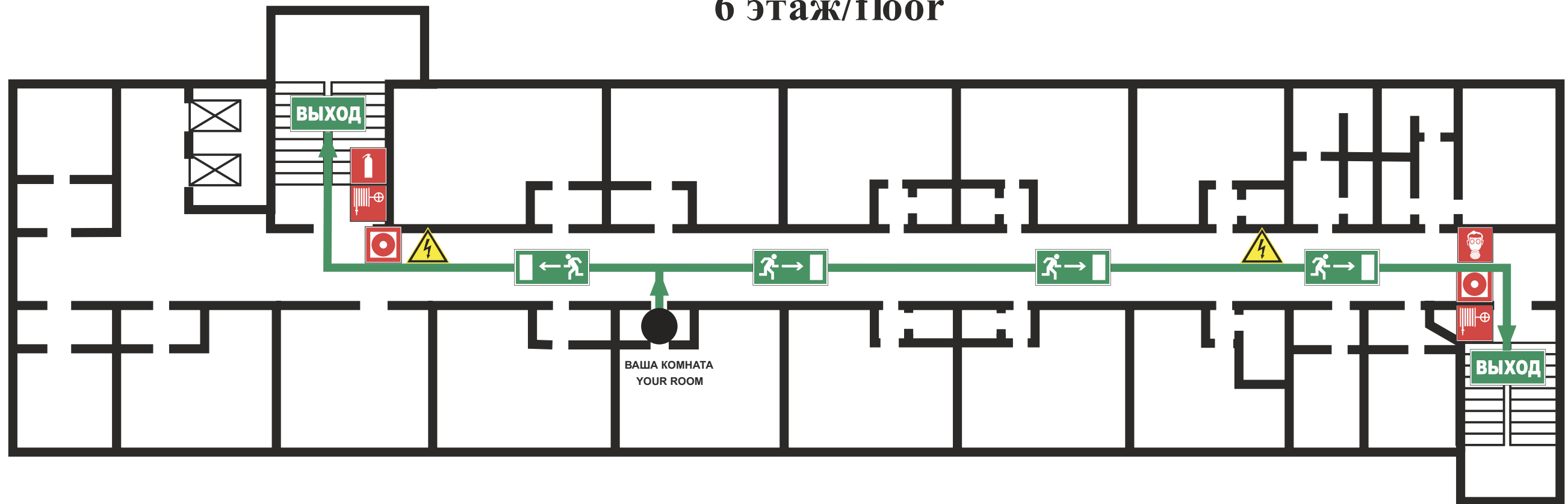
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

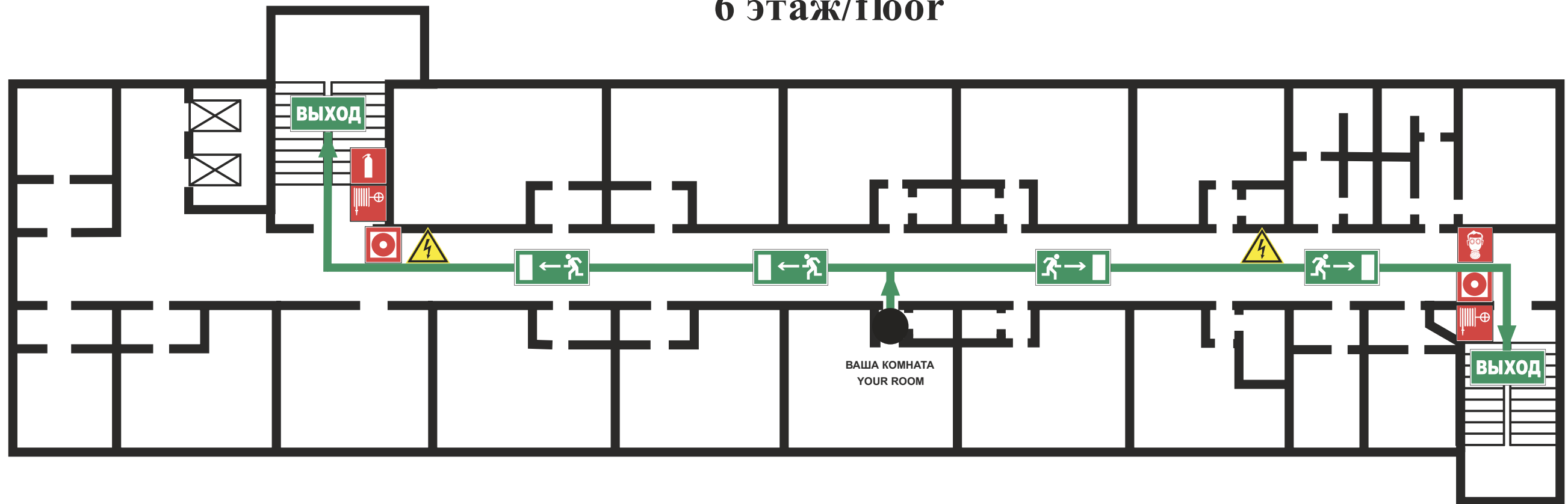
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

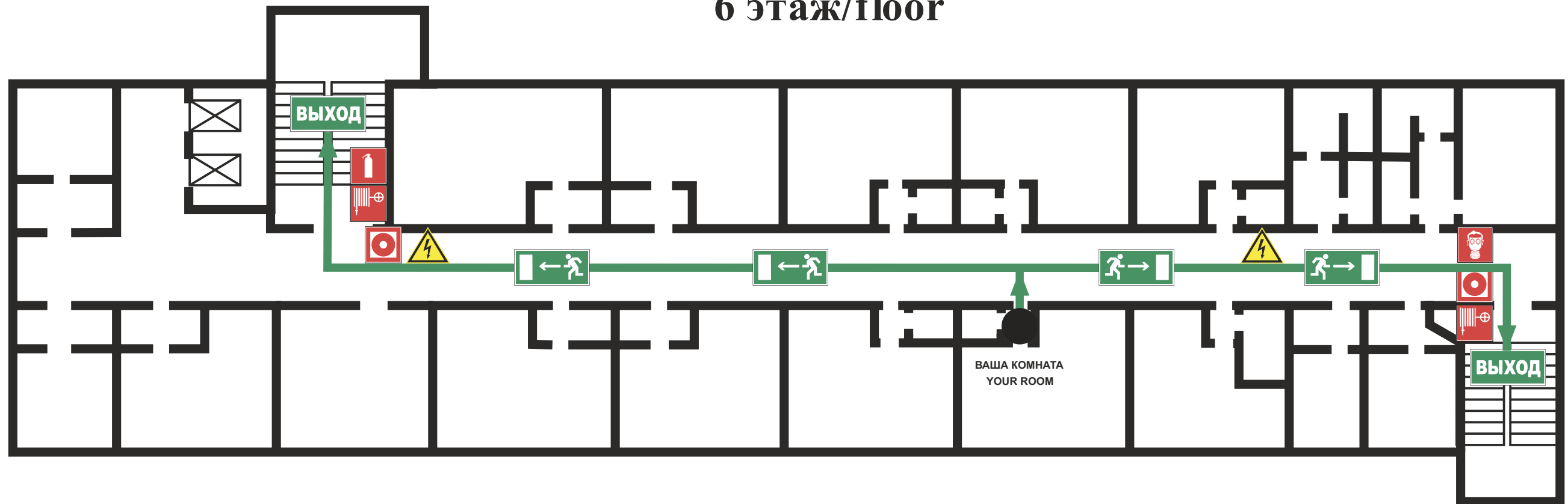
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

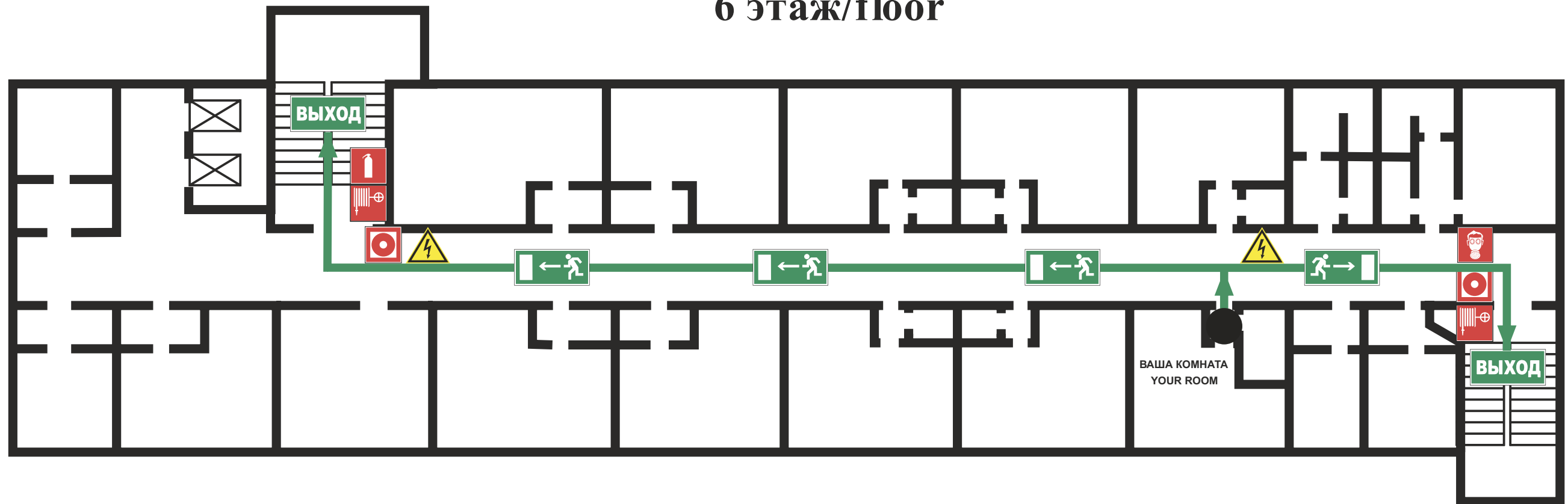
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

6 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

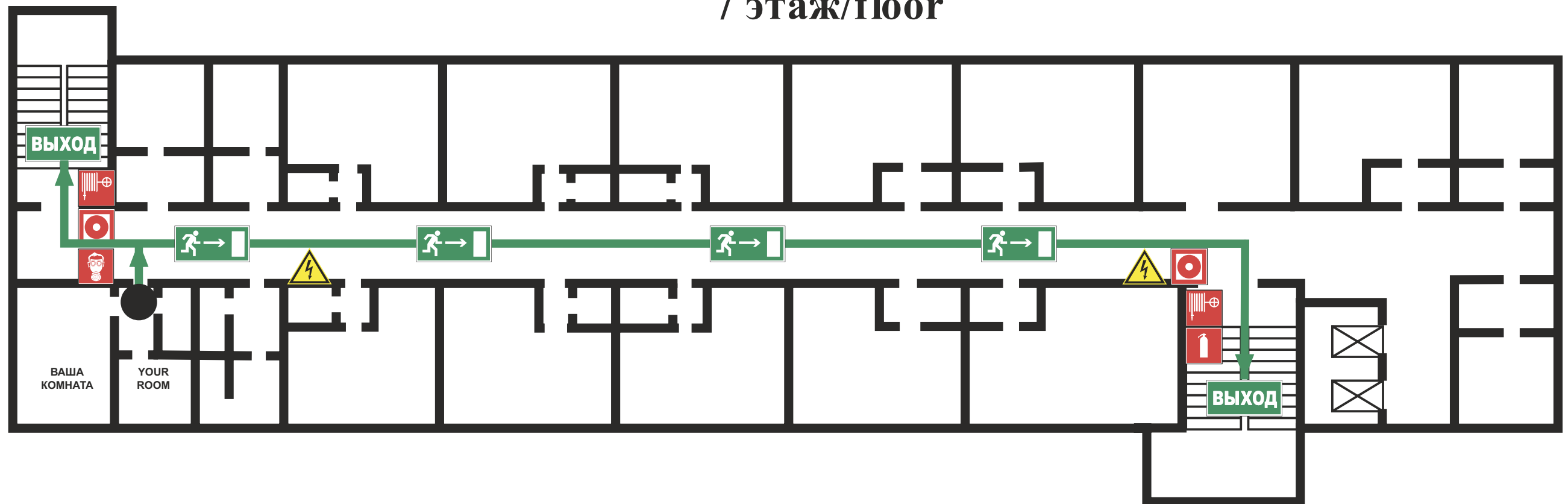
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

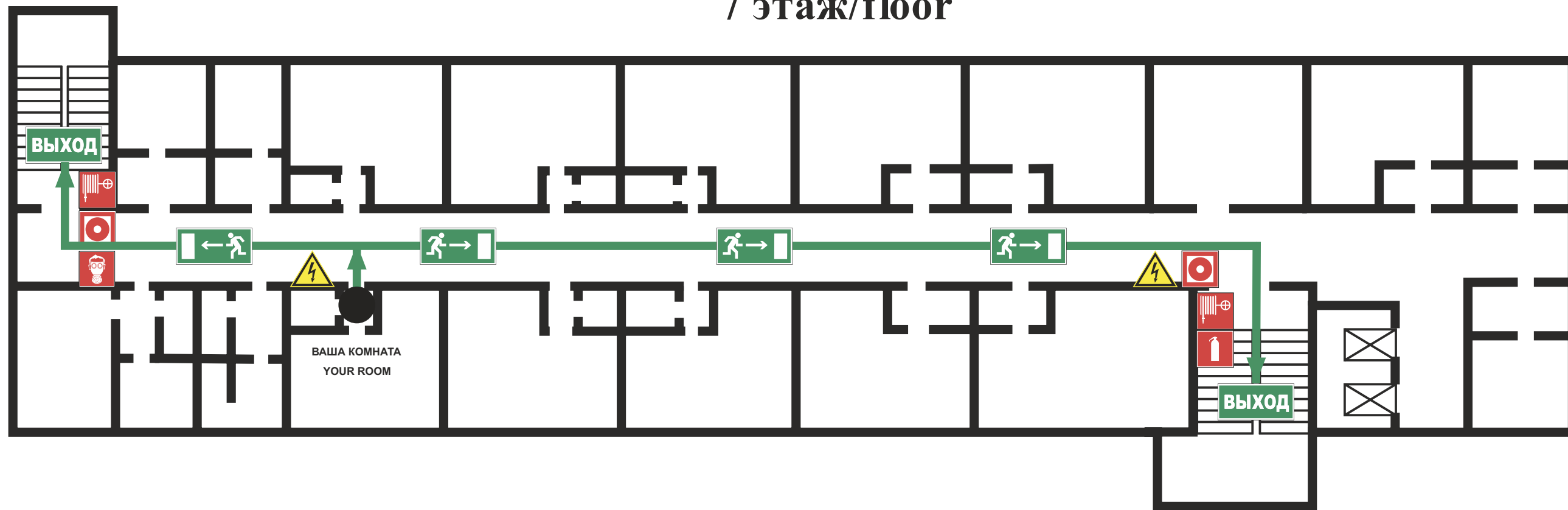
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor




ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES



1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

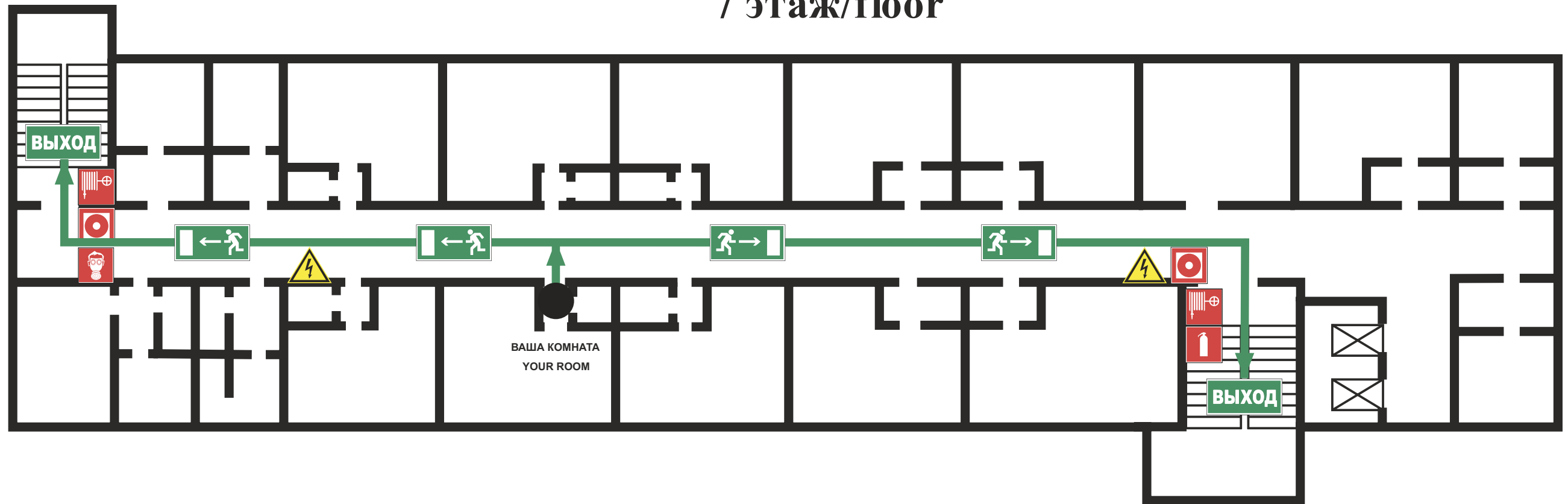
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

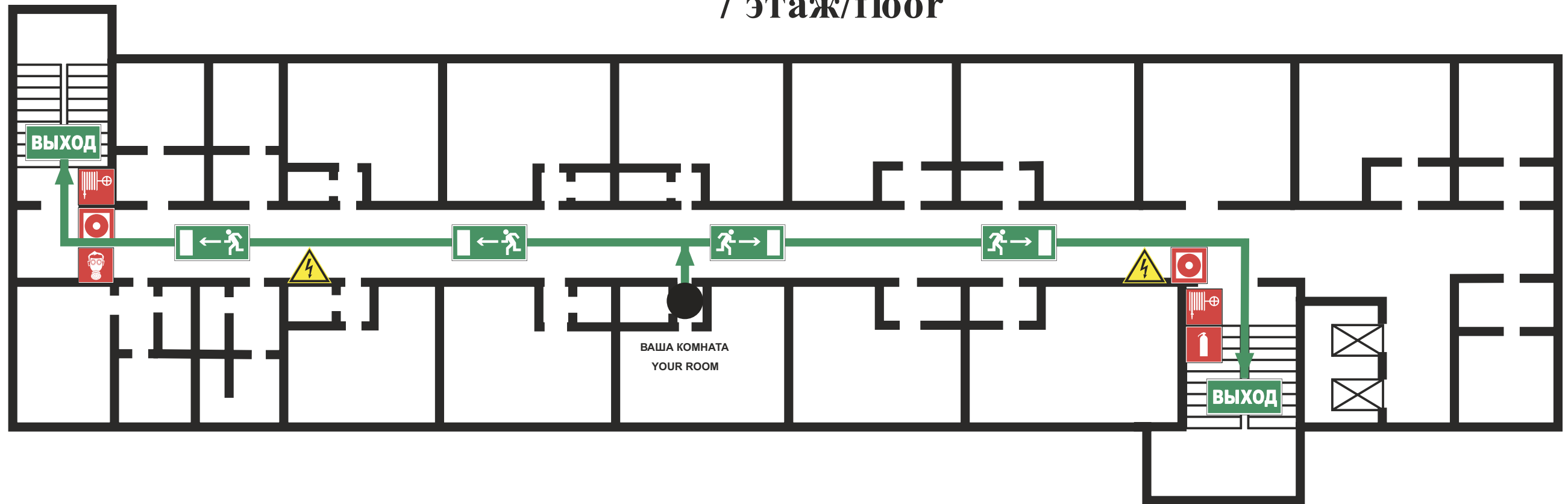
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

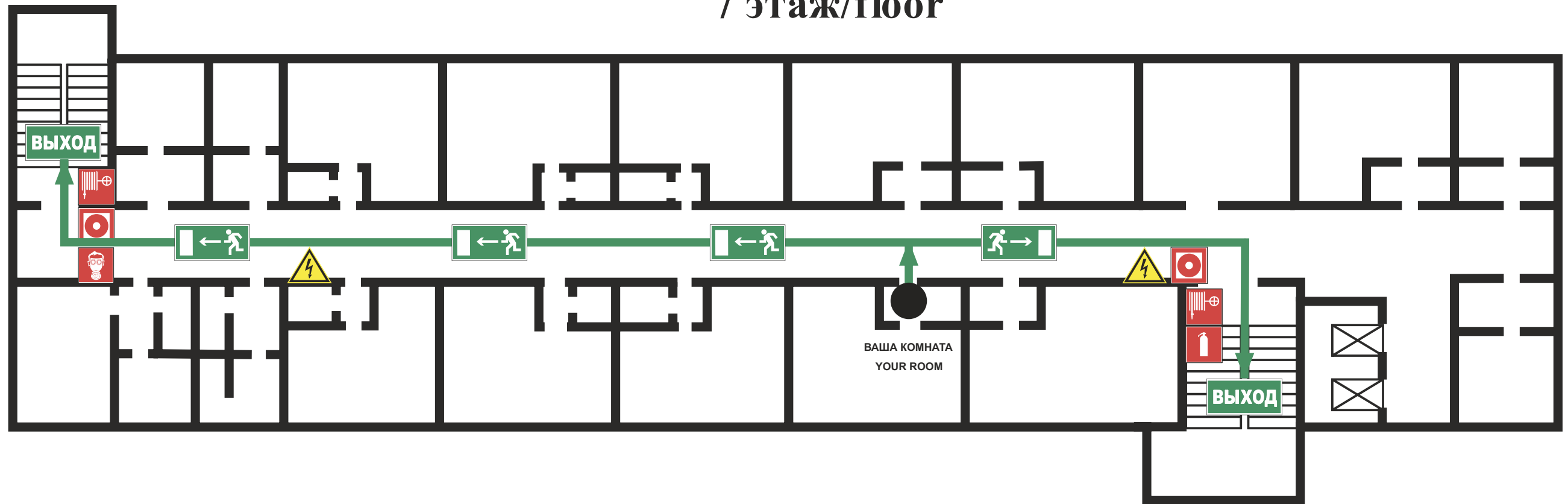
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

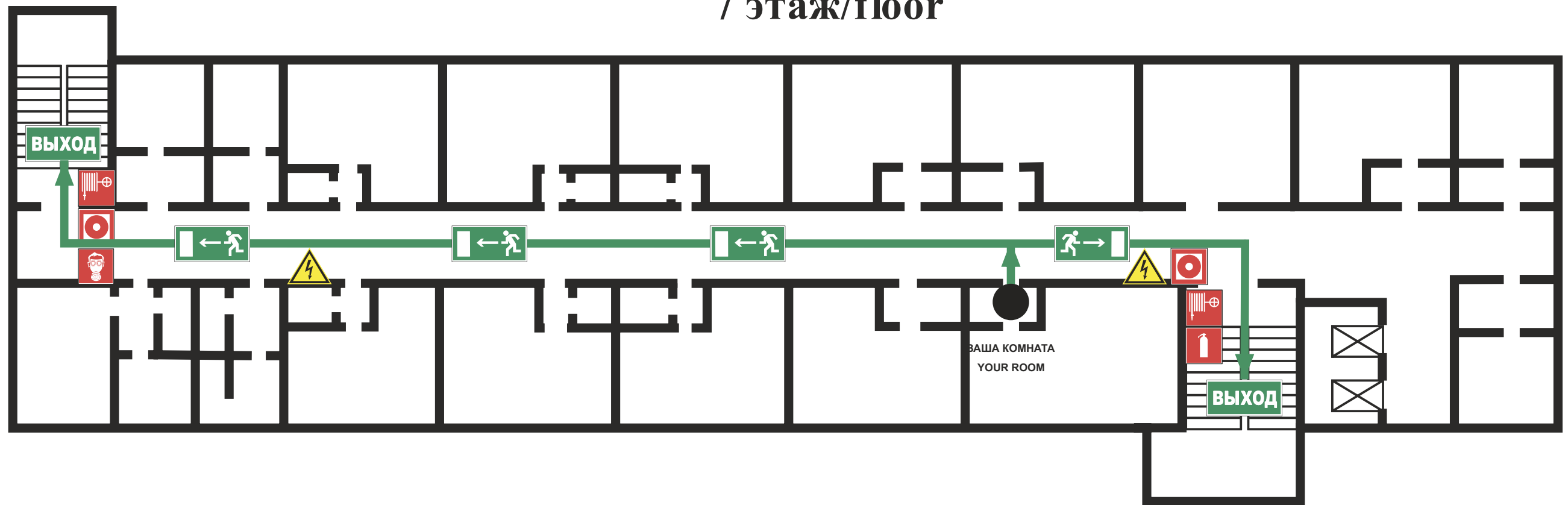
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

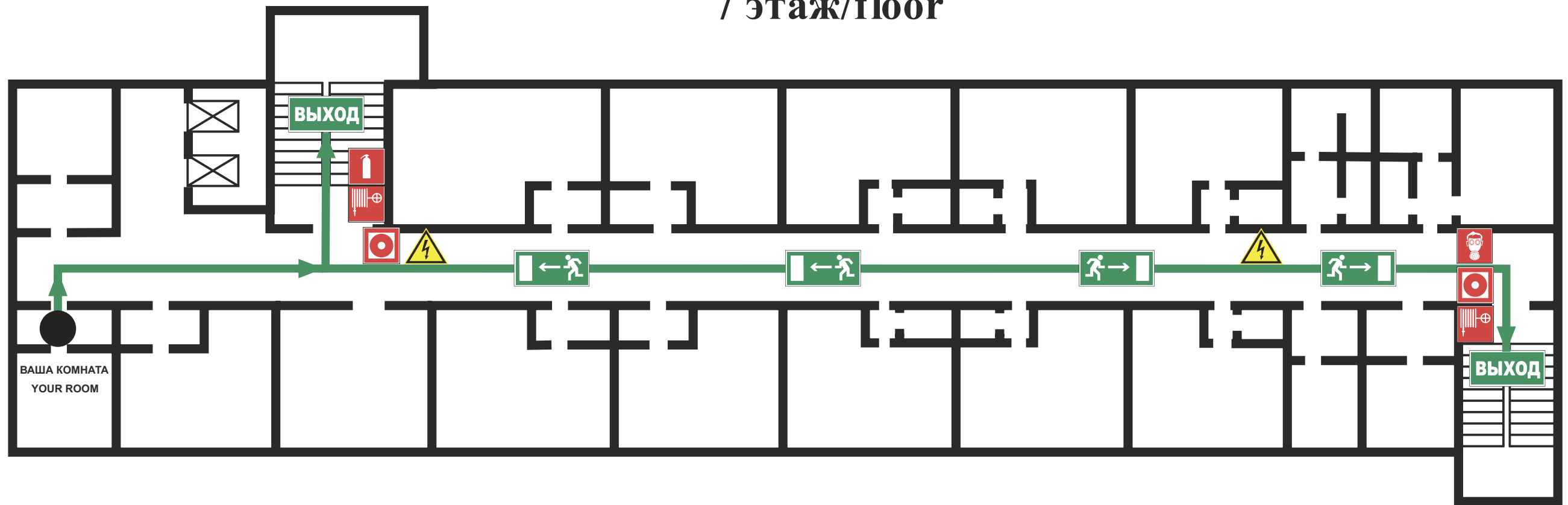
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

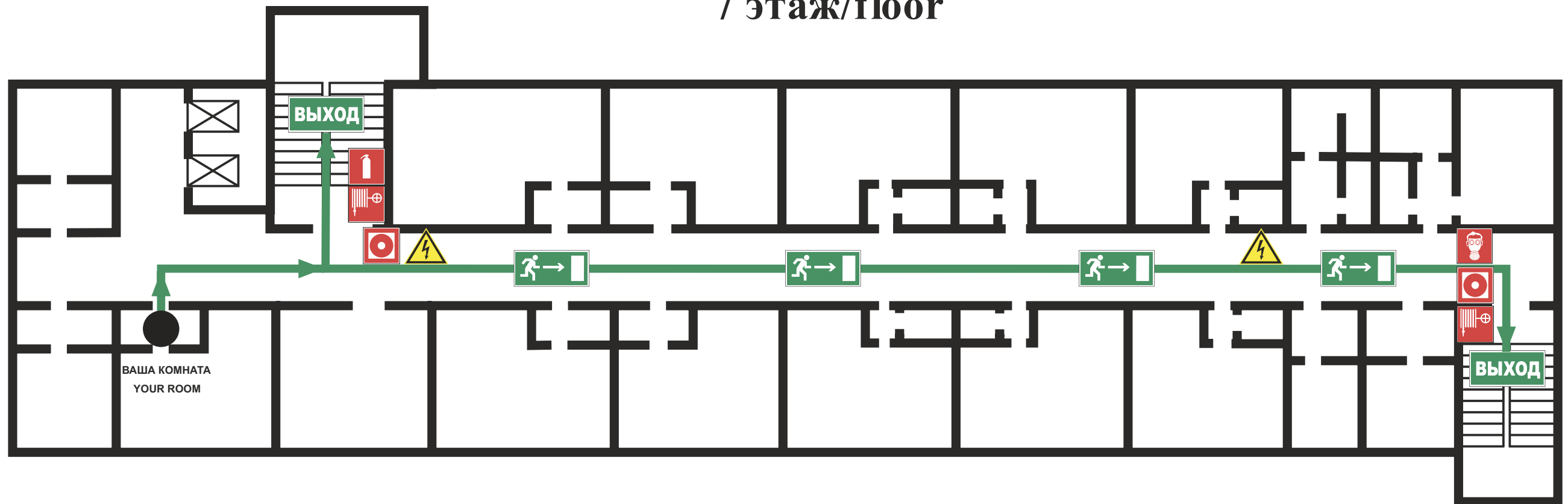
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

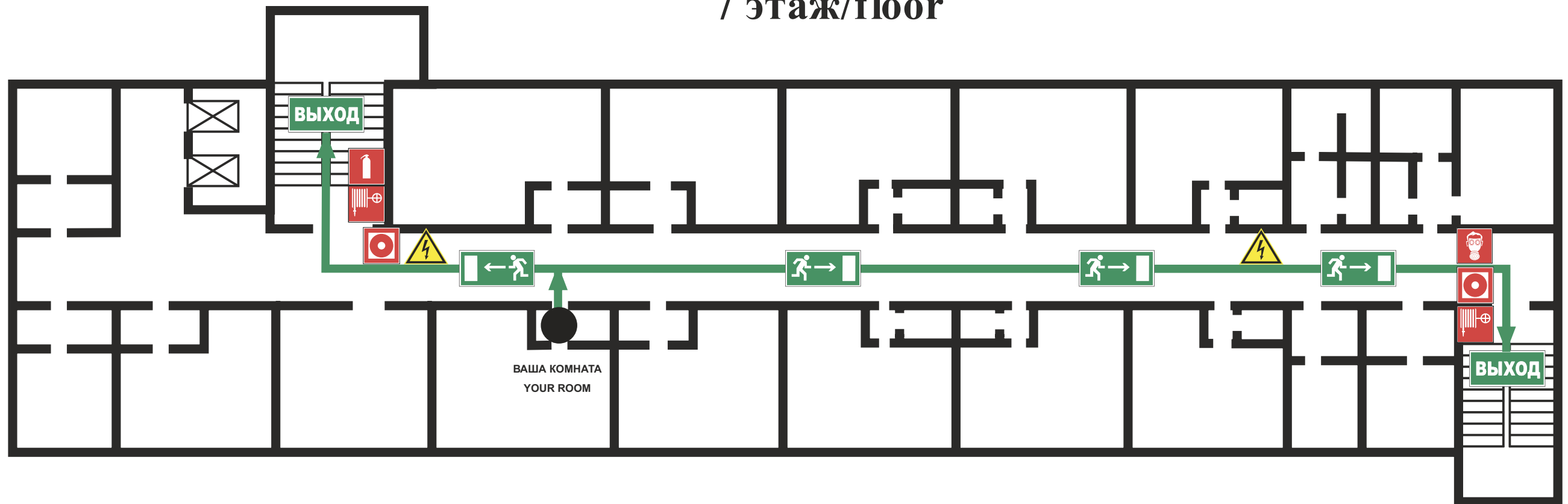
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

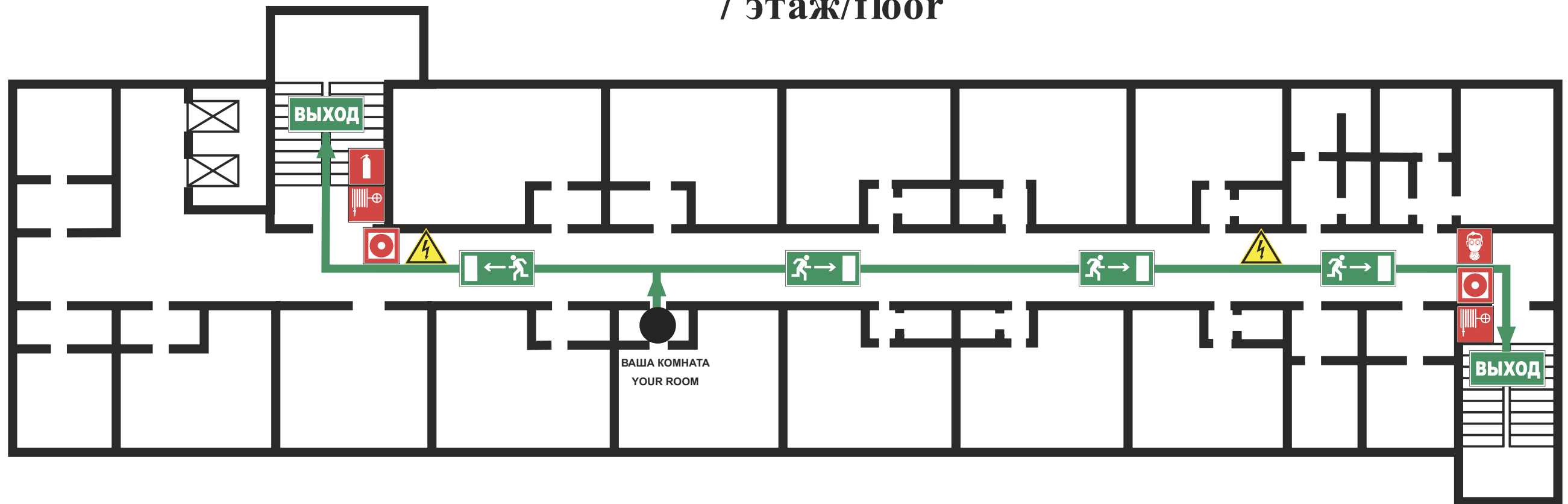
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

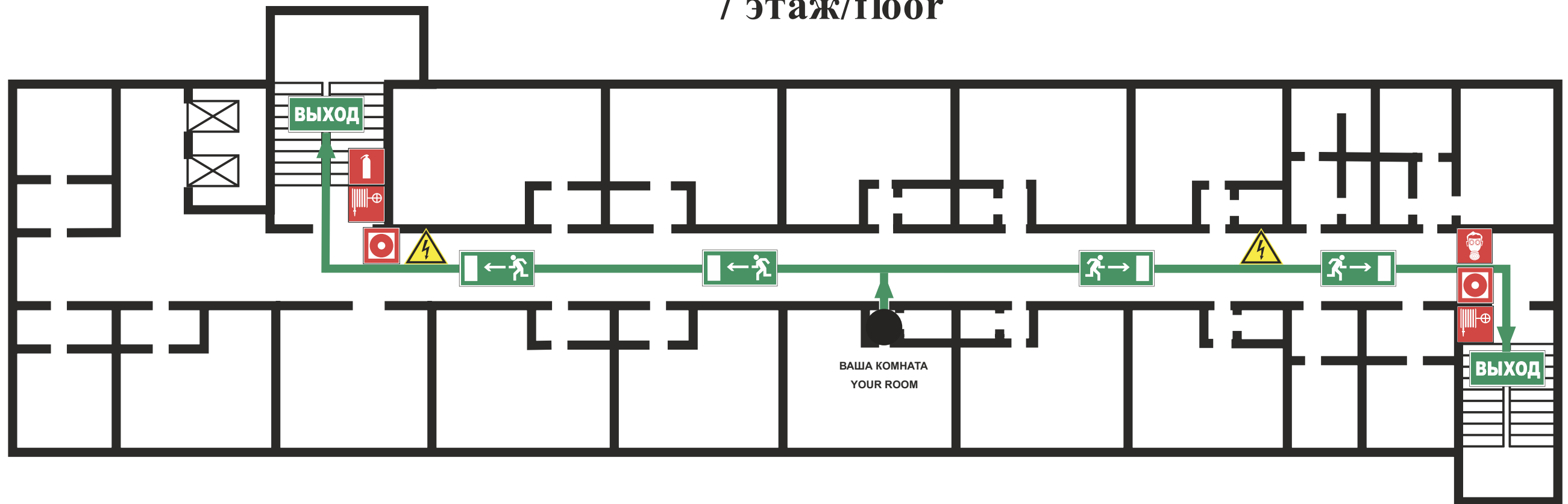
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

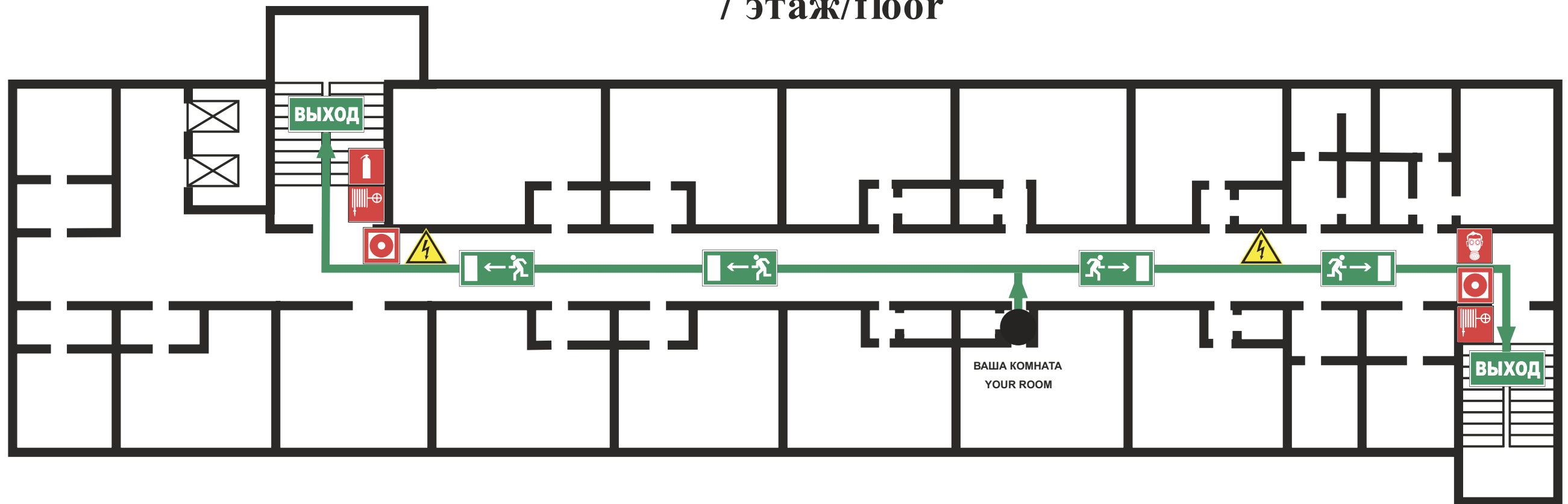
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
USE PROTECTIVE EQUIPMENT

- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE

- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID

- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

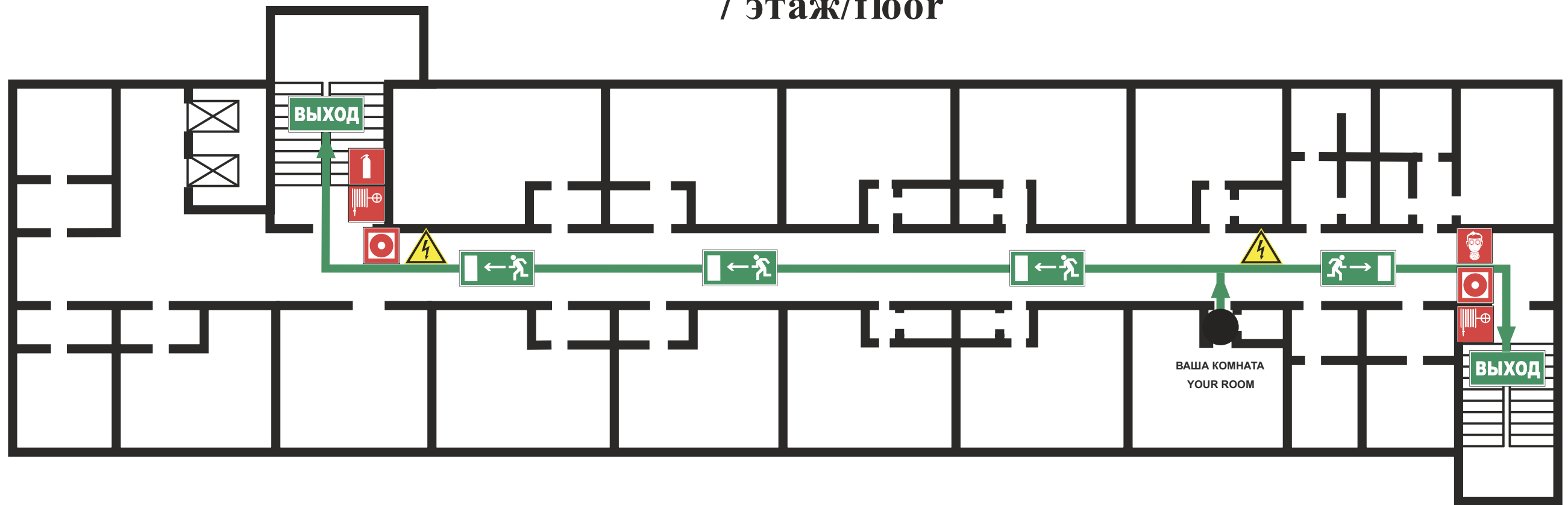
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

7 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

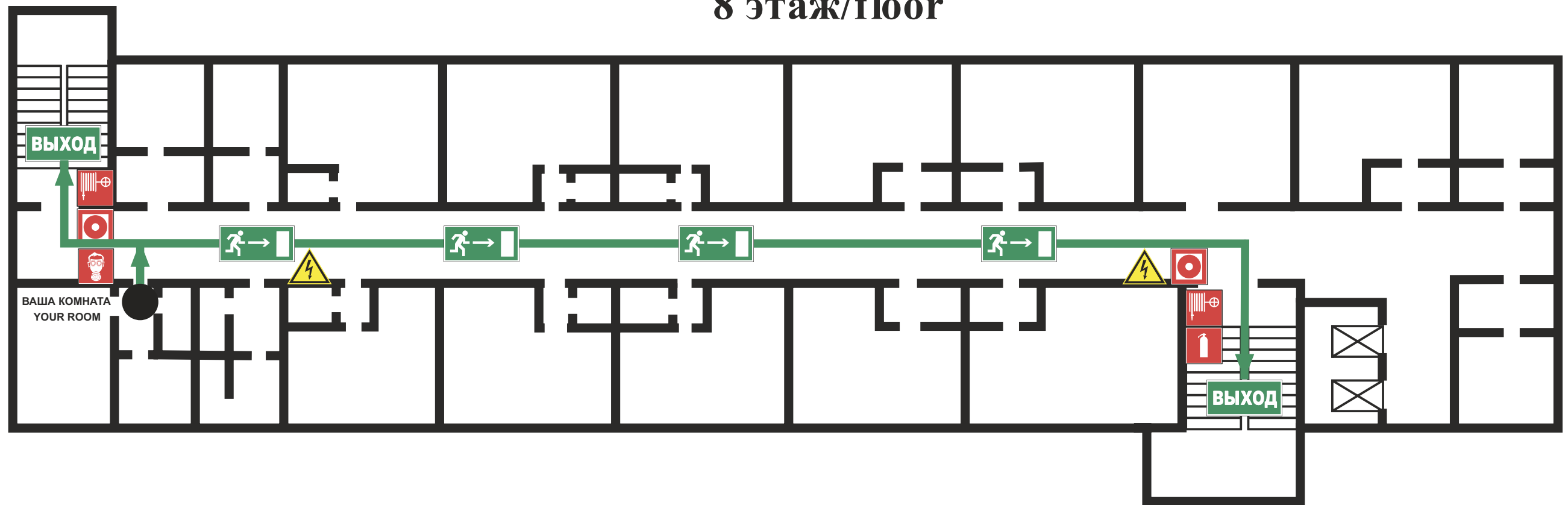
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

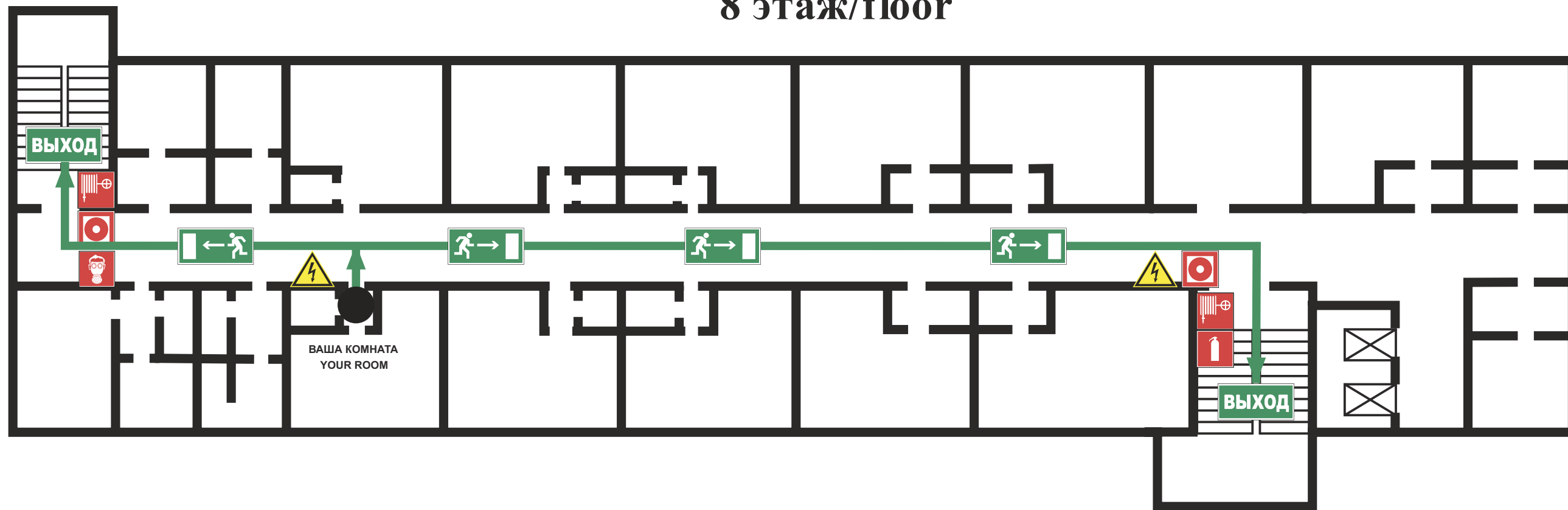
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

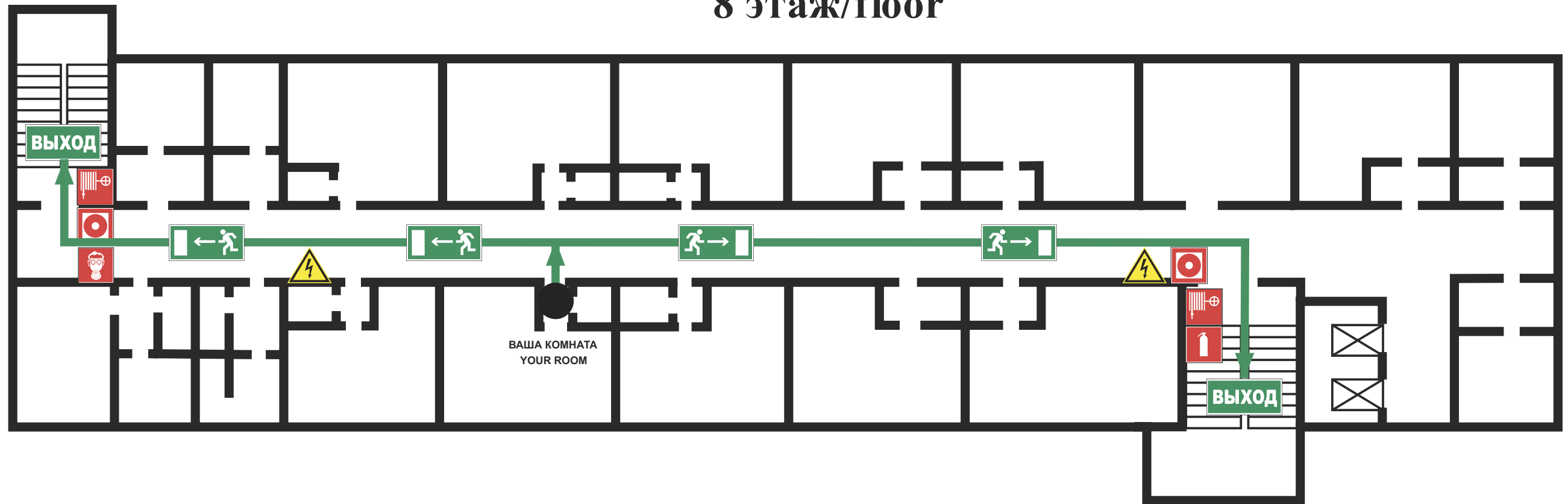
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

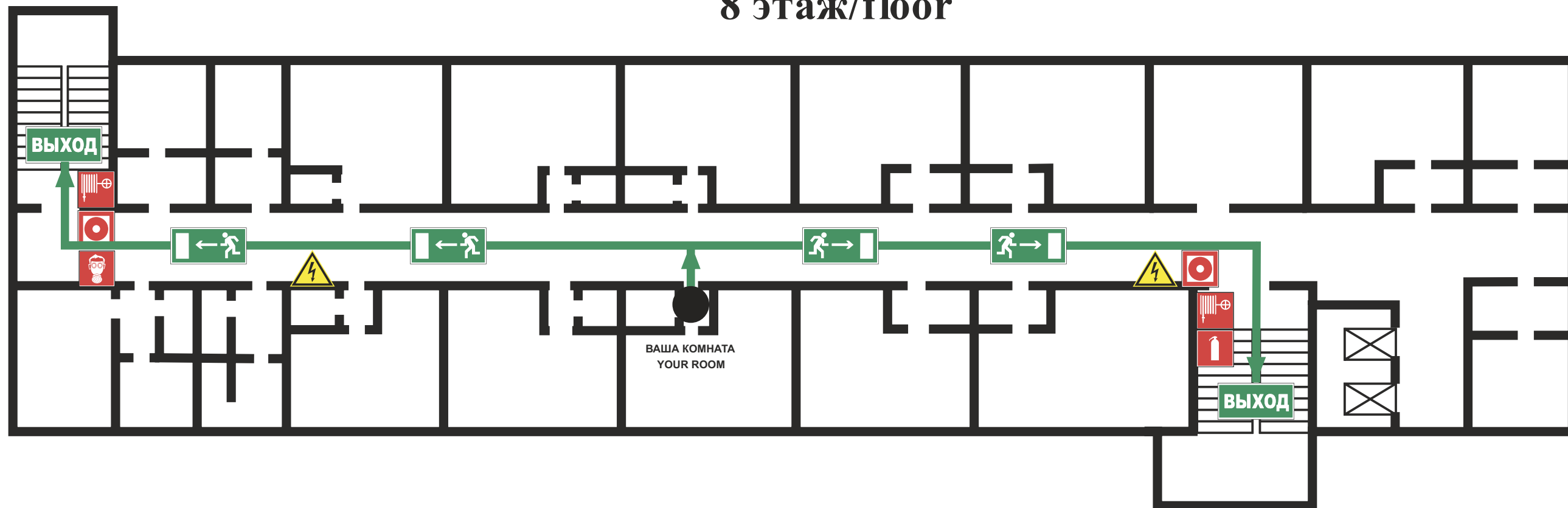
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

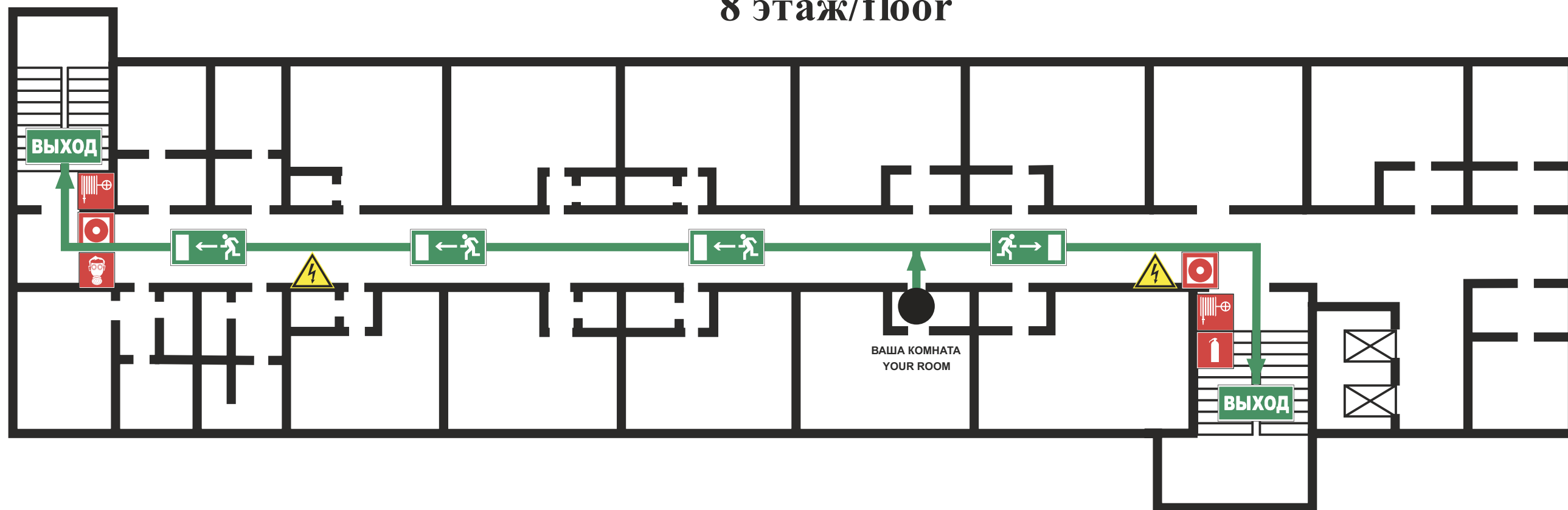
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

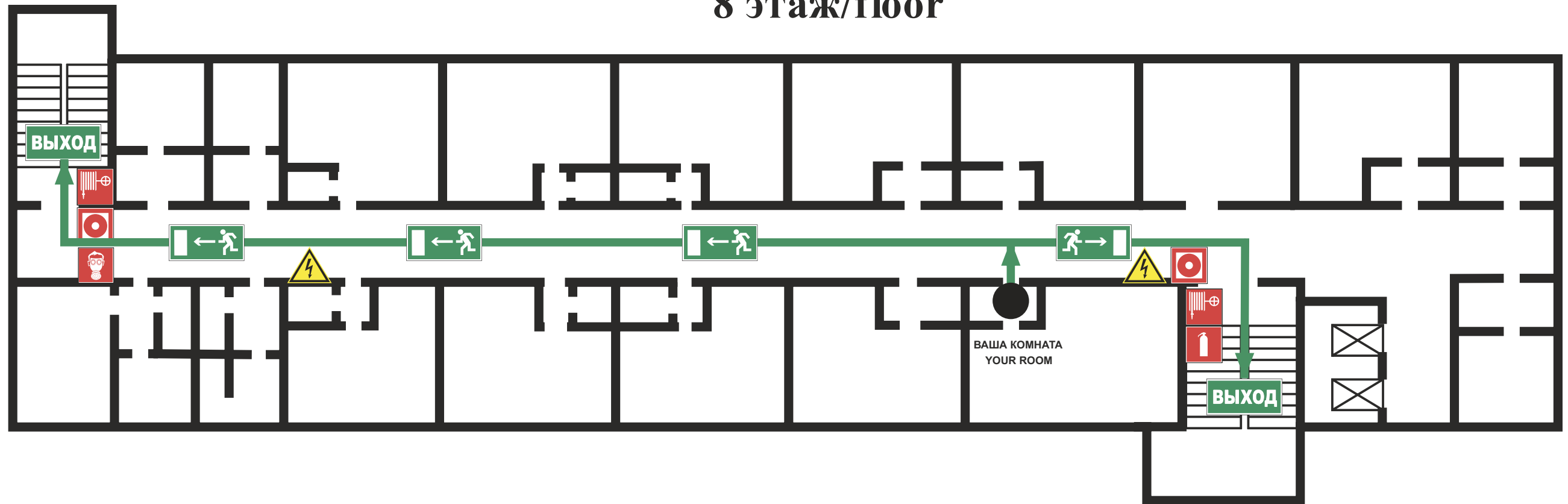
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

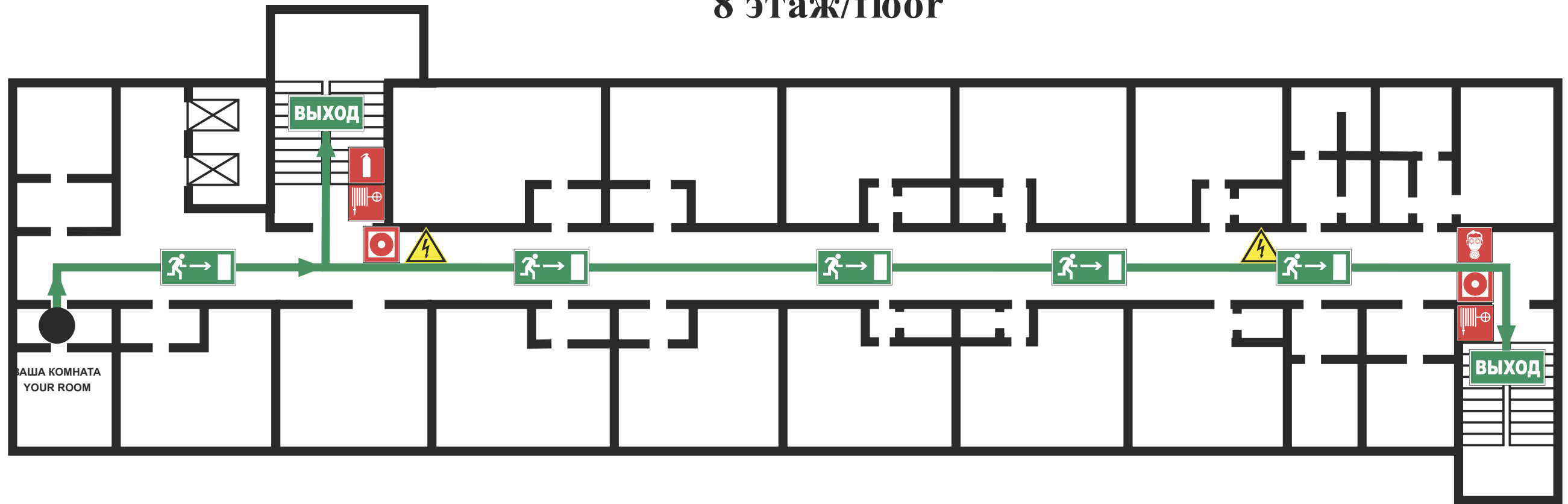
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

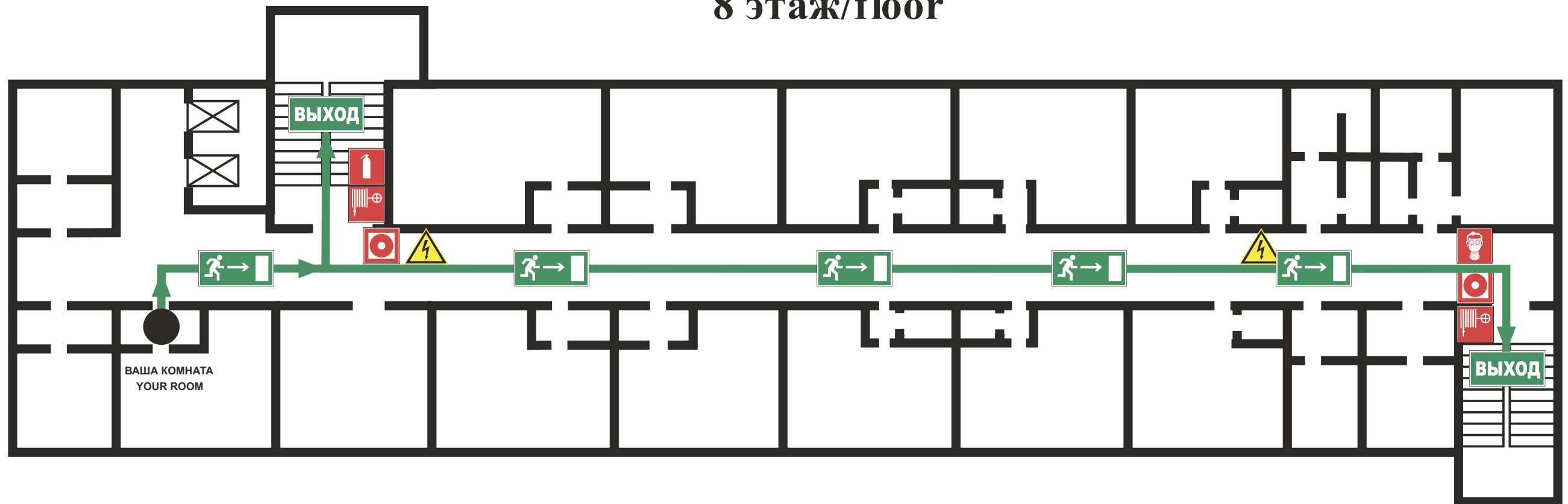
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

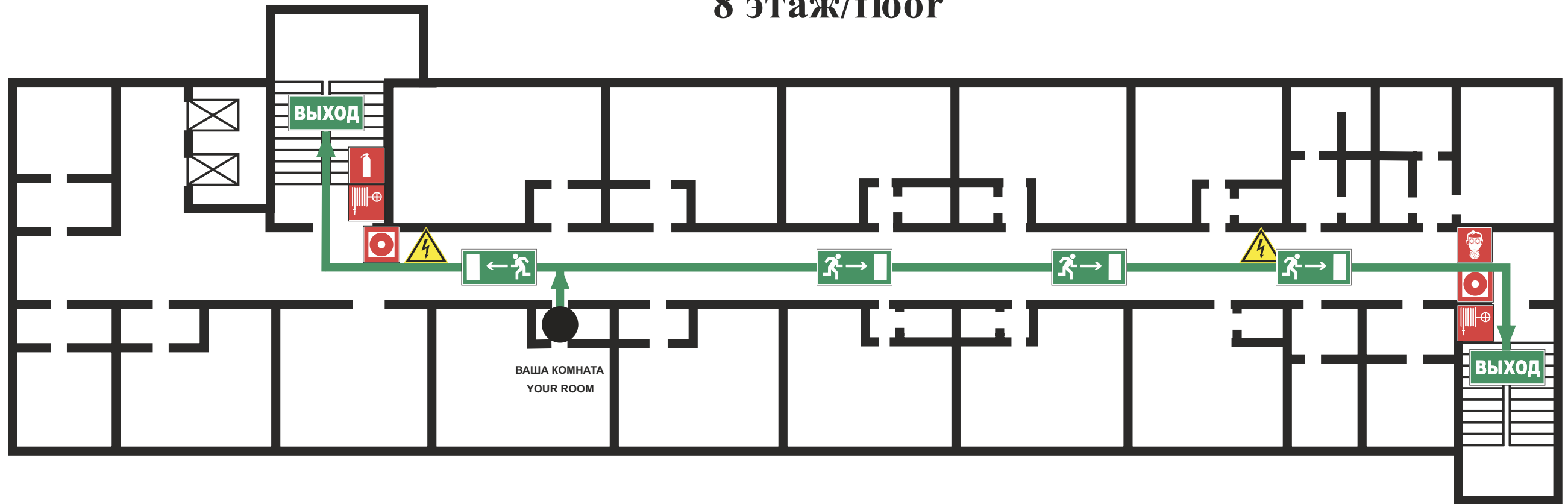
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

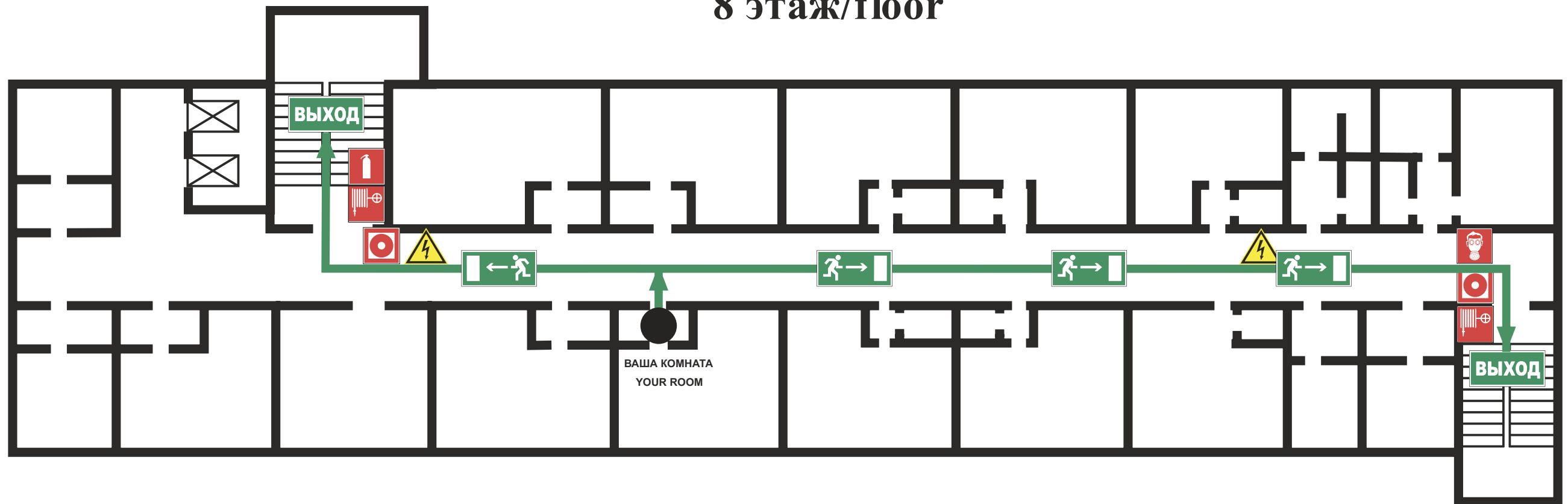
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

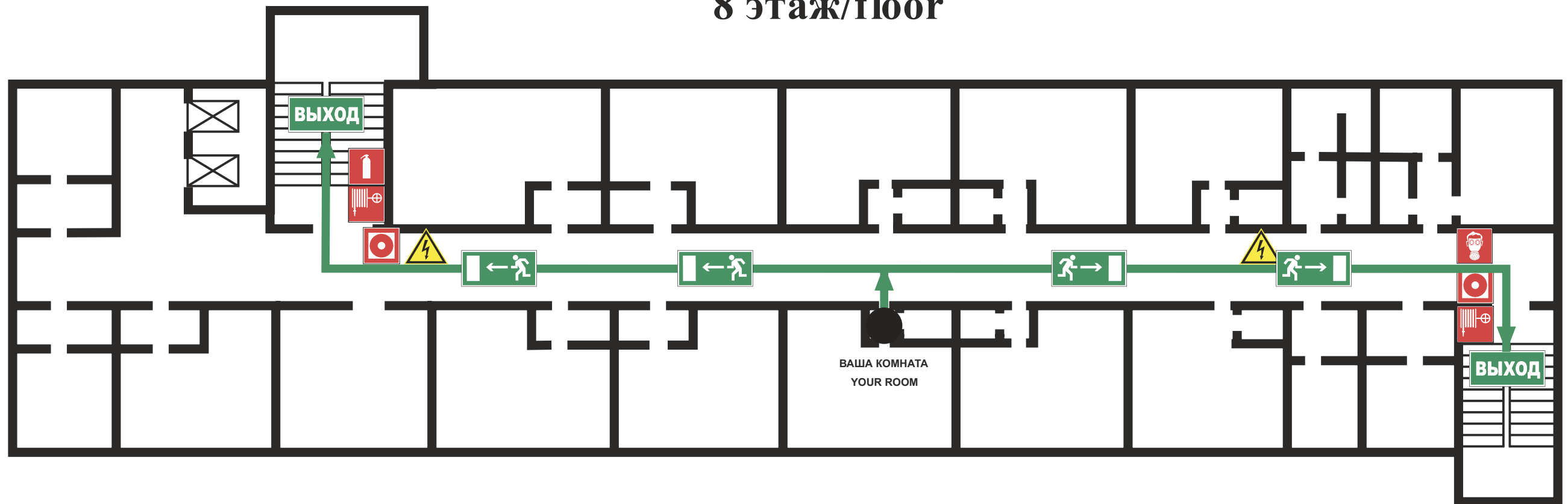
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

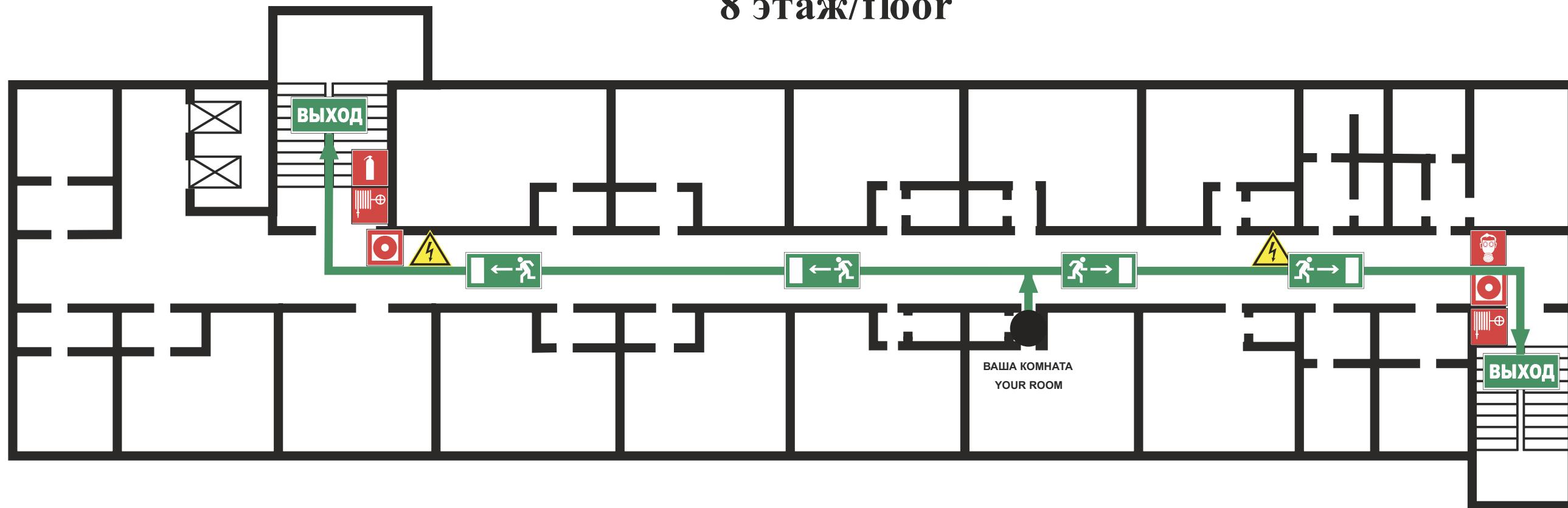
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

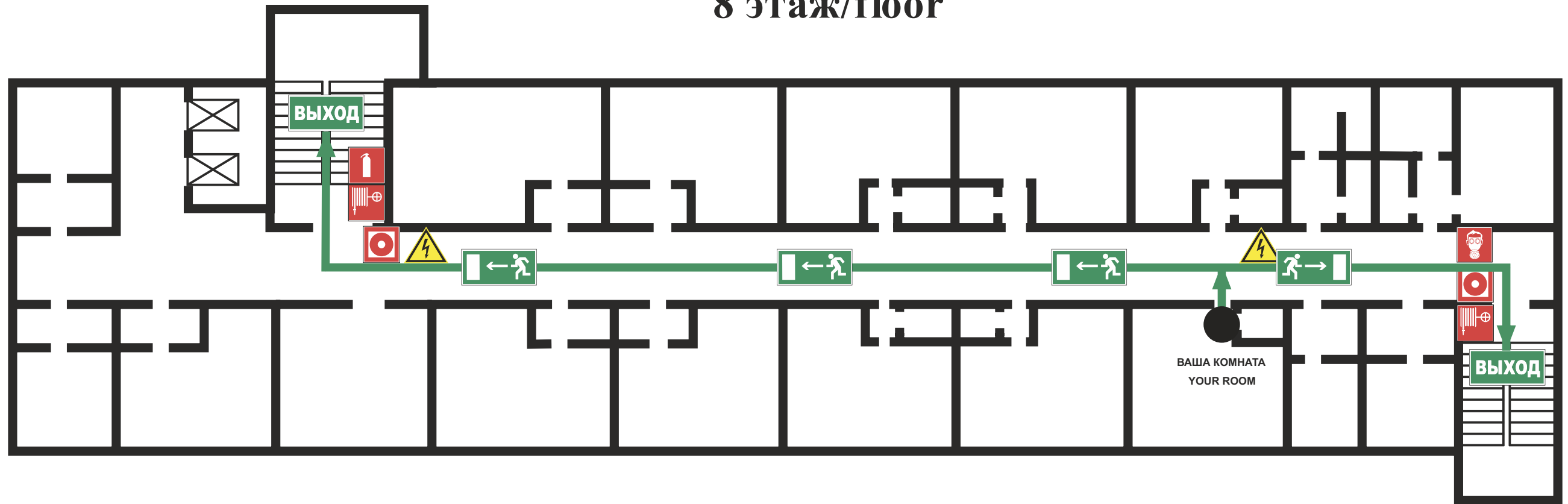
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

8 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

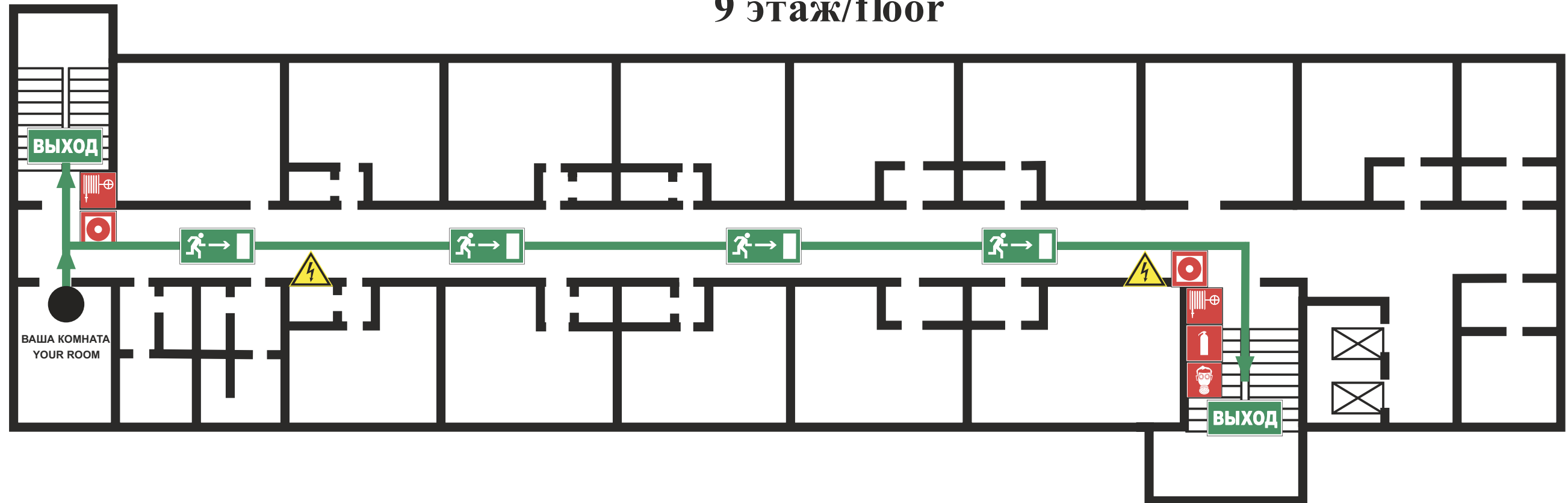
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

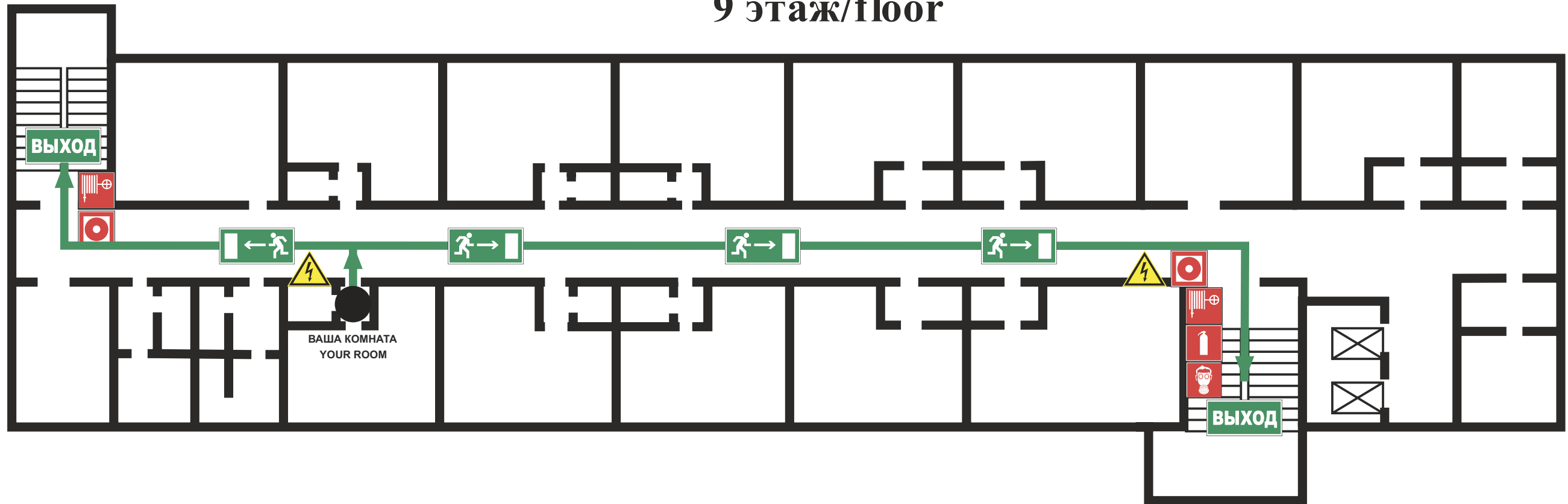
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

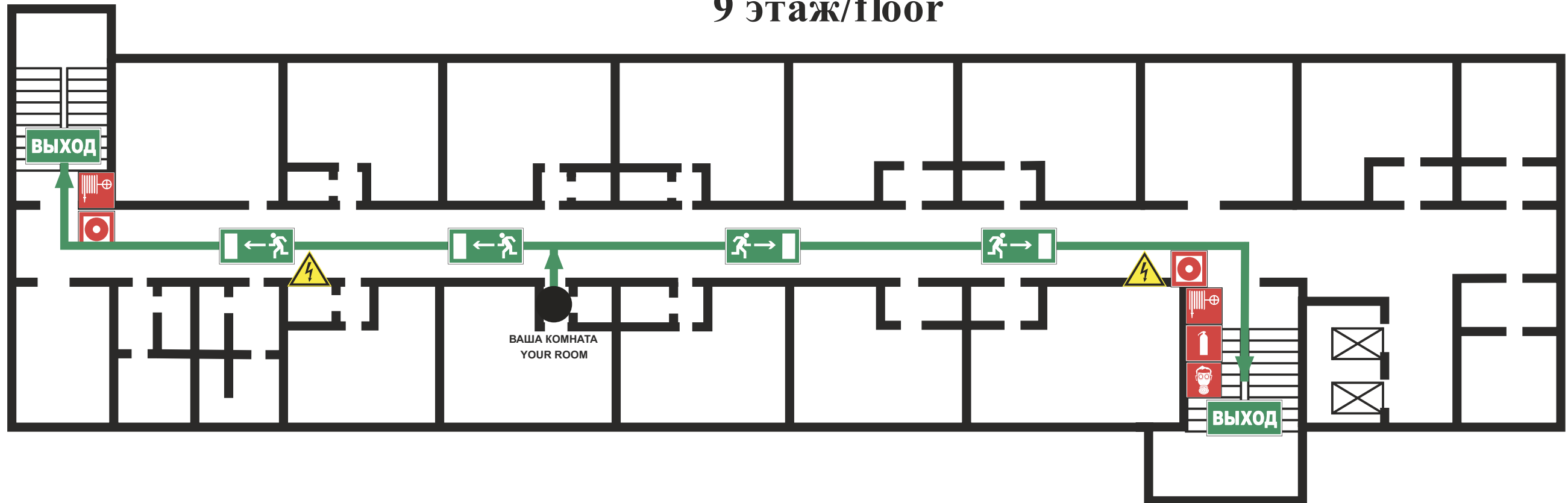
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

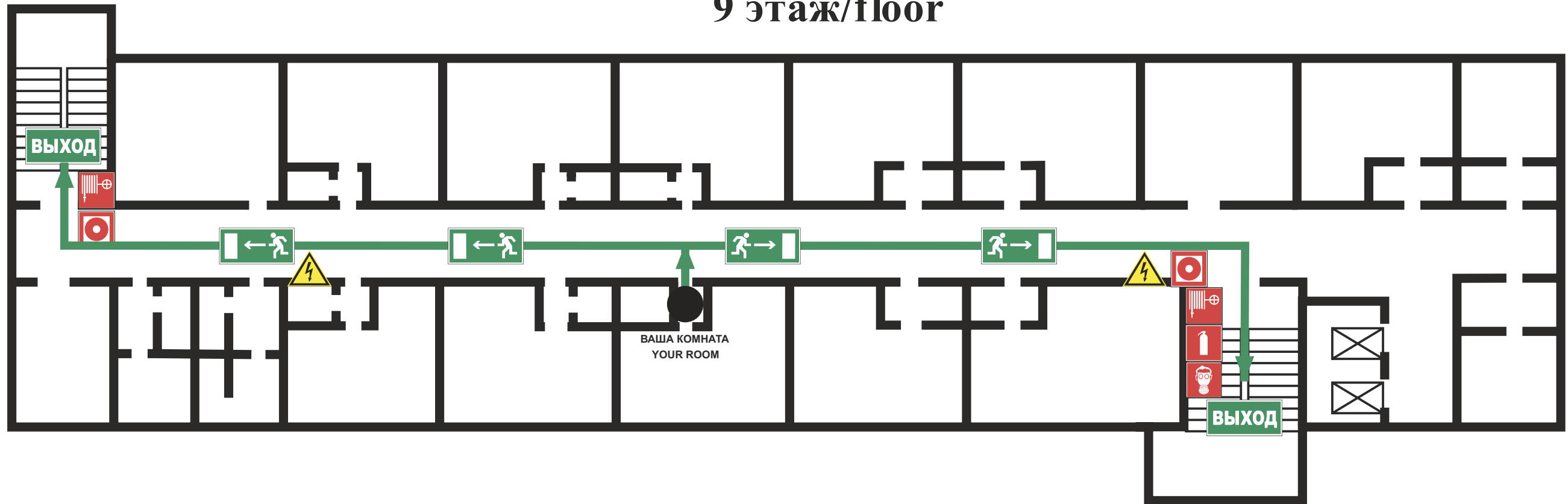
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

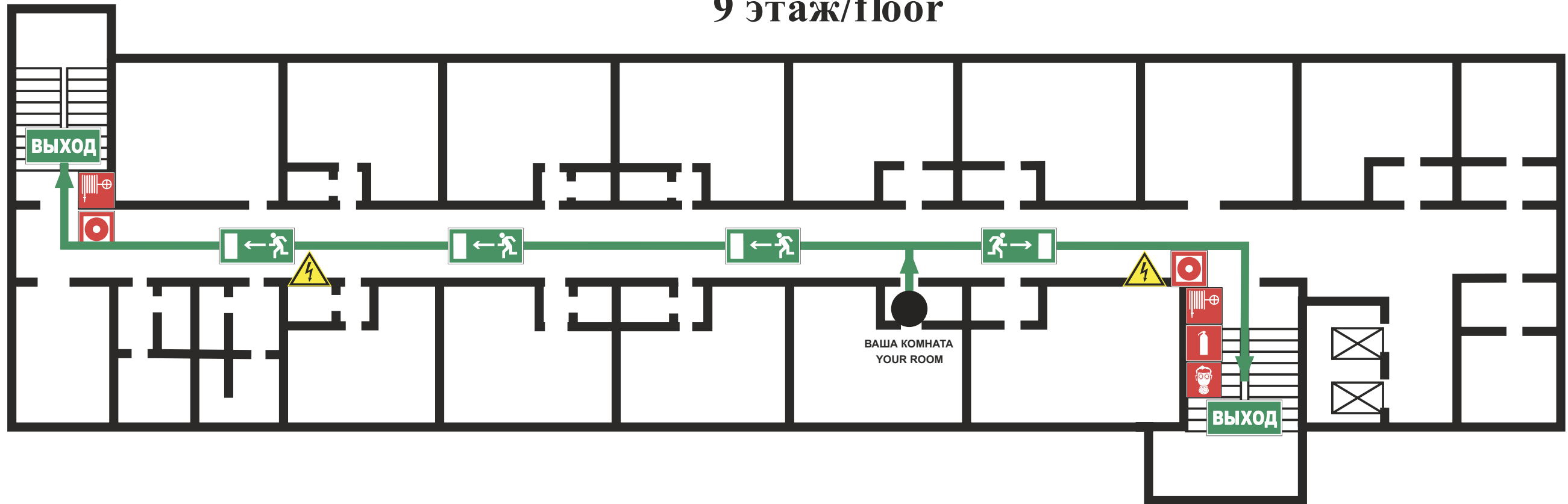
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

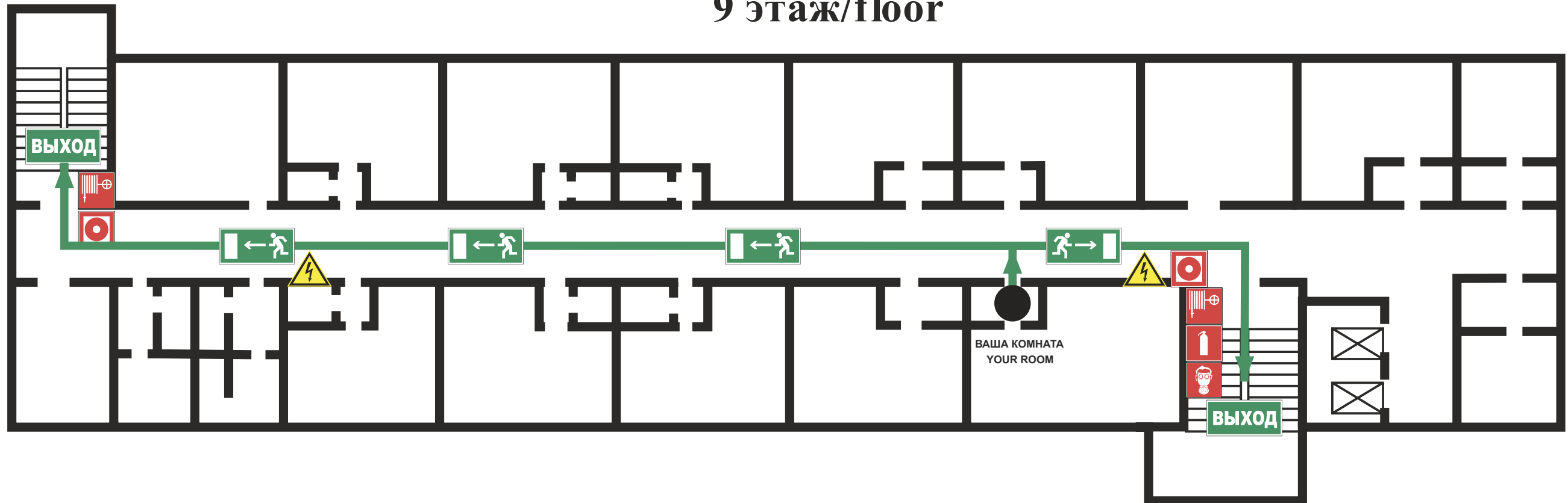
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
3. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

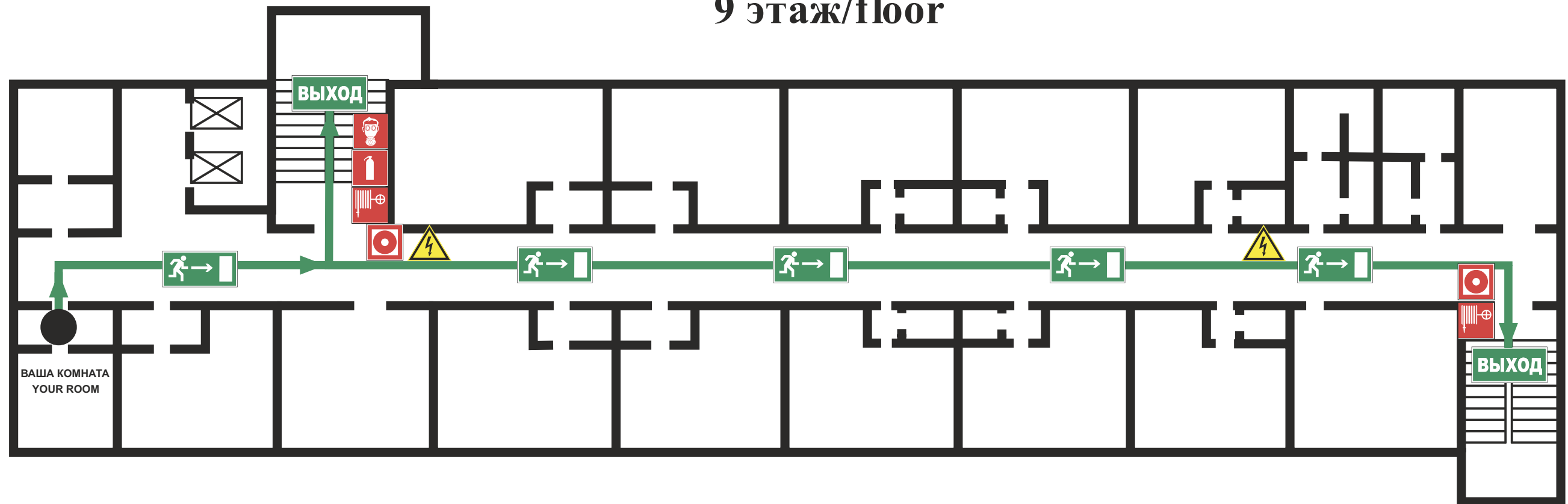
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

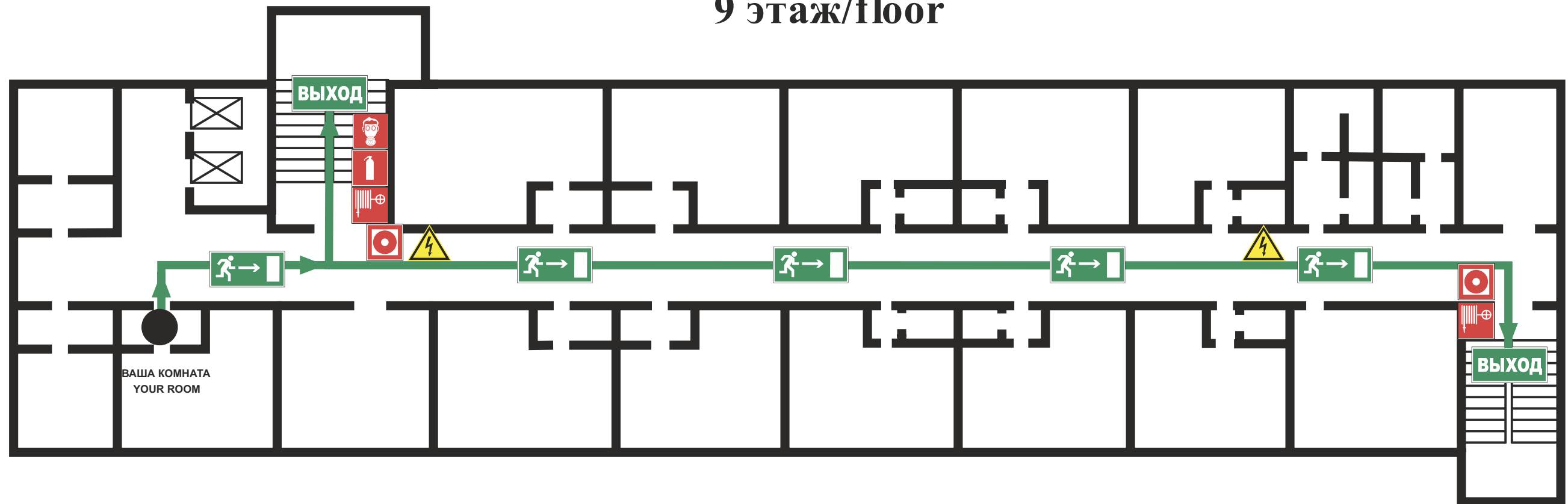
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

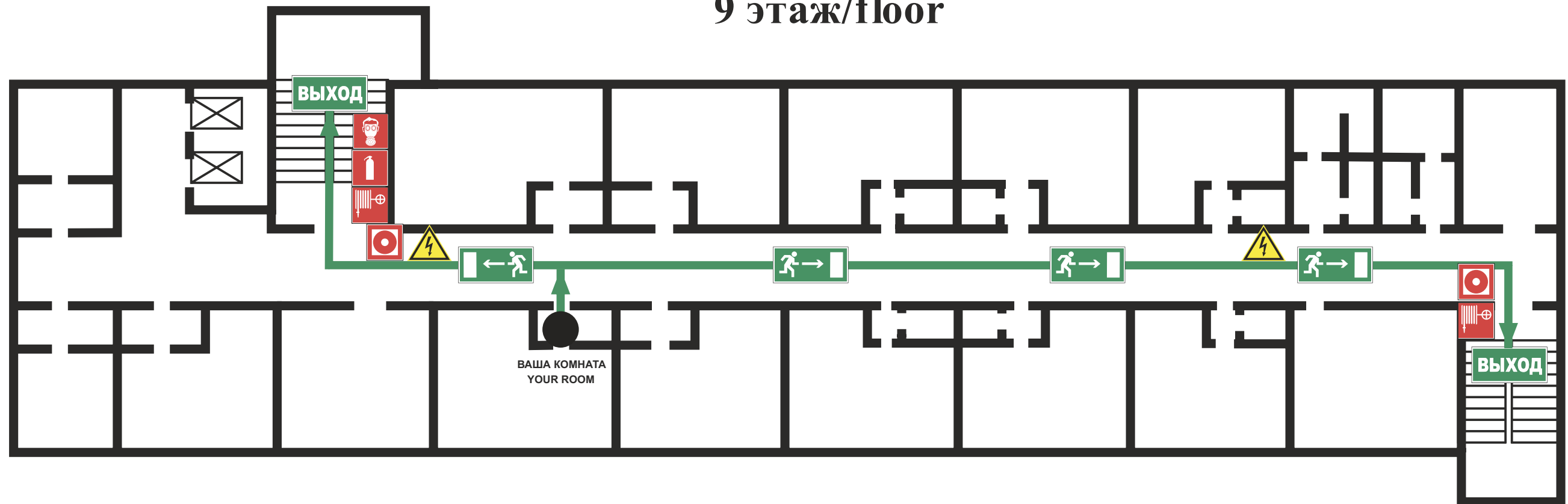
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

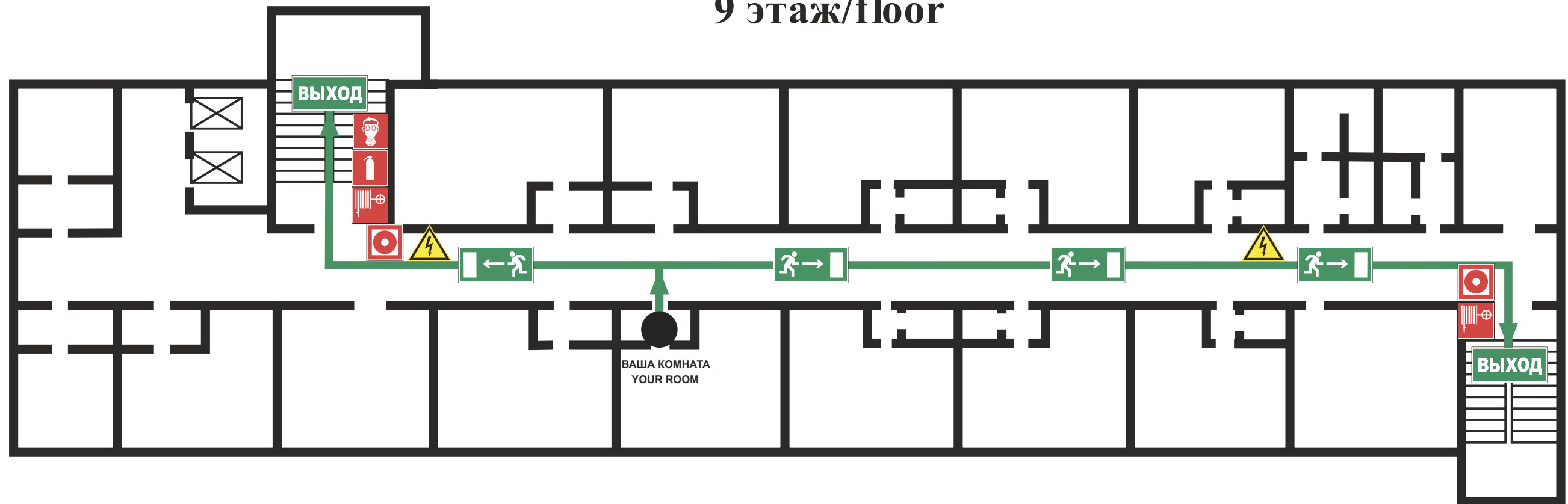
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

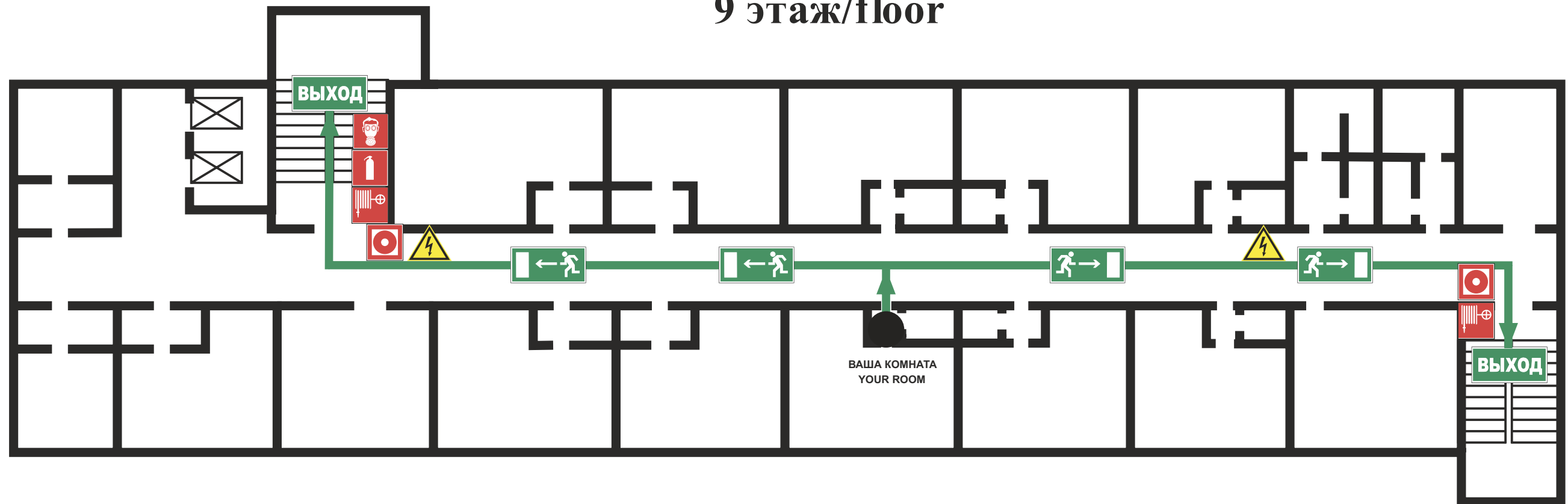
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

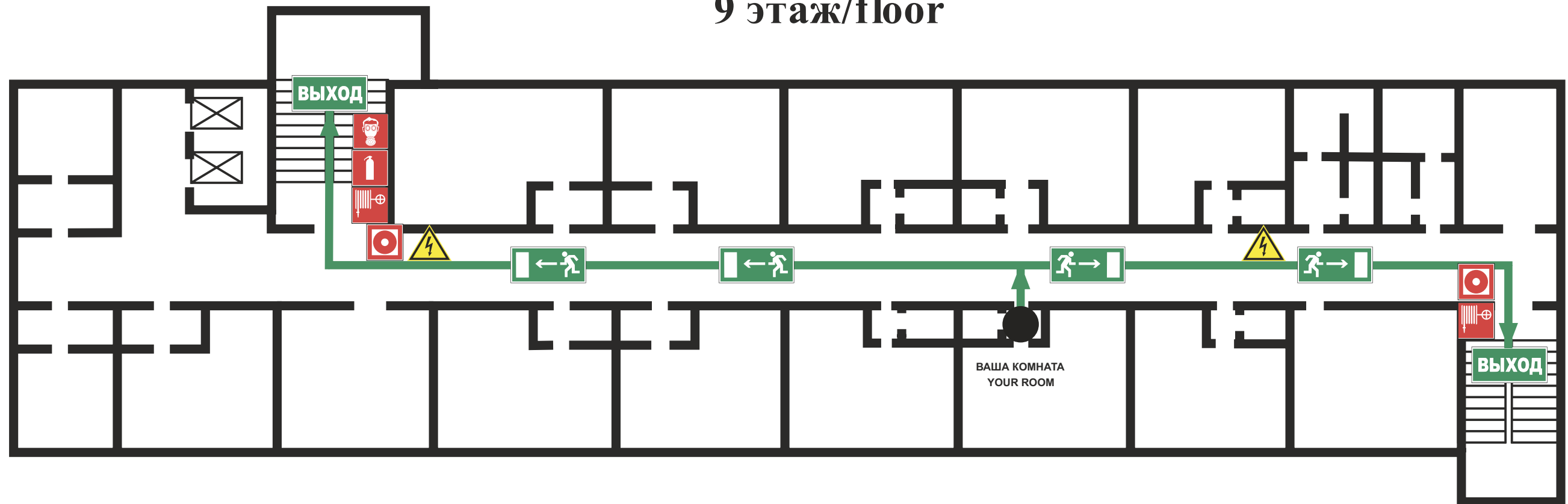
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor



ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

- 1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

- 2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель И
- ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
- AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
- ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
- IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
- ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!


1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
 **101** ПОЖАРНАЯ
 ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
 ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

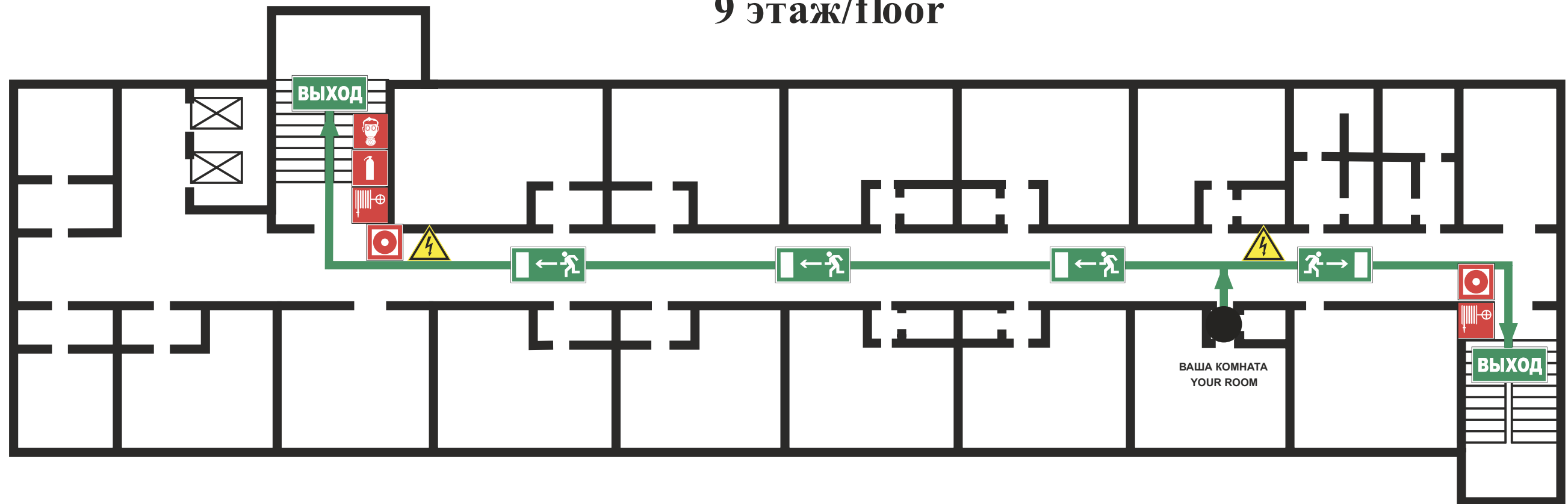
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021


N 01-718/осн


из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

9 этаж/floor





ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES




1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112
CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
 - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
 - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
 - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
 - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ
ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
 - УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
 - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
 - CALL OUT IN A LOUD VOICE


3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ
HELP EVACUATE PEOPLE

 ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
 USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
 - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
 - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
 - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В
НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ
HELP EXTINGUISH THE FIRE

 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
 ПОЖАРНЫЙ КРАН
 - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
 AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
 ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
 - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
 IN THE ROOM


5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ
HAVING REACHED A SAFE PLACE

 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
 ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
 - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ
 - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайные ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИНЬЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

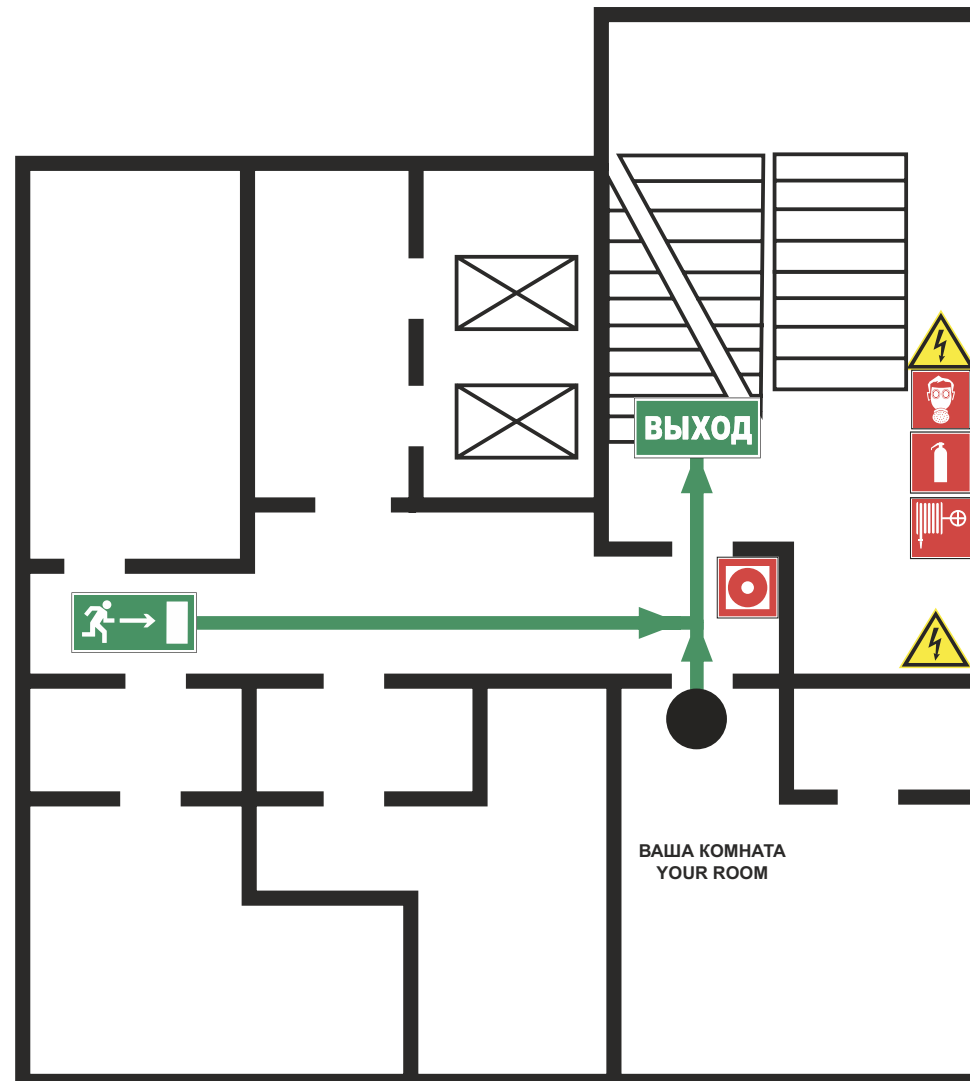
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

10 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!
 1. Сориентируйтесь на плане.
 2. Определите свое местоположение.
 3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!
 1. Make sure you understand the map.
 2. Determine your location on the map.
 2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ - CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE
 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ - USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE
 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГнетушитель и ПОЖАРНЫЙ КРАН - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE
 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT		ОГнетушитель FIRE EXTINGUISHER
							ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

10 этаж/floor

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112

CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL

- АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ
- YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
- МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ
- LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
- КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ
- THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
- СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН
- YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ

ALERT OTHER PEOPLE

- НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ
- УСТАНОВКИ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ
- PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
- ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ
- CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ

HELP EVACUATE PEOPLE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ
- USE PROTECTIVE EQUIPMENT
- ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ
- FOLLOW THE EXIT SIGNS
- НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ
- FIND AN EXIT TO THE STREET
- ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ
- TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ

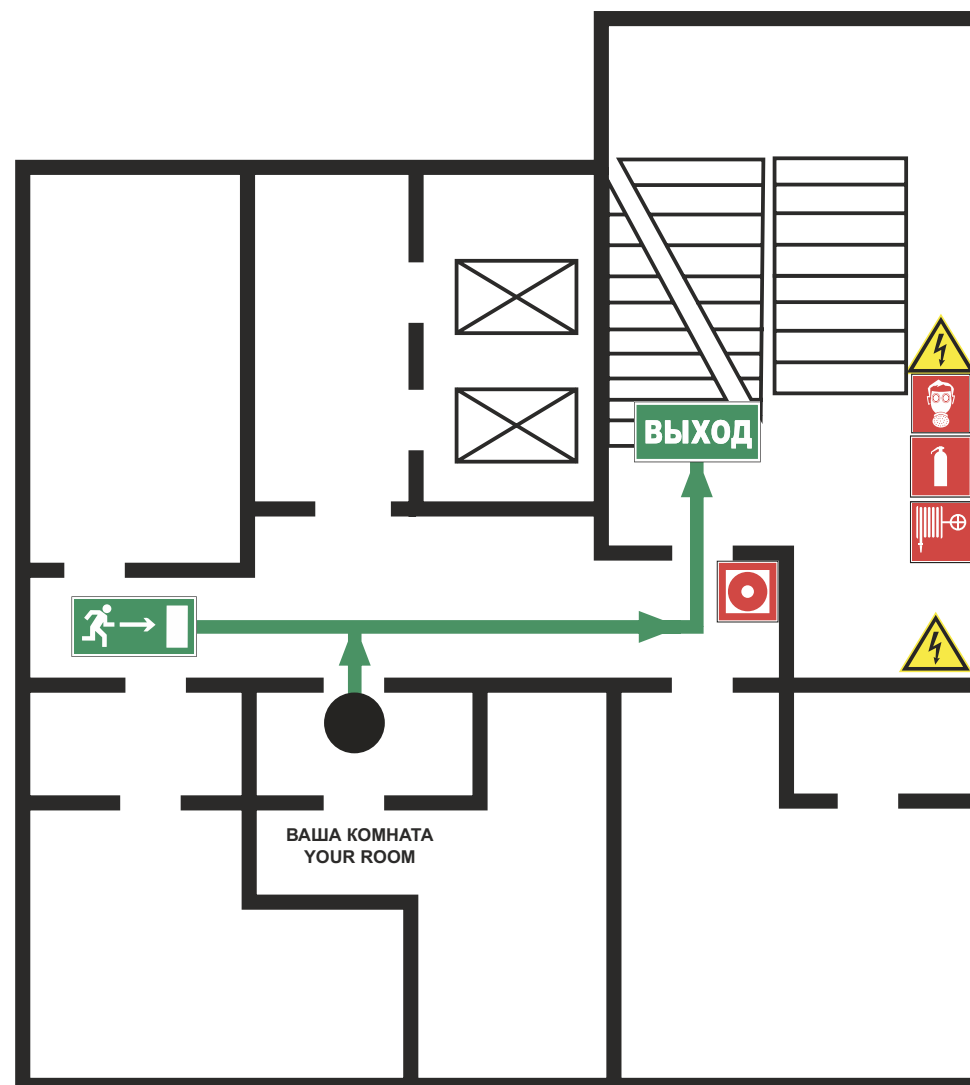
HELP EXTINGUISH THE FIRE

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И
ПОЖАРНЫЙ КРАН
- IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER
AND FIRE HOSE
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ
ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ
- IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY
IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ

HAVING REACHED A SAFE PLACE

- ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ
ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ
- PROVIDE FIRST AID
- ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ
СЛУЖБ
- WAIT FOR THE RESCUE SERVICE



ВНИМАНИЕ!

1. Сориентируйтесь на плане.
2. Определите свое местоположение.
3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!

1. Make sure you understand the map.
2. Determine your location on the map.
2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER
					ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD		

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ:
IN CASE OF FIRE CALL:
101 ПОЖАРНАЯ
ОХРАНА
112 ЕДИННЫЙ НОМЕР
ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EVACUATION PROCEDURE

УТВЕРЖДЕН

при возникновении пожара
и других чрезвычайных ситуаций

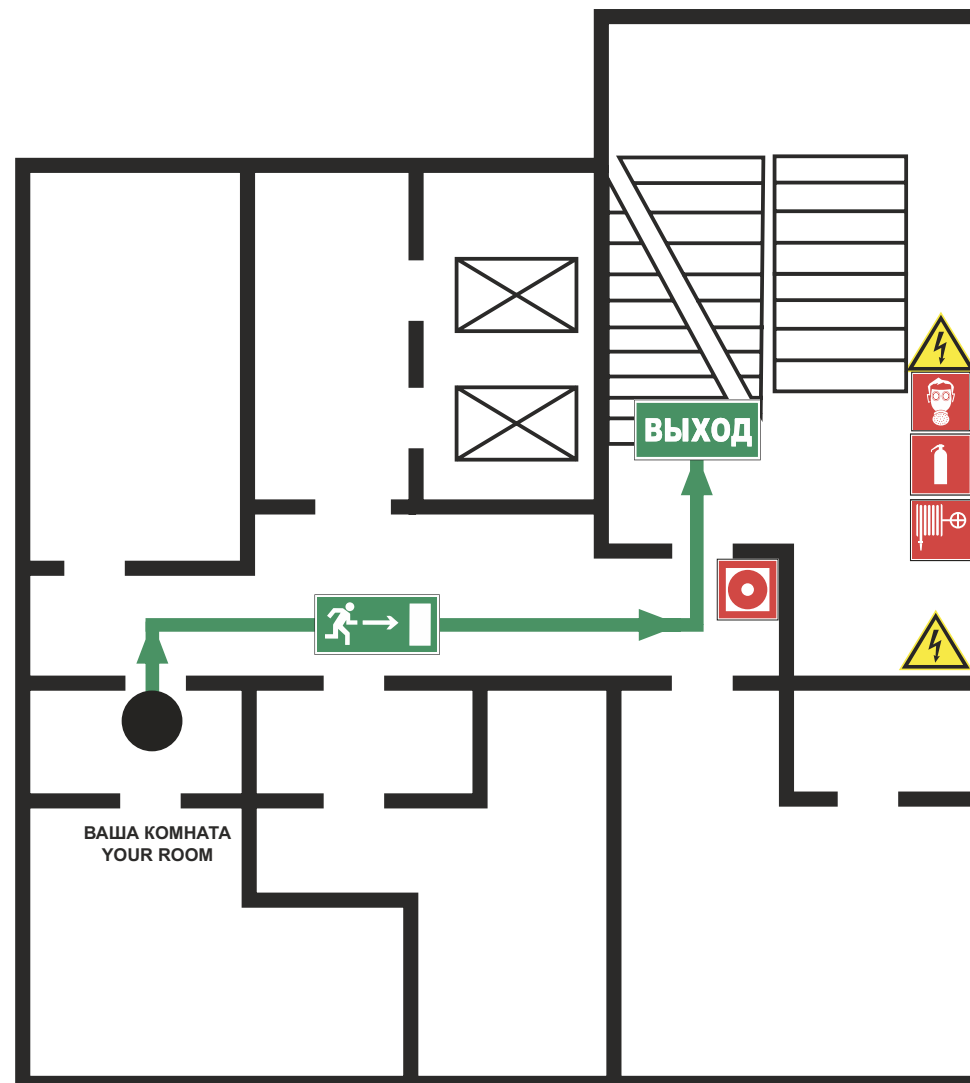
in case of fire and other emergencies

приказом РГГУ от 08.12.2021

N 01-718/осн

из помещений здания Российского государственного гуманитарного университета
по адресу: г. Москва, Миусская площадь, д. 6, стр. 4

10 этаж/floor



ВНИМАНИЕ!
 1. Сориентируйтесь на плане.
 2. Определите свое местоположение.
 3. При пожаре или чрезвычайной ситуации действуйте по инструкции.

ATTENTION!
 1. Make sure you understand the map.
 2. Determine your location on the map.
 2. In case of fire or another emergency, follow the instructions.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ДЕЙСТВИЯМ ПРИ ПОЖАРЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ IN CASE OF FIRE AND EMERGENCIES

1) СООБЩИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 101,112 CALL 101 OR 112 AND BE PREPARED TO TELL
 - АДРЕС, ЭТАЖ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ - YOUR ADDRESS, FLOOR OF THE BUILDING
 - МЕСТО ПОЖАРА ИЛИ АВАРИИ - LOCATION OF FIRE, ACCIDENT
 - КОЛИЧЕСТВО ПОСТРАДАВШИХ - THE NUMBER OF INJURED PEOPLE
 - СВОЮ ФАМИЛИЮ И ТЕЛЕФОН - YOUR NAME AND PHONE NUMBER

2) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ОПОВЕЩЕНИЮ ЛЮДЕЙ ALERT OTHER PEOPLE
 - НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ - PRESS FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
 - ПОДАЙТЕ СИГНАЛ ГОЛОСОМ - CALL OUT IN A LOUD VOICE

3) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ЭВАКУАЦИИ ЛЮДЕЙ HELP EVACUATE PEOPLE
 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ - USE PROTECTIVE EQUIPMENT
 - ОРИЕНТИРУЙТЕСЬ ПО ЗНАКАМ - FOLLOW THE EXIT SIGNS
 - НАЙДИТЕ ВЫХОД НА УЛИЦУ - FIND AN EXIT TO THE STREET
 - ВОЗЬМИТЕ С СОБОЙ ПОСТРАДАВШИХ - TAKE INJURED PEOPLE WITH YOU

4) ПРИМИТЕ МЕРЫ ПО ТУШЕНИЮ ПОЖАРА В НАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ HELP EXTINGUISH THE FIRE
 - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОГНЕТУШИТЕЛЬ И ПОЖАРНЫЙ КРАН - IF POSSIBLE, USE FIRE EXTINGUISHER AND FIRE HOSE
 - ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЛЕДУЕТ ОБЕСТОЧИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ - IF NECESSARY, TURN OFF ELECTRICITY IN THE ROOM

5) НАХОДЯСЬ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ HAVING REACHED A SAFE PLACE
 - ОКАЖИТЕ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ ПОСТРАДАВШИМ - PROVIDE FIRST AID
 - ОЖИДАЙТЕ ПРИБЫТИЯ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ - WAIT FOR THE RESCUE SERVICE

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ/SYMBOLS

	ВАША КОМНАТА/YOUR ROOM		НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ MOVE HERE TOWARDS EMERGENCY EXIT		ПОЖАРНЫЙ КРАН FIRE HOSE STATION		КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПОЖАРНОЙ АВТОМАТИКИ/FIRE CONTROL SYSTEMS BUTTON
	НАПРАВЛЕНИЕ К ЭВАКУАЦИОННОМУ ВЫХОДУ/TO FIRE EXIT		ВЫХОД/EXIT		СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT		ОГНЕТУШИТЕЛЬ FIRE EXTINGUISHER
							ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЩИТ SWITCHBOARD